

# 政府機關通告及公告 AVISOS E ANÚNCIOS OFICIAIS

## 新聞局

### 公告

茲公佈，為填補新聞局編制內高級技術員職程第一職階二等高級技術員（英文傳意範疇）一個職缺，以及填補開考有效期屆滿前本局出現的職缺，經二零二零年四月二十二日第十七期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以對外開考進行統一管理制度的專業或職務能力評估開考通告。現根據經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十五條第三款規定，將新聞局專業或職務能力評估開考的投考人甄選面試成績名單張貼於澳門南灣大馬路762-804號中華廣場15樓新聞局大堂（查閱時間：週一至週四上午九時至下午一時，下午二時三十分至五時四十五分；週五上午九時至下午一時，下午二時三十分至下午五時三十分），並上載於本局網頁（<https://www.gcs.gov.mo>）及行政公職局網頁（<https://www.safp.gov.mo>）。

二零二一年九月二十九日於新聞局

局長 陳露

（是項刊登費用為 \$1,382.00）

## GABINETE DE COMUNICAÇÃO SOCIAL

### Anúncio

Torna-se público que, nos termos do n.º 3 do artigo 35.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», com as alterações introduzidas pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, se encontra afixada no átrio do Gabinete de Comunicação Social, sito no Edif. China Plaza, Avenida da Praia Grande, n.os 762-804, 15.º andar, Macau, podendo ser consultada no local indicado, dentro do horário de expediente (de segunda a quinta-feira das 9,00 às 13,00 e das 14,30 às 17,45 horas, e sexta-feira das 9,00 às 13,00 e das 14,30 às 17,30 horas), e disponibilizada nas páginas electrónicas deste Gabinete (<https://www.gcs.gov.mo>) e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública (<https://www.safp.gov.mo>), a lista classificativa da entrevista de selecção dos candidatos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de um lugar vago de técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, área de comunicação em língua inglesa, do quadro do pessoal do Gabinete de Comunicação Social, e dos que vierem a verificar-se neste Gabinete até ao termo da validade do concurso, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 17, II Série, de 22 de Abril de 2020.

Gabinete de Comunicação Social, aos 29 de Setembro de 2021.

A Directora do Gabinete, *Chan Lou*.

（Custo desta publicação \$ 1 382,00）

## 經濟及科技發展局

### 公告

經濟及科技發展局以行政任用合同制度填補高級技術員職程第一職階二等高級技術員（電子及通訊範疇）一個職缺，以及填補開考有效期屆滿前本局出現的職缺，經二零二一年四月二十一日第十六期《澳門特別行政區公報》第二組刊登的統一管理制度之專業或職務能力評估對外開考通告，現根據經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十五條第三款規定，將准考人的知識考試（筆試）成績名單張貼於澳門南灣羅保博士街一至三號國際

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ECONOMIA E DESENVOLVIMENTO TECNOLÓGICO

### Anúncio

Torna-se público que, nos termos do n.º 3 do artigo 35.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», com as alterações introduzidas pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, se encontra afixada no átrio da Divisão Administrativa e Financeira da DSED, sita na Rua do Dr. Pedro José Lobo, n.os 1-3, 6.º andar, Edifício Banco Luso Internacional, Macau, podendo ser consultada no local indicado, dentro do horário de expediente (segunda a quinta-feira das 9,00 às 13,00 horas e das 14,30 às 17,45 horas e sexta-feira das 9,00 às 13,00 horas e das 14,30 às 17,30 horas), e disponibilizada na página electrónica destes Serviços — <http://www.dsedt.gov.mo/> — e dos SAF — <http://www.safp.gov.mo/> — a lista classificativa da prova de conhecimentos (prova escrita) dos candidatos ao concurso de avaliação de competên-

銀行大廈六樓行政及財政處告示板（查閱時間：星期一至四，上午九時至下午一時、下午二時三十分至五時四十五分；星期五，上午九時至下午一時、下午二時三十分至五時三十分），並上載於本局網頁（<http://www.dsedt.gov.mo/>）及行政公職局網頁（<http://www.safp.gov.mo/>）。

二零二一年九月三十日於經濟及科技發展局

局長 戴建業

（是項刊登費用為 \$1,654.00）

cias profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de um lugar vago, em regime de contrato administrativo de provimento, de técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, área de electrónica e comunicação, da Direcção dos Serviços de Economia e Desenvolvimento Tecnológico, e dos que vierem a verificar-se nestes Serviços até ao termo da validade do concurso, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 16, II Série, de 21 de Abril de 2021.

Direcção dos Serviços de Economia e Desenvolvimento Tecnológico, aos 30 de Setembro de 2021.

O Director dos Serviços, *Tai Kin Ip*.

(Custo desta publicação \$ 1 654,00)

## 財 政 局

### 跨年度負擔明細清單

根據第15/2017號法律第三十五條第一款及第2/2018號行政法規第四十條第二款的規定，茲公佈經行政長官核准的跨年度負擔：

|                                      |   |
|--------------------------------------|---|
| 分段支付編號                               | : 2021-P031   |
| Código do escalonamento              |   |
| 承擔預算部門                               | : 土地工務運輸局(PIDDA)  |
| O serviço a que o orçamento respeita | Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes (PIDDA)  |
| 組織分類                                 | : 60121000  |
| Classificação orgânica               |   |
| 獲判給實體                                | : 長江建築有限公司  |
| Adjudicatário                        | Companhia de Construção Cheong Kong Limitada  |
| 判給事項                                 | : 鄰近新危險品倉道路優化設計連建造承包工程  |
| Assunto da adjudicação               | Empreitada de concepção e construção de optimização da estrada adjacente ao novo armazém de substâncias perigosas |
| 總金額                                  | : \$27,086,988.00   |
| Valor total                          |   |
| 核准日期                                 | : 2021/08/06  |
| Data de autorização                  |   |
| 分段支付年度                               | 金額  |
| Ano de escalonamento                 | Valor   |
| 2021.....                            | \$13,053,637.60   |
| 2022.....                            | \$14,033,350.40   |

|                                      |   |
|--------------------------------------|---|
| 分段支付編號                               | : 2021-P033                               |
| Código do escalonamento              |   |
| 承擔預算部門                               | : 財政局(PIDDA)                              |
| O serviço a que o orçamento respeita | Direcção dos Serviços de Finanças (PIDDA) |
| 組織分類                                 | : 60120200                                |
| Classificação orgânica               |   |

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE FINANÇAS

### Relação discriminada de encargos plurianuais

Nos termos do n.º 1 do artigo 35.º da Lei n.º 15/2017 e do n.º 2 do artigo 40.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se os encargos plurianuais aprovados pelo Chefe do Executivo:

|                        |  |
|------------------------|--|
| 獲判給實體                  | : 三友建築——新科建築合作經營   |
| Adjudicatário          | Consórcio Companhia de Fomento Predial Sam Yau, Limitada/Companhia de Fomento Predial e Construção New Tech, Limitada  |
| 判給事項                   | : 中國與葡語國家商貿合作服務平台綜合體展覽館裝修工程  |
| Assunto da adjudicação | Obra de decoração do pavilhão de exposições do Complexo da Plataforma de Serviços para a Cooperação Comercial entre a China e os Países de Língua Portuguesa |
| 總金額                    | : \$125,016,975.00   |
| Valor total            |  |
| 核准日期                   | : 2021/08/06   |
| Data de autorização    |  |
| 分段支付年度                 | 金額   |
| Ano de escalonamento   | Valor  |
| 2021.....              | \$58,500,000.00  |
| 2022.....              | \$66,516,975.00  |

|                                      |  |
|--------------------------------------|--|
| 分段支付編號                               | : 2021-D010  |
| Código do escalonamento              |  |
| 承擔預算部門                               | : 澳門大學——部門預算   |
| O serviço a que o orçamento respeita | Universidade de Macau — Orçamento do Serviço   |
| 組織分類                                 | : 70800100   |
| Classificação orgânica               |  |
| 獲判給實體                                | : 廣東寅源餐飲服務有限公司澳門分公司  |
| Adjudicatário                        | Guangdong Yinyuan Catering Service Company Limited Macau Branch Office   |
| 判給事項                                 | : 澳門大學——書院一區 (W11至W14)、書院二區 (W21至W23) 及書院三區 (W33至W34及S9) 學生食堂膳食服務  |
| Assunto da adjudicação               | Prestação de serviços de fornecimento de refeições, destinado às cantinas de estudantes, localizadas na Zona Um dos Colégios (W11 a W14), na Zona Dois dos Colégios (W21 a W23) e na Zona Três dos Colégios (W33 a W34 e S9), da Universidade de Macau |
| 總金額                                  | : \$47,544,000.00  |
| Valor total                          |  |
| 核准日期                                 | : 2021/08/24   |
| Data de autorização                  |  |
| 分段支付年度                               | 金額   |
| Ano de escalonamento                 | Valor  |
| 2021.....                            | \$8,840,000.00   |
| 2022.....                            | \$16,764,000.00  |
| 2023 .....                           | \$14,932,000.00  |
| 2024 .....                           | \$7,008,000.00   |

|                                      |   |
|--------------------------------------|---|
| 分段支付編號                               | : 2021-P034   |
| Código do escalonamento              |   |
| 承擔預算部門                               | : 運輸工務司司長辦公室(PIDDA)   |
| O serviço a que o orçamento respeita | Gabinete do Secretário para os Transportes e Obras Públicas (PIDDA) |
| 組織分類                                 | : 60110800  |
| Classificação orgânica               |   |
| 獲判給實體                                | : 中國路橋工程有限責任公司  |
| Adjudicatário                        | China Road and Bridge Corporation                                   |
| 判給事項                                 | : C390B-輕軌石排灣線主體建造工程  |
| Assunto da adjudicação               | Construção principal da Linha Seac Pai Van do Metro Ligeiro - C390B |
| 總金額                                  | : \$947,986,125.44  |
| Valor total                          |   |

核准日期 : 2021/08/24

Data de autorização

| 分段支付年度               | 金額               |
|----------------------|------------------|
| Ano de escalonamento | Valor            |
| 2021.....            | \$230,994,982.46 |
| 2022.....            | \$319,979,929.84 |
| 2023 .....           | \$377,979,929.84 |
| 2024 .....           | \$19,031,283.30  |

分段支付編號 : 2021-D011

Código do escalonamento

承擔預算部門 : 學生福利基金——部門預算

O serviço a que o orçamento respeita : Fundo de Acção Social Escolar — Orçamento do Serviço

組織分類 : 80300100

Classificação orgânica

獲判給實體 : 大昌食品市場

Adjudicatário : Supermercado Dah Chong Hong

判給事項 : 2021/2022及2022/2023學校年度向學校供應牛奶和豆奶飲品服務

Assunto da adjudicação : Prestação de serviços de fornecimento de leite e leite de soja às escolas nos anos escolares de 2021/2022 e 2022/2023

總金額 : \$19,435,000.00

Valor total

核准日期 : 2021/08/30

Data de autorização

| 分段支付年度               | 金額             |
|----------------------|----------------|
| Ano de escalonamento | Valor          |
| 2021.....            | \$2,730,600.00 |
| 2022.....            | \$9,471,300.00 |
| 2023 .....           | \$7,233,100.00 |

分段支付編號 : 2021-D013

Código do escalonamento

承擔預算部門 : 學生福利基金——部門預算

O serviço a que o orçamento respeita : Fundo de Acção Social Escolar — Orçamento do Serviço

組織分類 : 80300100

Classificação orgânica

獲判給實體 : 維他奶(澳門)有限公司

Adjudicatário : Vitasoja (Macau), Limitada

判給事項 : 2021/2022及2022/2023學校年度向學校供應牛奶和豆奶飲品服務

Assunto da adjudicação : Prestação de serviços de fornecimento de leite e leite de soja às escolas nos anos escolares de 2021/2022 e 2022/2023

總金額 : \$19,592,560.00

Valor total

核准日期 : 2021/08/30

Data de autorização

| 分段支付年度               | 金額             |
|----------------------|----------------|
| Ano de escalonamento | Valor          |
| 2021.....            | \$2,640,400.00 |
| 2022.....            | \$9,536,061.00 |
| 2023 .....           | \$7,416,099.00 |

根據第15/2017號法律第三十五條第一款及第2/2018號行政法規第四十條第二款的規定，茲公佈經行政長官核准修改的跨年度負擔：

Nos termos do n.º 1 do artigo 35.º da Lei n.º 15/2017 e do n.º 2 do artigo 40.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as alterações dos encargos plurianuais aprovadas pelo Chefe do Executivo:

|                                      |   |
|--------------------------------------|---|
| 分段支付編號                               | : 2020-P035   |
| Código do escalonamento              |   |
| 已公佈資料                                | : 澳門特別行政區公報2020年第36期第二組   |
| Informações publicadas               | : <i>Boletim Oficial da RAEM</i> n.º 36, Série II, de 2020  |
| 承擔預算部門                               | : 衛生局(PIDDA)  |
| O serviço a que o orçamento respeita | : Serviços de Saúde (PIDDA)   |
| 組織分類                                 | : 60170100  |
| Classificação orgânica               |   |
| 獲判給實體                                | : 成龍工程有限公司  |
| Adjudicatário                        | : Companhia de Construção & Engenharia Shing Lung, Limitada   |
| 判給事項                                 | : 離島醫療綜合體——中央化驗大樓建造工程   |
| Assunto da adjudicação               | : Complexo de Cuidados de Saúde das Ilhas — Empreitada de Construção do Edifício do Laboratório Central |
| 總金額                                  | : \$1,176,783,000.00  |
| Valor total                          |   |
| 核准日期                                 | : 2021/08/24  |

Data de autorização

|        |    |
|--------|----|
| 分段支付年度 | 金額 |
|--------|----|

Ano de escalonamento

Valor

|            |                  |
|------------|------------------|
| 2020 ..... | \$290,000,000.00 |
| 2021.....  | \$144,930,000.00 |
| 2022.....  | \$650,000,000.00 |
| 2023 ..... | \$91,853,000.00  |

二零二一年九月二十一日於財政局

局長 容光亮

(是項刊登費用為 \$8,233.00)

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 21 de Setembro de 2021. — O Director dos Serviços, *Iong Kong Leong*.

(Custo desta publicação \$ 8 233,00)

## 旅遊局

### 公告

第2/CON/DTNE/2021號公開招標——二零二二年  
農曆新年花車匯演活動製作及  
統籌服務

根據經濟財政司司長於二零二一年九月三十日作出的批示，為旅遊基金進行“二零二二年農曆新年花車匯演活動製作及統籌服務”之公開招標。

在本公告刊登之日起，有意投標人可於辦公時間內前往澳門宋玉生廣場335-341號獲多利大廈12樓旅遊局接待處櫃檯查閱招標卷宗，或繳付200.00澳門元（貳佰澳門元）文件費以取得有關招標卷宗，包括招標方案和承投規則及附件副本，或可透過本

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE TURISMO

### Anúncio

N.º 2/CON/DTNE/2021 – Concurso Público – Proposta para a prestação dos serviços de produção e coordenação da Parada de Celebração do Ano Novo Chinês do ano 2022

Faz público que, de acordo com o despacho de 30 de Setembro de 2021 do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, se encontra aberto, pelo Fundo de Turismo, o concurso público dos «Serviços de produção e coordenação da Parada de Celebração do Ano Novo Chinês do ano 2022».

Desde a data da publicação do presente anúncio, nos dias úteis e durante o horário normal de expediente, os interessados podem examinar o processo do concurso na Direcção dos Serviços de Turismo, sita em Macau, na Alameda Dr. Carlos d'Assumpção, n.ºs 335-341, Edifício «Hotline», 12.º andar, e ser levantadas cópias, incluindo o programa do concurso, o cader-

局網頁 (<http://industry.macaotourism.gov.mo>) 內免費下載有關招標卷宗，包括招標方案、承投規則及附件副本。

於二零二一年十月十八日上午十時，將在位於澳門宋玉生廣場335-341號獲多利大廈五樓旅遊局會議室內舉行解答有關本公開招標疑問的講解會。

如有任何查詢或要求解釋，要求解釋的申請應以書面方式於二零二一年十月二十五日下午五時四十五分前登入旅遊局澳門旅遊業界網站 (<http://industry.macaotourism.gov.mo>) 採購資訊提交有關問題，相關解答亦會透過該網站公佈。

服務總價格上限為18,000,000.00澳門元（壹仟捌佰萬澳門元）；

評標標準及其所佔之比重：

| 判給準則   | 所佔比重 |
|--|------|
| 價格   | 20%  |
| 活動統籌服務<br>——巡遊活動的概念及流程設計<br>——統籌計劃<br>——舉辦活動的計劃及相關效果圖<br>——為執行整個活動相關項目的人力配置和安排             | 35%  |
| 提供既安全又具效率的能力<br>——所使用的設備資料<br>——有關設備及裝飾物品的圖樣及位置設計（圖樣設計圖和位置平面圖）<br>——製作裝飾物品的方案<br>——安裝及拆卸方案 | 25%  |
| 投標人的經驗：<br>——為澳門公共部門提供同類大型活動之經驗<br>——為澳門私營部門提供同類大型活動之經驗                                    | 20%  |

投標人須在二零二一年十一月十一日下午一時截標前，於辦公時間內將投標書交予澳門宋玉生廣場335-341號獲多利大廈12樓旅遊局接待處櫃檯，投標書必須使用澳門特別行政區其中一種正式語言撰寫，並同時提供360,000.00澳門元（叁拾陸萬澳門元）的臨時保證金，作為是次投標的臨時擔保。臨時保證金之遞交方式，可（1）透過大西洋銀行並註明收款人為“旅遊基金”的現金方式存入；（2）銀行擔保；或（3）以現金、本票或保付支票方式向旅遊局繳交，本票或保付支票抬頭須註明收款人為“旅遊基金”，或（4）電匯至旅遊基金在大西洋銀行開立的帳戶內。

no de encargos, os anexos e demais documentos suplementares, mediante o pagamento de duzentas patacas (\$200,00); ou ainda consultar o *website* da Direcção dos Serviços de Turismo: <http://industry.macaotourism.gov.mo>, na área de Informação relativa às aquisições, e fazer «download» do mesmo.

A sessão de esclarecimento será realizada na sala de reunião da Direcção dos Serviços de Turismo, sita em Macau, na Alameda Dr. Carlos d'Assumpção, n.ºs 335-341, Edifício «Hotline», 5.º andar, pelas 10,00 horas do dia 18 de Outubro de 2021.

Os pedidos de esclarecimento devem ser feitos por escrito e apresentados até ao dia 25 de Outubro de 2021 pelas 17,45 horas, na área dos Avisos Públicos do *website* da Indústria Turística de Macau (<http://industry.macaotourism.gov.mo>), as respectivas respostas também serão publicadas no mesmo *website*.

O limite máximo do valor global da prestação de serviços é de: \$18 000 000,00 (dezoito milhões de patacas).

Critérios de adjudicação e factores de ponderação:

| Crítérios de adjudicação   | Factores de ponderação |
|--|------------------------|
| Preço  | 20%                    |
| Coordenação do serviço:<br>– Concepção e <i>design</i> do programa da Parada<br>– Plano de coordenação<br>– Plano e desenho de efeitos de organização das actividades<br>– Equipa de trabalho para execução dos serviços a prestar   | 35%                    |
| Maior garantia de segurança e eficiência na prestação do serviço<br>– Informações sobre os equipamentos a serem utilizados<br>– Plantas e desenhos da colocação dos equipamentos e dos materiais de decoração (desenhos e plantas das localizações)<br>– Plano de produção dos materiais de decoração<br>– Plano de montagem e desmontagem | 25%                    |
| Experiência do concorrente:<br>– Prestação de serviço de realização de actividades semelhantes de grande escala para os serviços públicos de Macau<br>– Prestação de serviço de realização de actividades semelhantes de grande escala para o sector privado em Macau  | 20%                    |

Os concorrentes deverão apresentar as propostas na Direcção dos Serviços de Turismo, sita em Macau, na Alameda Dr. Carlos d'Assumpção, n.ºs 335-341, Edifício «Hotline», 12.º andar, durante o horário normal de expediente e até às 13,00 horas do dia 11 de Novembro de 2021, devendo as mesmas ser redigidas numa das línguas oficiais da RAEM, prestar a caução provisória de \$360 000,00 (trezentas e sessenta mil patacas), mediante: 1) depósito em numerário à ordem do Fundo de Turismo no Banco Nacional Ultramarino de Macau 2) garantia bancária 3) depósito nesta Direcção de Serviços em numerário, em ordem de caixa ou em cheque visado, emitidos à ordem do Fundo de Turismo 4) por transferência bancária na conta do Fundo do Turismo do Banco Nacional Ultramarino de Macau.

開標會議將於二零二一年十一月十二日上午十時在位於澳門宋玉生廣場335-341號獲多利大廈五樓旅遊局會議室內舉行。

根據七月六日第63/85/M號法令第二十七條規定，投標人之法定代表應出席開標會議，以便提出聲明異議及/或為投標所遞交之文件出現的疑問作出解答。

投標人的合法代表可由受權人代表出席公開的開標會議，在此情況下，此受權人應出示經公證授權賦予其參與開標會議的授權書。

倘因颱風或不可抗力之原因而停止辦公，則原定的截標期限、講解會，以及開標會議的日期及時間順延至緊接的第一個工作日的同一時間。

二零二一年十月八日於旅遊局

局長 文綺華

(是項刊登費用為 \$4,723.00)

O acto público do concurso será realizado na sala de reunião da Direcção dos Serviços de Turismo, sita em Macau, na Alameda Dr. Carlos d'Assumpção, n.ºs 335-341, Edifício «Hotline», 5.º andar, pelas 10,00 horas do dia 12 de Novembro de 2021.

Os representantes legais dos concorrentes deverão estar presentes no acto público de abertura das propostas para efeitos de apresentação de eventuais reclamações e/ou para esclarecimento de eventuais dúvidas dos documentos apresentados a concurso, nos termos do artigo 27.º do Decreto-Lei n.º 63/85/M, de 6 de Julho.

Os representantes legais dos concorrentes poderão fazer-se representar por procurador devendo, neste caso, o procurador apresentar procuração notarial conferindo-lhe poderes para o acto público do concurso.

Em caso de encerramento destes Serviços por causa de tempestade ou por motivo de força maior, o termo do prazo de entrega das propostas, a data e hora da sessão de esclarecimento e da abertura das propostas serão adiados para o primeiro dia útil imediatamente seguinte, à mesma hora.

Direcção dos Serviços de Turismo, aos 8 de Outubro de 2021.

A Directora dos Serviços, *Maria Helena de Senna Fernandes*.

(Custo desta publicação \$ 4 723,00)

## 司 法 警 察 局

### 公 告

根據經第14/2020號法律修改的第5/2006號法律、現行《公務人員職程制度》、第17/2020號法律、第36/2020號行政法規、經第21/2021號行政法規重新公佈的《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》，以及第35/2020號行政法規之規定，現通過以審查文件及有限制方式進行晉級開考，以填補司法警察局人員編制內刑事技術輔導員職程之第一職階首席刑事技術輔導員一缺。

上述開考通告張貼於澳門友誼大馬路823號司法警察局大樓十八樓人事及行政處，並上載於本局網頁內。開考報名表應自本公告公佈於《澳門特別行政區公報》之日緊接的首個工作日起計五個工作日內遞交。

二零二一年九月二十九日於司法警察局

局長 薛仲明

(是項刊登費用為 \$1,224.00)

## POLÍCIA JUDICIÁRIA

### Anúncio

Faz-se público que se encontra aberto o concurso de acesso, documental, condicionado, nos termos definidos nas Leis n.º 5/2006, alterada pela Lei n.º 14/2020 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos», vigente, e n.º 17/2020, e nos Regulamentos Administrativos n.º 36/2020 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», republicado pelo Regulamento Administrativo n.º 21/2021, e n.º 35/2020, para o preenchimento de um lugar de adjunto-técnico de criminalística principal, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico de criminalística, do grupo de pessoal do quadro da Polícia Judiciária.

O aviso de abertura do referido concurso encontra-se afixado na Divisão de Pessoal e Administrativa, no 18.º andar do Edifício da Polícia Judiciária, sita na Avenida da Amizade, n.º 823, Macau, e disponibilizado no sítio da *internet* desta Polícia. O prazo para a apresentação da ficha de inscrição em concurso é de cinco dias úteis, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*.

Polícia Judiciária, aos 29 de Setembro de 2021.

O Director, *Sit Chong Meng*.

(Custo desta publicação \$ 1 224,00)

**通告**

茲公佈，司法警察局通過考核方式進行對外開考，取錄及格者就讀培訓課程和進行實習，以填補本局編制內刑事偵查人員組別之第一職階二等刑事偵查員二十八缺，有關開考通告刊登於二零一九年八月二十八日第三十五期第二組《澳門特別行政區公報》。上述開考的專業面試原定於二零二一年十月十一日至二十五日舉行，現因應疫情防控，該專業面試將延後舉行，新的面試日期將另行公佈。

敬請准考人留意本局網頁：[www.pj.gov.mo](http://www.pj.gov.mo)發佈的有關專業面試的資訊。

二零二一年十月五日於司法警察局

局長 薛仲明

(是項刊登費用為 \$906.00)

茲公佈，司法警察局通過考核及有限制方式進行晉級開考，並設有關培訓課程，以填補本局編制內刑事偵查人員組別之第一職階刑事偵查主任四十缺，有關開考通告刊登於二零二一年六月三十日第二十六期第二組《澳門特別行政區公報》。上述開考的知識考試（筆試）原定於二零二一年十月十日舉行，現因應疫情防控，該知識考試（筆試）將延後舉行，新的知識考試（筆試）日期將另行公佈。

敬請准考人留意本局網頁：[www.pj.gov.mo](http://www.pj.gov.mo)發佈的有關知識考試（筆試）的資訊。

二零二一年十月五日於司法警察局

局長 薛仲明

(是項刊登費用為 \$906.00)

**教育及青年發展局****通告**

(職位編號：DI01/2021)

按照二零二一年九月二十八日社會文化司司長的批示，根據第12/2010號法律、第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》、經第34/2019號行政法規修改的第10/2015號行政法規，以及經第21/2021號行政法規重新公佈及重新編號的第14/2016號

**Aviso**

Tendo em conta a prevenção e controlo da epidemia do novo tipo de coronavírus, a entrevista profissional do concurso externo, de prestação de provas, para a admissão dos candidatos considerados aptos, com destino à frequência do curso de formação e respectivo estágio, com vista ao preenchimento de vinte e oito lugares de investigador criminal de 2.ª classe, 1.º escalão, do grupo de pessoal de investigação criminal do quadro da Polícia Judiciária, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 35, II Série, de 28 de Agosto de 2019, a ser realizada nos dias 11 de Outubro a 25 de Outubro de 2021, vai ser adiada, sendo a nova data da entrevista profissional anunciada oportunamente.

Solicita-se aos candidatos que prestem atenção à informação sobre a entrevista profissional publicada no sítio da *internet* desta Polícia: [www.pj.gov.mo](http://www.pj.gov.mo).

Polícia Judiciária, aos 5 de Outubro de 2021.

O Director, *Sit Chong Meng*.

(Custo desta publicação \$ 906,00)

Tendo em conta a prevenção e controlo da epidemia do novo tipo de coronavírus, a prova de conhecimentos (prova escrita) do concurso de acesso, de prestação de provas, condicionado, tendo em vista a admissão ao curso de formação, para o preenchimento de quarenta lugares de investigador criminal chefe, 1.º escalão, do grupo de pessoal de investigação criminal do quadro da Polícia Judiciária, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 26, II Série, de 30 de Junho de 2021, a ser realizada no dia 10 de Outubro de 2021, vai ser adiada, sendo a nova data da prova de conhecimentos (prova escrita) anunciada oportunamente.

Solicita-se aos candidatos que prestem atenção à informação sobre a prova de conhecimentos (prova escrita) publicada no sítio da *internet* desta Polícia: [www.pj.gov.mo](http://www.pj.gov.mo).

Polícia Judiciária, aos 5 de Outubro de 2021.

O Director, *Sit Chong Meng*.

(Custo desta publicação \$ 906,00)

**DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE EDUCAÇÃO E DE  
DESENVOLVIMENTO DA JUVENTUDE****Avisos**

(Número de referência: DI01/2021)

Faz-se público que, por despacho da Ex.ª Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 28 de Setembro de 2021, se encontra aberto o concurso de prestação de provas, nos termos definidos na Lei n.º 12/2010, na Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», no Regulamento Administrativo n.º 10/2015, alterado pelo Regulamento



行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，教育及青年發展局通過考核方式開考，以行政任用合同制度填補教師職程第一職階幼兒教育及小學教育一級教師（幼兒）一缺（教學語文為中文），以及填補開考有效期屆滿前本局出現的以相同任用方式填補的職缺。

### 1. 方式、期限及有效期

本開考以考核方式進行。

開考報名表應自本次開考的通告公佈於《澳門特別行政區公報》之日緊接的首個工作日起計八個工作日內遞交。

本開考的有效期限為兩年，自最後成績名單公佈之日起計算。

### 2. 報考要件

投考人必須符合以下條件，方可投考：

2.1. 根據《澳門特別行政區基本法》第九十七條之規定，投考人必須是澳門特別行政區永久性居民。

2.2. 具有包含師範培訓在內的屬幼兒教育範疇學士學位；或具有學士學位，同時具有幼兒教育範疇的師範培訓，以及符合現行《澳門公共行政工作人員通則》規定的擔任公職的一般要件，特別是：成年、具任職能力、身體健康及精神健全。

2.3. 具備第12/2010號法律第六條規定的特別要件。

### 3. 應提交的文件

3.1. 有效的身份證明文件副本。

3.2. 學歷及師範培訓的證明文件副本（可一併提交相關的曾修讀科目證明，以助審查准考資格）。

3.3. 第4/2021號行政法務司司長批示核准格式的專用印件《開考履歷表》。

3.4. 倘有，職業補充培訓的證明文件副本。

3.5. 與公共部門有聯繫的投考人，如相關的個人檔案已存有上述第3.1點、第3.2點及第3.4點所指的文件，則無須提交，但須於報考時作出聲明。

Administrativo n.º 34/2019, bem como no Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, seleção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», republicado e reordenado pelo Regulamento Administrativo n.º 21/2021, para o preenchimento de um lugar da carreira de docente dos ensinos infantil e primário de nível 1 (infantil), 1.º escalão (em língua veicular chinesa), em regime de contrato administrativo de provimento, da Direcção dos Serviços de Educação e de Desenvolvimento da Juventude (DSEDJ), e dos que vierem a verificar-se nesta Direcção de Serviços até ao termo da validade do concurso, na mesma forma de provimento:

#### 1. Tipo, prazo e validade

Trata-se de um concurso de prestação de provas.

O prazo para a apresentação de candidaturas é de oito dias úteis, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*.

O presente concurso é válido por dois anos, a contar da data da publicação da lista classificativa final.

#### 2. Requisitos de candidatura

Podem candidatar-se todos os indivíduos que satisfaçam as seguintes condições:

2.1. Sejam residentes permanentes da Região Administrativa Especial de Macau, nos termos do artigo 97.º da Lei Básica da RAEM.

2.2. Possuam licenciatura na área do ensino infantil que inclua a componente de formação pedagógica; ou licenciatura e curso de formação pedagógica na área do ensino infantil, e demais requisitos gerais para o desempenho de funções públicas, previstos no Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, vigente, designadamente, ser maior de idade, ter capacidade profissional e aptidão física e mental.

2.3. Preencham os requisitos especiais previstos no artigo 6.º da Lei n.º 12/2010.

#### 3. Documentos que a devem acompanhar

3.1. Cópia do documento de identificação válido.

3.2. Cópia do documento comprovativo das habilitações académicas e da formação pedagógica (pode ser acompanhada de documentos comprovativos das disciplinas do curso para efeitos de aferição da habilitação e formação pedagógica do candidato para a admissão ao concurso).

3.3. Nota curricular para concurso, em impresso do modelo aprovado pelo Despacho do Secretário para a Administração e Justiça n.º 4/2021.

3.4. Se tiver, cópia dos documentos comprovativos da formação profissional complementar.

3.5. Os candidatos vinculados aos serviços públicos ficam dispensados da apresentação dos documentos referidos nas alíneas 3.1, 3.2 e 3.4, se os mesmos já se encontrarem arquivados nos respectivos processos individuais, devendo ser declarado tal facto na apresentação da candidatura.

為分析投考人所遞交的學歷及師範培訓是否符合本開考通告所要求的學歷及師範培訓，倘若有需要，可要求投考人遞交有關課程大綱或其他載有各學年的所有科目的文件。

#### 4. 報考辦法、地點及報考費

投考人須提交第4/2021號行政法務司司長批示核准格式的專用印件《開考報名表》連同上指應提交的文件，並於指定期限及辦公時間內（週一至週四，上午九時至下午一時，下午二時三十分至下午五時四十五分；週五，上午九時至下午一時，下午二時三十分至下午五時三十分），由投考人親身或他人（無須提交授權書）遞交至澳門約翰四世大馬路7-9號一樓，並支付澳門元三百元報考費（接受以現金或可透過“澳門通”、“政付通”機具進行支付，包括澳門通卡、澳門錢包（MPay）、銀聯雲閃付、中銀手機銀行支付、豐付寶、廣發銀行移動支付、國際付、工銀e支付、極易付、支付寶（澳門））。未支付報考費者，報考不獲接納，但經社會工作局適當證明在報考時正處於有經濟困難狀況的投考人，獲豁免支付報考費。

#### 5. 職務內容

根據第12/2010號法律第四條的規定，教師擁有學術及教學自主權，並須承擔其專業責任。教師須配合教育政策，並按照課程規劃及學校發展規劃依法開展其教學活動，其職務包括教學職務、非教學職務和個人專業發展。

教學職務尤指：

——制訂課程與教學計劃：

編寫教學大綱、學年教學計劃，以及為有特殊需要的學生制定個別化教育計劃；根據學生的需要訂定教學目標及有利於達至既定教學目標的教學活動及授課計劃；計劃及組織學生參加各類教育活動。

——實施課堂教學：

按授課計劃齊備所需的教學資源，運用教學技巧，向學生傳授知識及技能，激發學生主動學習，促進課堂互動，協助學生發展多元能力；運用多元方式評估學生的學習成效，輔助有困難的學生；使學生掌握有效學習方法，培養學生的學習能力。

A fim de verificar se os documentos comprovativos das habilitações académicas e da formação pedagógica apresentados pelos candidatos estão conformes, ou não, às requeridas no presente aviso, pode ser exigido aos candidatos a apresentação do programa dos cursos pertinentes, ou demais documentos dos quais constem as disciplinas de cada ano lectivo, se necessário.

#### 4. Forma, local e taxa de apresentação das candidaturas

A candidatura deve ser formalizada mediante a apresentação do requerimento, Ficha de Inscrição em Concurso, em impresso do modelo aprovado pelo Despacho do Secretário para a Administração e Justiça n.º 4/2021, que deve ser entregue pessoalmente, pelo próprio ou por outrem, sem necessidade de procuração, juntamente com os documentos acima indicados, até ao termo do prazo fixado e durante as horas de expediente (segunda a quinta-feira, entre as 9H00 e as 13H00 e entre as 14H30 e as 17H45 e sexta-feira, entre as 9H00 e as 13H00 e entre as 14H30 e as 17H30), na Av. de D. João IV, n.os 7-9, 1.º andar, Macau, com o pagamento do montante de trezentas patacas como taxa de candidatura no acto da apresentação da candidatura, em numerário ou através das máquinas e aparelhos da «MacauPass» e «GovPay», nomeadamente por meio de cartão de MacauPass, Mpay, UnionPay Quick Pass, Pagamento por Mobile Banking do Banco da China de Macau, Tai Fung Pay, GuangfaPay, LusoPay, ICBCePay, UePay e Alipay(Macau). A candidatura só é admitida mediante o pagamento da taxa de candidatura, excepto para aqueles que estejam isentos de pagamento por se encontrarem em situações de dificuldade financeira, no momento da apresentação da candidatura, confirmada, devidamente, pelo Instituto de Acção Social.

#### 5. Conteúdo funcional

Em conformidade com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2010, os docentes têm autonomia académica e pedagógica e assumem as suas responsabilidades profissionais. Os docentes desenvolvem as actividades pedagógicas, nos termos legais, em articulação com as políticas educativas e de acordo com o planeamento curricular e o planeamento de desenvolvimento da escola, desempenhando funções pedagógicas, não pedagógicas e de desenvolvimento profissional individual.

São funções pedagógicas, nomeadamente:

— Elaboração dos planos curriculares e pedagógicos:

Elaborar os programas e os planos pedagógicos do ano lectivo, bem como definir o plano educativo individual para os alunos com necessidades especiais; de acordo com as necessidades dos alunos, estabelecer os respectivos objectivos e actividades pedagógicas e planos de lições conducentes aos objectivos pedagógicos pré-estabelecidos; planejar e organizar a participação dos alunos nas diversas actividades educativas.

— Ensino em aulas:

De acordo com os planos lectivos, preparar todos os recursos pedagógicos necessários e utilizar técnicas pedagógicas para dotar os alunos dos conhecimentos e competências, bem como incentivar a sua aprendizagem activa e promover a interacção nas aulas, no sentido de apoiar os alunos a desenvolverem as suas diversas capacidades; adoptar diversas formas para avaliar a eficácia da aprendizagem dos alunos e apoiar os que apresentam dificuldades; propiciar aos alunos o domínio de métodos eficazes e capacidades de aprendizagem.

——執行課堂管理：

確保學生在安全的教學環境進行學習活動；營造互助、團結的班級氣氛；促進學生主動遵守紀律。

——實施學生評核：

參與評核會議，就學生評核工作提供意見；運用多元評核，評估學生的學習表現，為不同能力的學生提供深化或補救的教學輔助。

非教學職務尤指：

參與學校行政、教學管理、輔導及班務等工作，與學校領導機關合作，完成其指派的任務；關注學生的個人成長，促進學生身心健康的發展，並給予學生心理、升學及就業方面的輔導；推動及參與家校合作的活動和與外界的聯繫與合作，以促進學校發展。

個人專業發展尤指：

參與發展教育專業能力的活動；組織專業交流活動，進行教育研究。

## 6. 薪俸、工作條件及待遇

第一職階幼兒教育及小學教育一級教師職程教師薪俸點為第12/2010號法律附件表四所載的440點，以及享有公職法律制度規定的福利及權利。

## 7. 聘用方式

根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條及續後條文的規定，以行政任用合同方式聘用，試用期為六個月。

## 8. 甄選方法

甄選是以知識考試，包括筆試（三小時）和試教，甄選面試及履歷分析等方法進行，該等方法的評分比例如下：

### 8.1. 知識考試——70%

第一階段——筆試（三小時），為淘汰制（佔知識考試75%）

第二階段——試教（佔知識考試25%）

### 8.2. 甄選面試——20%

### 8.3. 履歷分析——10%

– Gestão de aulas:

Assegurar que os alunos realizam as actividades de aprendizagem num ambiente pedagógico seguro; criar na turma uma atmosfera de ajuda mútua e de solidariedade; incentivar os alunos a cumprir, por sua iniciativa, a disciplina.

– Avaliação dos alunos:

Participar nas reuniões de avaliação e dar parecer sobre os trabalhos da avaliação dos alunos; recorrer à avaliação diversificada para apreciar o desempenho dos alunos na aprendizagem, bem como dar apoio pedagógico aos alunos com capacidades diferentes no sentido de aprofundamento ou recuperação da sua aprendizagem.

São funções não pedagógicas, nomeadamente:

Participar, entre outros, na gestão administrativa e pedagógica da escola e nos trabalhos de aconselhamento e dos assuntos da turma, cooperar com o órgão de direcção da escola, concluindo os trabalhos designados por este órgão; ter em atenção o crescimento individual dos alunos, incentivar o seu desenvolvimento físico e mental saudável e dar aconselhamento psicológico e orientação escolar e profissional; promover e participar nas actividades de cooperação entre a família e a escola, bem como na ligação e cooperação com o exterior, no sentido de contribuir para o desenvolvimento da escola.

O desenvolvimento profissional individual consiste, nomeadamente, em:

Participar nas actividades de desenvolvimento das capacidades profissionais educativas; organizar actividades de intercâmbio profissional e realizar estudos educativos.

## 6. Vencimento, condições de trabalho e regalias

O docente dos ensinos infantil e primário de nível 1, 1.º escalão, da carreira docente, vence pelo índice 440, constante do mapa IV, anexo à Lei n.º 12/2010 e usufrui dos direitos e regalias previstos no Regime Jurídico da Função Pública.

## 7. Forma de provimento

A contratação é feita mediante contrato administrativo de provimento, nos termos do artigo 4.º e seguintes da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», precedido de um período experimental com a duração de 6 meses.

## 8. Método de selecção

A selecção será efectuada mediante prova de conhecimentos, que revestirá as formas de prova escrita, com a duração de três horas e de prova prática pedagógica, entrevista de selecção e análise curricular, ponderadas da seguinte forma:

### 8.1. Prova de conhecimentos — 70%

1.ª fase — Prova escrita, com a duração de três horas, carácter eliminatório (75% da prova de conhecimentos)

2.ª fase — Prova prática pedagógica (25% da prova de conhecimentos)

### 8.2. Entrevista de selecção — 20%

### 8.3. Análise curricular — 10%

在各項甄選方法中取得的成績均以0分至100分表示。

投考人在第一階段的知識考試中得分低於50分，即被淘汰，不被獲准進入第二階段的知識考試。第一階段的知識考試（筆試）中合格的投考人均獲進入續後的甄選方法。

若投考人缺席或放棄任何一項考試，即被除名。

知識考試是評估投考人擔任職務所須具備的技術能力及/或一般知識或專門知識的水平，其中試教是評估投考人的教學能力，尤指制訂課程與教學計劃、實施課堂教學及執行課堂管理。

甄選面試是根據職務要求的特點，確定並評估投考人是否適合所投考的組織的文化及擔任所投考的職務。

履歷分析是藉衡量投考人的學歷、專業資格、工作資歷、工作經驗、工作成果及職業補充培訓，審核其擔任職務的能力。

如得分相同，投考人的排序按經第21/2021號行政法規重新公佈及重新編號的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十五條第一款及第二款所規定的優先條件為之。

## 9. 最後成績

最後成績是將各項甄選方法的得分作加權計算後得出的平均分，以0分至100分表示。在淘汰試或最後成績中得分低於50分之投考人，均作被淘汰論。

## 10. 考試範圍

考試範圍將包括以下內容：

### 10.1. 法律知識：

- a) 《澳門特別行政區基本法》。
- b) 十月十一日第57/99/M號法令核准之《行政程序法典》。
- c) 《澳門公職法律制度》：

——現行《澳門公共行政工作人員通則》。

——經第2/2021號法律修改的第14/2009號法律——公務人員職程制度。

——第12/2015號法律——公共部門勞動合同制度。

Os resultados obtidos na aplicação dos métodos de selecção são classificados de 0 a 100.

Consideram-se excluídos, não sendo admitidos à 2.ª fase da prova de conhecimentos os candidatos que obtenham classificação inferior a 50 valores na 1.ª fase da prova de conhecimentos. Os candidatos aprovados na 1.ª fase da prova de conhecimentos (prova escrita) serão submetidos a métodos de selecção subsequentes.

O candidato que falte ou desista de qualquer prova é automaticamente excluído.

A prova de conhecimentos visa avaliar as competências técnicas e/ou o nível de conhecimentos gerais ou específicos exigíveis para o exercício das funções a desempenhar e a prova prática pedagógica visa avaliar a capacidade pedagógica dos candidatos, nomeadamente, na elaboração de planos curriculares e pedagógicos, bem como no ensino e na gestão de aulas.

A entrevista de selecção visa determinar e avaliar a adequação dos candidatos à cultura organizacional e às funções a que se candidatam, face ao respectivo perfil de exigências funcionais.

A análise curricular examina a preparação do candidato para o desempenho da função, ponderando as habilitações académicas e profissionais, a qualificação e experiência profissionais, os trabalhos realizados e a formação profissional complementar.

Em caso de igualdade de classificação, os candidatos serão ordenados, de acordo com as condições de preferência previstas nos n.ºs 1 e 2 do artigo 35.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», republicado e reordenado pelo Regulamento Administrativo n.º 21/2021.

## 9. Classificação final

Na classificação final adopta-se a escala de 0 a 100 valores. A classificação final resulta da média aritmética ponderada das classificações obtidas nos métodos de selecção utilizados. Consideram-se excluídos os candidatos que na classificação final ou nas provas eliminatórias obtenham classificação inferior a 50 valores.

## 10. Programa das provas

O programa abrange as seguintes matérias:

### 10.1 Conhecimento da legislação:

- a) Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau.
- b) Código do Procedimento Administrativo, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.
- c) Regime Jurídico da Função Pública de Macau:
  - Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau (ETAPM), vigente.
  - Lei n.º 14/2009 — Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos, alterada pela Lei n.º 2/2021.
  - Lei n.º 12/2015 — Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos.

——經第21/2021號行政法規重新公佈及重新編號的第14/2016號行政法規——公務人員的招聘、甄選及晉級培訓。

d) 第8/2005號法律——個人資料保護法。

e) 澳門教育相關之法例：

——第40/2020號行政法規——教育及青年發展局的組織及運作。

——第22/2021號行政法規——非高等教育職業技術教育制度。

——第108/2021號行政長官批示——重新公佈《非高等教育公立學校教師通則》全文。

——第9/2006號法律——非高等教育制度綱要法。

——第12/2010號法律——非高等教育公立學校教師及教學助理員職程制度。

——經第33/2019號行政法規修改的第15/2014號行政法規——本地學制正規教育課程框架。

——經第34/2019號行政法規修改的第10/2015號行政法規——本地學制正規教育基本學力要求。

——第118/2015號社會文化司司長批示——幼兒教育基本學力要求。

——第19/2016號社會文化司司長批示——小學教育階段基本學力要求的具體內容。

——第55/2017號社會文化司司長批示——高中教育階段的基本學力要求的具體內容。

——第56/2017號社會文化司司長批示——初中教育階段的基本學力要求的具體內容。

——第6/2017號社會文化司司長批示——教學人員專業準則。

——第28/2020號行政法規——本地學制正規教育學生評核制度。

——第29/2020號行政法規——特殊教育制度。

10.2. 與幼兒教育相關的專業知識，尤其在教育、課程、教學、學生評核、輔導方面。

投考人在知識考試（筆試）時，可參閱上述法例，但不可使用電子設備。

— Regulamento Administrativo n.º 14/2016 — Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos, republicado e reordenado pelo Regulamento Administrativo n.º 21/2021.

d) Lei n.º 8/2005 — Lei da Protecção de Dados Pessoais.

e) Legislação sobre o Sistema de Ensino de Macau:

— Regulamento Administrativo n.º 40/2020 — Organização e funcionamento da Direcção dos Serviços de Educação e de Desenvolvimento da Juventude.

— Regulamento Administrativo n.º 22/2021 — Regime do ensino técnico-profissional do ensino não superior.

— Despacho do Chefe do Executivo n.º 108/2021 — Republica integralmente o Estatuto dos docentes das escolas oficiais do ensino não superior.

— Lei n.º 9/2006 — Lei de Bases do Sistema Educativo Não Superior.

— Lei n.º 12/2010 — Regime das carreiras dos docentes e auxiliares de ensino das escolas oficiais do ensino não superior.

— Regulamento Administrativo n.º 15/2014 — Quadro da organização curricular da educação regular do regime escolar local, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 33/2019.

— Regulamento Administrativo n.º 10/2015 — Exigências das competências académicas básicas da educação regular do regime escolar local, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 34/2019.

— Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 118/2015 — Exigências das competências académicas básicas do ensino infantil.

— Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 19/2016 — os conteúdos específicos das exigências das competências académicas básicas do ensino primário.

— Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 55/2017 — os conteúdos específicos das exigências das competências académicas básicas do ensino secundário complementar.

— Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 56/2017 — os conteúdos específicos das exigências das competências académicas básicas do ensino secundário geral.

— Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 6/2017 — as Normas Profissionais do Pessoal Docente.

— Regulamento Administrativo n.º 28/2020 — Sistema de avaliação do desempenho dos alunos da educação regular do regime escolar local.

— Regulamento Administrativo n.º 29/2020 — Regime do ensino especial.

10.2 Conhecimentos profissionais na área do ensino infantil, principalmente, ensino, currículo, pedagogia, avaliação dos alunos e aconselhamento.

Os candidatos podem utilizar como elementos de consulta, na prova escrita de conhecimentos, os diplomas legais acima mencionados, mas não é permitida a utilização de aparelhos electrónicos durante a prova.

## 11. 公佈名單及開考資訊

投考人初步名單、投考人最後名單、各階段性成績名單、各階段甄選方法的考核地點、日期及時間，以及經核准後的最後成績名單，張貼於澳門約翰四世大馬路7-9號一樓教育及青年發展局並上載於教育及青年發展局網頁<http://www.dsedj.gov.mo/>。

## 12. 適用法例

本開考程序由第12/2010號法律、第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》及經第21/2021號行政法規重新公佈及重新編號的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》所規範。

## 13. 注意事項

投考人提供之資料只作本局是次招聘用途，所有遞交的資料將按照第8/2005號法律的規定進行處理。

## 14. 典試委員會

典試委員會由下列成員組成：

主席：公立小學校長 何艷華

正選委員：幼兒教育及小學教育一級教師（幼兒） 陳凱詩

幼兒教育及小學教育一級教師（幼兒） 區理惠

候補委員：幼兒教育及小學教育一級教師（幼兒） 黃靜婷

幼兒教育及小學教育一級教師（幼兒） 葉以珊

(職位編號：DS01/2021)

按照二零二一年九月二十八日社會文化司司長的批示，根據第12/2010號法律、第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》、經第34/2019號行政法規修改的第10/2015號行政法規，以及經第21/2021號行政法規重新公佈及重新編號的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，教育及青年發展局通過考核方式開考，以行政任用合同制度填補教師職程第一職階中學教育一級教師一缺（特殊教育範疇，教學語文為中文），以及填補開考有效期屆滿前本局出現的以相同任用方式填補的職缺。

## 11. Publicitação das listas e informações do concurso

As listas preliminar e final de candidatos, as listas classificativas intermédias, o local, data e hora da realização dos métodos de selecção e a lista classificativa final aprovada, serão afixados na DSEDJ, sita na Avenida de D. João IV, n.ºs 7-9, 1.º andar, Macau, bem como disponibilizados na página electrónica da DSEDJ, em <http://www.dsedj.gov.mo/>.

## 12. Legislação aplicável

O presente concurso rege-se pelas normas constantes da Lei n.º 12/2010, da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos» e do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», republicado e reordenado pelo Regulamento Administrativo n.º 21/2021.

## 13. Observação

Os dados que o concorrente apresente servem apenas para este recrutamento. O tratamento de todos os dados da candidatura é feito de acordo com o disposto na Lei n.º 8/2005.

## 14. Júri

O Júri do concurso terá a seguinte composição:

*Presidente:* Ho Im Wa, directora de estabelecimento oficial de ensino primário.

*Vogais efectivas:* Chan Hoi Si, docente dos ensinos infantil e primário de nível 1 (infantil); e

Au Li Wai, docente dos ensinos infantil e primário de nível 1 (infantil).

*Vogais suplentes:* Wong Cheng Teng, docente dos ensinos infantil e primário de nível 1 (infantil); e

Ip I San, docente dos ensinos infantil e primário de nível 1 (infantil).

(Número de referência: DS01/2021)

Faz-se público que, por despacho da Ex.<sup>ma</sup> Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 28 de Setembro de 2021, se encontra aberto o concurso de prestação de provas, nos termos definidos na Lei n.º 12/2010, na Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», no Regulamento Administrativo n.º 10/2015, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 34/2019, bem como no Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», republicado e reordenado pelo Regulamento Administrativo n.º 21/2021, para o preenchimento de um lugar da carreira de docente do ensino secundário de nível 1, 1.º escalão (área do ensino especial, em língua veicular chinesa), em regime de contrato administrativo de provimento, da Direcção dos Serviços de Educação e de Desenvolvimento da Juventude (DSEDJ), e dos que vierem a verificar-se nesta Direcção de Serviços até ao termo da validade do concurso, na mesma forma de provimento:

## 1. 方式、期限及有效期

本開考以考核方式進行。

開考報名表應自本次開考的通告公佈於《澳門特別行政區公報》之日緊接的首個工作日起計八個工作日內遞交。

本開考的有效期限為兩年，自最後成績名單公佈之日起計算。

## 2. 報考要件

投考人必須符合以下條件，方可投考：

2.1. 根據《澳門特別行政區基本法》第九十七條之規定，投考人必須是澳門特別行政區永久性居民。

2.2. 具有包含師範培訓在內的屬特殊教育範疇學士學位；或具有包含中學師範培訓在內的學士學位，同時具有教育及青年發展局認可的特殊教育教師培訓；或具有學士學位，同時具有教育及青年發展局認可的中學教育範疇的師範培訓及特殊教育教師培訓，以及符合現行《澳門公共行政工作人員通則》規定的擔任公職的一般要件，特別是：成年、具任職能力、身體健康及精神健全。

2.3. 具備第12/2010號法律第六條規定的特別要件。

## 3. 應提交的文件

3.1. 有效的身份證明文件副本。

3.2. 學歷及師範培訓的證明文件副本（可一併提交相關的曾修讀科目證明，以助審查准考資格）。

3.3. 第4/2021號行政法務司司長批示核准格式的專用印件《開考履歷表》。

3.4. 倘有，職業補充培訓的證明文件副本。

3.5. 與公共部門有聯繫的投考人，如相關的個人檔案已存有上述第3.1點、第3.2點及第3.4點所指的文件，則無須提交，但須於報考時作出聲明。

為分析投考人所遞交的學歷及師範培訓是否符合本開考通告所要求的學歷及師範培訓，倘若有需要，可要求投考人遞交有關課程大綱或其他載有各學年的所有科目的文件。

## 1. Tipo, prazo e validade

Trata-se de um concurso de prestação de provas.

O prazo para a apresentação de candidaturas é de oito dias úteis, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*.

O presente concurso é válido por dois anos, a contar da data da publicação da lista classificativa final.

## 2. Requisitos de candidatura

Podem candidatar-se todos os indivíduos que satisfaçam as seguintes condições:

2.1. Sejam residentes permanentes da Região Administrativa Especial de Macau, nos termos do artigo 97.º da Lei Básica da RAEM.

2.2. Possuam licenciatura na área do ensino especial que inclua a componente de formação pedagógica; ou licenciatura na área do ensino secundário que inclua a componente de formação pedagógica, e formação de docente do ensino especial reconhecida pela DSEDJ; ou licenciatura e cursos de formação pedagógica na área do ensino secundário e formação de docente do ensino especial reconhecida pela DSEDJ, e demais requisitos gerais para o desempenho de funções públicas, previstos no Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, vigente, designadamente, ser maior de idade, ter capacidade profissional e aptidão física e mental.

2.3. Preencham os requisitos especiais previstos no artigo 6.º da Lei n.º 12/2010.

## 3. Documentos que a devem acompanhar

3.1. Cópia do documento de identificação válido.

3.2. Cópia do documento comprovativo das habilitações académicas e da formação pedagógica (pode ser acompanhada de documentos comprovativos das disciplinas do curso para efeitos de aferição da habilitação e formação pedagógica do candidato para a admissão ao concurso).

3.3. Nota curricular para concurso, em impresso do modelo aprovado pelo Despacho do Secretário para a Administração e Justiça n.º 4/2021.

3.4. Se tiver, cópia dos documentos comprovativos da formação profissional complementar.

3.5. Os candidatos vinculados aos serviços públicos ficam dispensados da apresentação dos documentos referidos nas alíneas 3.1, 3.2 e 3.4, se os mesmos já se encontrarem arquivados nos respectivos processos individuais, devendo ser declarado tal facto na apresentação da candidatura.

A fim de verificar se os documentos comprovativos das habilitações académicas e da formação pedagógica apresentados pelos candidatos estão conformes, ou não, às requeridas no presente aviso, pode ser exigido aos candidatos a apresentação do programa dos cursos pertinentes, ou demais documentos dos quais constem as disciplinas de cada ano lectivo, se necessário.

#### 4. 報考辦法、地點及報考費

投考人須提交第4/2021號行政法務司司長批示核准格式的專用印件《開考報名表》連同上指應提交的文件，並於指定期限及辦公時間內（週一至週四，上午九時至下午一時，下午二時三十分至下午五時四十五分；週五，上午九時至下午一時，下午二時三十分至下午五時三十分），由投考人親身或他人（無須提交授權書）遞交至澳門約翰四世大馬路7-9號一樓，並支付澳門元三百元報考費（接受以現金或可透過“澳門通”、“政付通”機具進行支付，包括澳門通卡、澳門錢包（MPay）、銀聯雲閃付、中銀手機銀行支付、豐付寶、廣發銀行移動支付、國際付、工銀e支付、極易付、支付寶（澳門））。未支付報考費者，報考不獲接納，但經社會工作局適當證明在報考時正處於有經濟困難狀況的投考人，獲豁免支付報考費。

#### 5. 職務內容

根據第12/2010號法律第四條的規定，教師擁有學術及教學自主權，並須承擔其專業責任。教師須配合教育政策，並按照課程規劃及學校發展規劃依法開展其教學活動，其職務包括教學職務、非教學職務和個人專業發展。

教學職務尤指：

——制訂課程與教學計劃：

編寫教學大綱、學年教學計劃，以及為有特殊需要的學生制定個別化教育計劃；根據學生的需要訂定教學目標及有利於達至既定教學目標的教學活動及授課計劃；計劃及組織學生參加各類教育活動。

——實施課堂教學：

按授課計劃齊備所需的教學資源，運用教學技巧，向學生傳授知識及技能，激發學生主動學習，促進課堂互動，協助學生發展多元能力；運用多元方式評估學生的學習成效，輔助有困難的學生；使學生掌握有效學習方法，培養學生的學習能力。

——執行課堂管理：

確保學生在安全的教學環境進行學習活動；營造互助、團結的班級氣氛；促進學生主動遵守紀律。

#### 4. Forma, local e taxa de apresentação das candidaturas

A candidatura deve ser formalizada mediante a apresentação do requerimento, Ficha de Inscrição em Concurso, em impresso do modelo aprovado pelo Despacho do Secretário para a Administração e Justiça n.º 4/2021, que deve ser entregue pessoalmente, pelo próprio ou por outrem, sem necessidade de procuração, juntamente com os documentos acima indicados, até ao termo do prazo fixado e durante as horas de expediente (segunda a quinta-feira, entre as 9H00 e as 13H00 e entre as 14H30 e as 17H45 e sexta-feira, entre as 9H00 e as 13H00 e entre as 14H30 e as 17H30), na Av. de D. João IV, n.ºs 7-9, 1.º andar, Macau, com o pagamento do montante de trezentas patacas como taxa de candidatura no acto da apresentação da candidatura, em numerário ou através das máquinas e aparelhos da «MacauPass» e «GovPay», nomeadamente por meio de cartão de MacauPass, Mpay, UnionPay Quick Pass, Pagamento por Mobile Banking do Banco da China de Macau, Tai Fung Pay, GuangfaPay, LusoPay, ICBCePay, UePay e Alipay(Macau). A candidatura só é admitida mediante o pagamento da taxa de candidatura, excepto para aqueles que estejam isentos de pagamento por se encontrarem em situações de dificuldade financeira, no momento da apresentação da candidatura, confirmada, devidamente, pelo Instituto de Acção Social.

#### 5. Conteúdo funcional

Em conformidade com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2010, os docentes têm autonomia académica e pedagógica e assumem as suas responsabilidades profissionais. Os docentes desenvolvem as actividades pedagógicas, nos termos legais, em articulação com as políticas educativas e de acordo com o planeamento curricular e o planeamento de desenvolvimento da escola, desempenhando funções pedagógicas, não pedagógicas e de desenvolvimento profissional individual.

São funções pedagógicas, nomeadamente:

— Elaboração dos planos curriculares e pedagógicos:

Elaborar os programas e os planos pedagógicos do ano lectivo, bem como definir o plano educativo individual para os alunos com necessidades especiais; de acordo com as necessidades dos alunos, estabelecer os respectivos objectivos e actividades pedagógicas e planos de lições conducentes aos objectivos pedagógicos pré-estabelecidos; planear e organizar a participação dos alunos nas diversas actividades educativas.

— Ensino em aulas:

De acordo com os planos lectivos, preparar todos os recursos pedagógicos necessários e utilizar técnicas pedagógicas para dotar os alunos dos conhecimentos e competências, bem como incentivar a sua aprendizagem activa e promover a interacção nas aulas, no sentido de apoiar os alunos a desenvolverem as suas diversas capacidades; adoptar diversas formas para avaliar a eficácia da aprendizagem dos alunos e apoiar os que apresentam dificuldades; propiciar aos alunos o domínio de métodos eficazes e capacidades de aprendizagem.

— Gestão de aulas:

Assegurar que os alunos realizam as actividades de aprendizagem num ambiente pedagógico seguro; criar na turma uma atmosfera de ajuda mútua e de solidariedade; incentivar os alunos a cumprir, por sua iniciativa, a disciplina.



## — 實施學生評核：

參與評核會議，就學生評核工作提供意見；運用多元評核，評估學生的學習表現，為不同能力的學生提供深化或補救的教學輔助。

## 非教學職務尤指：

參與學校行政、教學管理、輔導及班務等工作，與學校領導機關合作，完成其指派的任務；關注學生的個人成長，促進學生身心健康的發展，並給予學生心理、升學及就業方面的輔導；推動及參與家校合作的活動和與外界的聯繫與合作，以促進學校發展。

## 個人專業發展尤指：

參與發展教育專業能力的活動；組織專業交流活動，進行教育研究。

## 6. 薪俸、工作條件及待遇

第一職階中學教育一級教師職程教師薪俸點為第12/2010號法律附件表一所載的440點，以及享有公職法律制度規定的福利及權利。

## 7. 聘用方式

根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條及續後條文的規定，以行政任用合同方式聘用，試用期為六個月。

## 8. 甄選方法

甄選是以知識考試，包括筆試（三小時）和試教，甄選面試及履歷分析等方法進行，該等方法的評分比例如下：

## 8.1. 知識考試——70%

第一階段——筆試（三小時），為淘汰制（佔知識考試75%）

第二階段——試教（佔知識考試25%）

## 8.2. 甄選面試——20%

## 8.3. 履歷分析——10%

在各項甄選方法中取得的成績均以0分至100分表示。

投考人在第一階段的知識考試中得分低於50分，即被淘汰，

## — Avaliação dos alunos:

Participar nas reuniões de avaliação e dar parecer sobre os trabalhos da avaliação dos alunos; recorrer à avaliação diversificada para apreciar o desempenho dos alunos na aprendizagem, bem como dar apoio pedagógico aos alunos com capacidades diferentes no sentido de aprofundamento ou recuperação da sua aprendizagem.

São funções não pedagógicas, nomeadamente:

Participar, entre outros, na gestão administrativa e pedagógica da escola e nos trabalhos de aconselhamento e dos assuntos da turma, cooperar com o órgão de direcção da escola, concluindo os trabalhos designados por este órgão; ter em atenção o crescimento individual dos alunos, incentivar o seu desenvolvimento físico e mental saudável e dar aconselhamento psicológico e orientação escolar e profissional; promover e participar nas actividades de cooperação entre a família e a escola, bem como na ligação e cooperação com o exterior, no sentido de contribuir para o desenvolvimento da escola.

O desenvolvimento profissional individual consiste, nomeadamente, em:

Participar nas actividades de desenvolvimento das capacidades profissionais educativas; organizar actividades de intercâmbio profissional e realizar estudos educativos.

6. *Vencimento, condições de trabalho e regalias*

O docente do ensino secundário de nível 1, 1.º escalão, da carreira docente, vence pelo índice 440, constante do mapa I, anexo à Lei n.º 12/2010 e usufrui dos direitos e regalias previstos no Regime Jurídico da Função Pública.

7. *Forma de provimento*

A contratação é feita mediante contrato administrativo de provimento, nos termos do artigo 4.º e seguintes da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», precedido de um período experimental com a duração de 6 meses.

8. *Método de selecção*

A selecção será efectuada mediante prova de conhecimentos, que revestirá as formas de prova escrita, com a duração de três horas e de prova prática pedagógica, entrevista de selecção e análise curricular, ponderadas da seguinte forma:

## 8.1. Prova de conhecimentos — 70%

1.ª fase — Prova escrita, com a duração de três horas, carácter eliminatório (75% da prova de conhecimentos)

2.ª fase — Prova prática pedagógica (25% da prova de conhecimentos)

## 8.2. Entrevista de selecção — 20%

## 8.3. Análise curricular — 10%

Os resultados obtidos na aplicação dos métodos de selecção são classificados de 0 a 100.

Consideram-se excluídos, não sendo admitidos à 2.ª fase da prova de conhecimentos os candidatos que obtenham classificação inferior a 50 valores na 1.ª fase da prova de conhecimentos.

不被獲准進入第二階段的知識考試。第一階段的知識考試（筆試）中合格的投考人均獲進入續後的甄選方法。

若投考人缺席或放棄任何一項考試，即被除名。

知識考試是評估投考人擔任職務所須具備的技術能力及/或一般知識或專門知識的水平，其中試教是評估投考人的教學能力，尤指制訂課程與教學計劃、實施課堂教學及執行課堂管理。

甄選面試是根據職務要求的特點，確定並評估投考人是否適合所投考的組織的文化及擔任所投考的職務。

履歷分析是藉衡量投考人的學歷、專業資格、工作資歷、工作經驗、工作成果及職業補充培訓，審核其擔任職務的能力。

如得分相同，投考人的排序按經第21/2021號行政法規重新公佈及重新編號的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十五條第一款及第二款所規定的優先條件為之。

## 9. 最後成績

最後成績是將各項甄選方法的得分作加權計算後得出的平均分，以0分至100分表示。在淘汰試或最後成績中得分低於50分之投考人，均作被淘汰論。

## 10. 考試範圍

考試範圍將包括以下內容：

### 10.1. 法律知識：

a) 《澳門特別行政區基本法》。

b) 十月十一日第57/99/M號法令核准之《行政程序法典》。

c) 《澳門公職法律制度》：

——現行《澳門公共行政工作人員通則》。

——經第2/2021號法律修改的第14/2009號法律——公務人員職程制度。

——第12/2015號法律——公共部門勞動合同制度。

——經第21/2021號行政法規重新公佈及重新編號的第14/2016號行政法規——公務人員的招聘、甄選及晉級培訓。

Os candidatos aprovados na 1.ª fase da prova de conhecimentos (prova escrita) serão submetidos a métodos de selecção subsequentes.

O candidato que falte ou desista de qualquer prova é automaticamente excluído.

A prova de conhecimentos visa avaliar as competências técnicas e/ou o nível de conhecimentos gerais ou específicos exigíveis para o exercício das funções a desempenhar e a prova prática pedagógica visa avaliar a capacidade pedagógica dos candidatos, nomeadamente, na elaboração de planos curriculares e pedagógicos, bem como no ensino e na gestão de aulas.

A entrevista de selecção visa determinar e avaliar a adequação dos candidatos à cultura organizacional e às funções a que se candidatam, face ao respectivo perfil de exigências funcionais.

A análise curricular examina a preparação do candidato para o desempenho da função, ponderando as habilitações académicas e profissionais, a qualificação e experiência profissionais, os trabalhos realizados e a formação profissional complementar.

Em caso de igualdade de classificação, os candidatos serão ordenados, de acordo com as condições de preferência previstas nos n.ºs 1 e 2 do artigo 35.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», republicado e reordenado pelo Regulamento Administrativo n.º 21/2021.

## 9. Classificação final

Na classificação final adopta-se a escala de 0 a 100 valores. A classificação final resulta da média aritmética ponderada das classificações obtidas nos métodos de selecção utilizados. Consideram-se excluídos os candidatos que na classificação final ou nas provas eliminatórias obtenham classificação inferior a 50 valores.

## 10. Programa das provas

O programa abrange as seguintes matérias:

### 10.1 Conhecimento da legislação:

a) Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau.

b) Código do Procedimento Administrativo, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

c) Regime Jurídico da Função Pública de Macau:

— Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau (ETAPM), vigente.

— Lei n.º 14/2009 — Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos, alterada pela Lei n.º 2/2021.

— Lei n.º 12/2015 — Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos.

— Regulamento Administrativo n.º 14/2016 — Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos, republicado e reordenado pelo Regulamento Administrativo n.º 21/2021.

d) 第8/2005號法律——個人資料保護法。

e) 澳門教育相關之法例：

——第40/2020號行政法規——教育及青年發展局的組織及運作。

——第22/2021號行政法規——非高等教育職業技術教育制度。

——第108/2021號行政長官批示——重新公佈《非高等教育公立學校教師通則》全文。

——第9/2006號法律——非高等教育制度綱要法。

——第12/2010號法律——非高等教育公立學校教師及教學助理員職程制度。

——經第33/2019號行政法規修改的第15/2014號行政法規——本地學制正規教育課程框架。

——經第34/2019號行政法規修改的第10/2015號行政法規——本地學制正規教育基本學力要求。

——第118/2015號社會文化司司長批示——幼兒教育基本學力要求。

——第19/2016號社會文化司司長批示——小學教育階段基本學力要求的具體內容。

——第55/2017號社會文化司司長批示——高中教育階段的基本學力要求的具體內容。

——第56/2017號社會文化司司長批示——初中教育階段的基本學力要求的具體內容。

——第6/2017號社會文化司司長批示——教學人員專業準則。

——第28/2020號行政法規——本地學制正規教育學生評核制度。

——第29/2020號行政法規——特殊教育制度。

10.2. 與特殊教育範疇相關的專業知識，尤其在教育、課程、教學、學生評核、輔導方面。

投考人在知識考試（筆試）時，可參閱上述法例，但不可使用電子設備。

11. 公佈名單及開考資訊

投考人初步名單、投考人最後名單、各階段性成績名單、各階段甄選方法的考核地點、日期及時間，以及經核准後的最後成

d) Lei n.º 8/2005 – Lei da Protecção de Dados Pessoais.

e) Legislação sobre o Sistema de Ensino de Macau:

– Regulamento Administrativo n.º 40/2020 – Organização e funcionamento da Direcção dos Serviços de Educação e de Desenvolvimento da Juventude.

– Regulamento Administrativo n.º 22/2021 – Regime do ensino técnico-profissional do ensino não superior.

– Despacho do Chefe do Executivo n.º 108/2021 – Republica integralmente o Estatuto dos docentes das escolas oficiais do ensino não superior.

– Lei n.º 9/2006 – Lei de Bases do Sistema Educativo Não Superior.

– Lei n.º 12/2010 – Regime das carreiras dos docentes e auxiliares de ensino das escolas oficiais do ensino não superior.

– Regulamento Administrativo n.º 15/2014 – Quadro da organização curricular da educação regular do regime escolar local, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 33/2019.

– Regulamento Administrativo n.º 10/2015 – Exigências das competências académicas básicas da educação regular do regime escolar local, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 34/2019.

– Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 118/2015 – Exigências das competências académicas básicas do ensino infantil.

– Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 19/2016 – os conteúdos específicos das exigências das competências académicas básicas do ensino primário.

– Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 55/2017 – os conteúdos específicos das exigências das competências académicas básicas do ensino secundário complementar.

– Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 56/2017 – os conteúdos específicos das exigências das competências académicas básicas do ensino secundário geral.

– Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 6/2017 – as Normas Profissionais do Pessoal Docente.

– Regulamento Administrativo n.º 28/2020 – Sistema de avaliação do desempenho dos alunos da educação regular do regime escolar local.

– Regulamento Administrativo n.º 29/2020 – Regime do ensino especial.

10.2 Conhecimentos profissionais na área do ensino especial, principalmente, ensino, currículo, pedagogia, avaliação dos alunos e aconselhamento.

Os candidatos podem utilizar como elementos de consulta, na prova escrita de conhecimentos, os diplomas legais acima mencionados, mas não é permitida a utilização de aparelhos electrónicos durante a prova.

11. Publicitação das listas e informações do concurso

As listas preliminar e final de candidatos, as listas classificativas intermédias, o local, data e hora da realização dos métodos de selecção e a lista classificativa final aprovada, serão

續名單，張貼於澳門約翰四世大馬路7-9號一樓教育及青年發展局並上載於教育及青年發展局網頁<http://www.dsedj.gov.mo/>。

## 12. 適用法例

本開考程序由第12/2010號法律、第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》及經第21/2021號行政法規重新公佈及重新編號的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》所規範。

## 13. 注意事項

投考人提供之資料只作本局是次招聘用途，所有遞交的資料將按照第8/2005號法律的規定進行處理。

## 14. 典試委員會

典試委員會由下列成員組成：

主席：中學教育一級教師 王培梅

正選委員：中學教育一級教師 黃雪媛

中學教育一級教師 韋鳳鳴

候補委員：中學教育一級教師 馮子瑜

中學教育一級教師 蘇穎怡

(職位編號：DP01/2021)

按照二零二一年九月二十八日社會文化司司長的批示，根據第12/2010號法律、第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》、經第34/2019號行政法規修改的第10/2015號行政法規，以及經第21/2021號行政法規重新公佈及重新編號的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，教育及青年發展局通過考核方式開考，以行政任用合同制度填補教師職程第一職階幼兒教育及小學教育一級教師（小學）一缺（英文範疇，教學語文為英文），以及填補開考有效期屆滿前本局出現的以相同任用方式填補的職缺。

### 1. 方式、期限及有效期

本開考以考核方式進行。

開考報名表應自本次開考的通告公佈於《澳門特別行政區公報》之日緊接的首個工作日起計八個工作日內遞交。

afixados na DSEDJ, sita na Avenida de D. João IV, n.ºs 7-9, 1.º andar, Macau, bem como disponibilizados na página electrónica da DSEDJ, em <http://www.dsedj.gov.mo/>.

## 12. Legislação aplicável

O presente concurso rege-se pelas normas constantes da Lei n.º 12/2010, da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos» e do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», republicado e reordenado pelo Regulamento Administrativo n.º 21/2021.

## 13. Observação

Os dados que o concorrente apresente servem apenas para este recrutamento. O tratamento de todos os dados da candidatura é feito de acordo com o disposto na Lei n.º 8/2005.

## 14. Júri

O Júri do concurso terá a seguinte composição:

*Presidente:* Wong Pui Mui, docente do ensino secundário de nível 1.

*Vogais efectivas:* Wong Sut Wun, docente do ensino secundário de nível 1; e

Wai Fong Meng, docente do ensino secundário de nível 1.

*Vogais suplentes:* Fong Chi U, docente do ensino secundário de nível 1; e

Sou Weng I, docente do ensino secundário de nível 1.

(Número de referência: DP01/2021)

Faz-se público que, por despacho da Ex.<sup>ma</sup> Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 28 de Setembro de 2021, se encontra aberto o concurso de prestação de provas, nos termos definidos na Lei n.º 12/2010, na Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», no Regulamento Administrativo n.º 10/2015, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 34/2019, bem como no Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», republicado e reordenado pelo Regulamento Administrativo n.º 21/2021, para o preenchimento de um lugar da carreira de docente dos ensinos infantil e primário de nível 1 (primário), 1.º escalão (área de língua inglesa, em língua veicular inglesa), em regime de contrato administrativo de provimento, da Direcção dos Serviços de Educação e de Desenvolvimento da Juventude (DSEDJ), e dos que vierem a verificar-se nesta Direcção de Serviços até ao termo da validade do concurso, na mesma forma de provimento:

### 1. Tipo, prazo e validade

Trata-se de um concurso de prestação de provas.

O prazo para a apresentação de candidaturas é de oito dias úteis, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*.

本開考的有效期為兩年，自最後成績名單公佈之日起計算。

## 2. 報考要件

投考人必須符合以下條件，方可投考：

2.1. 根據《澳門特別行政區基本法》第九十七條之規定，投考人必須是澳門特別行政區永久性居民。

2.2. 具有包含師範培訓在內的屬小學教育範疇學士學位；或具有學士學位，同時具有小學教育範疇的師範培訓，以及符合現行《澳門公共行政工作人員通則》規定的擔任公職的一般要件，特別是：成年、具任職能力、身體健康及精神健全。

2.3. 具備第12/2010號法律第六條規定的特別要件。

## 3. 應提交的文件

3.1. 有效的身份證明文件副本。

3.2. 學歷及師範培訓的證明文件副本（可一併提交相關的曾修讀科目證明，以助審查准考資格）。

3.3. 第4/2021號行政法務司司長批示核准格式的專用印件《開考履歷表》。

3.4. 倘有，職業補充培訓的證明文件副本。

3.5. 與公共部門有聯繫的投考人，如相關的個人檔案已存有上述第3.1點、第3.2點及第3.4點所指的文件，則無須提交，但須於報考時作出聲明。

為分析投考人所遞交的學歷及師範培訓是否符合本開考通告所要求的學歷及師範培訓，倘若有需要，可要求投考人遞交有關課程大綱或其他載有各學年的所有科目的文件。

## 4. 報考辦法、地點及報考費

投考人須提交第4/2021號行政法務司司長批示核准格式的專用印件《開考報名表》連同上述應提交的文件，並於指定期限及辦公時間內（週一至週四，上午九時至下午一時，下午二時三十分至下午五時四十五分；週五，上午九時至下午一時，下午二時三十分至下午五時三十分），由投考人親身或他人（無須提交授權書）遞交至澳門約翰四世大馬路7-9號一樓，並支付澳門元

O presente concurso é válido por dois anos, a contar da data da publicação da lista classificativa final.

## 2. Requisitos de candidatura

Podem candidatar-se todos os indivíduos que satisfaçam as seguintes condições:

2.1. Sejam residentes permanentes da Região Administrativa Especial de Macau, nos termos do artigo 97.º da Lei Básica da RAEM.

2.2. Possuam licenciatura na área do ensino primário que inclua a componente de formação pedagógica; ou licenciatura e curso de formação pedagógica na área do ensino primário, e demais requisitos gerais para o desempenho de funções públicas, previstos no Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, vigente, designadamente, ser maior de idade, ter capacidade profissional e aptidão física e mental.

2.3. Preencham os requisitos especiais previstos no artigo 6.º da Lei n.º 12/2010.

## 3. Documentos que a devem acompanhar

3.1. Cópia do documento de identificação válido.

3.2. Cópia do documento comprovativo das habilitações académicas e da formação pedagógica (pode ser acompanhada de documentos comprovativos das disciplinas do curso para efeitos de aferição da habilitação e formação pedagógica do candidato para a admissão ao concurso).

3.3. Nota curricular para concurso, em impresso do modelo aprovado pelo Despacho do Secretário para a Administração e Justiça n.º 4/2021.

3.4. Se tiver, cópia dos documentos comprovativos da formação profissional complementar.

3.5. Os candidatos vinculados aos serviços públicos ficam dispensados da apresentação dos documentos referidos nas alíneas 3.1, 3.2 e 3.4, se os mesmos já se encontrarem arquivados nos respectivos processos individuais, devendo ser declarado tal facto na apresentação da candidatura.

A fim de verificar se os documentos comprovativos das habilitações académicas e da formação pedagógica apresentados pelos candidatos estão conformes, ou não, às requeridas no presente aviso, pode ser exigido aos candidatos a apresentação do programa dos cursos pertinentes, ou demais documentos dos quais constem as disciplinas de cada ano lectivo, se necessário.

## 4. Forma, local e taxa de apresentação das candidaturas

A candidatura deve ser formalizada mediante a apresentação do requerimento, Ficha de Inscrição em Concurso, em impresso do modelo aprovado pelo Despacho do Secretário para a Administração e Justiça n.º 4/2021, que deve ser entregue pessoalmente, pelo próprio ou por outrem, sem necessidade de procuração, juntamente com os documentos acima indicados, até ao termo do prazo fixado e durante as horas de expediente (segunda a quinta-feira, entre as 9H00 e as 13H00 e entre as 14H30 e as 17H45 e sexta-feira, entre as 9H00 e as 13H00 e entre as 14H30 e as 17H30), na Av. de D. João IV, n.ºs 7-9, 1.º andar, Macau, com o pagamento do montante de trezentas

三百元報考費（接受以現金或可透過“澳門通”、“政付通”機具進行支付，包括澳門通卡、澳門錢包（MPay）、銀聯雲閃付、中銀手機銀行支付、豐付寶、廣發銀行移動支付、國際付、工銀e支付、極易付、支付寶（澳門））。未支付報考費者，報考不獲接納，但經社會工作局適當證明在報考時正處於有經濟困難狀況的投考人，獲豁免支付報考費。

## 5. 職務內容

根據第12/2010號法律第四條的規定，教師擁有學術及教學自主權，並須承擔其專業責任。教師須配合教育政策，並按照課程規劃及學校發展規劃依法開展其教學活動，其職務包括教學職務、非教學職務和個人專業發展。

教學職務尤指：

——制訂課程與教學計劃：

編寫教學大綱、學年教學計劃，以及為有特殊需要的學生制定個別化教育計劃；根據學生的需要訂定教學目標及有利於達至既定教學目標的教學活動及授課計劃；計劃及組織學生參加各類教育活動。

——實施課堂教學：

按授課計劃齊備所需的教學資源，運用教學技巧，向學生傳授知識及技能，激發學生主動學習，促進課堂互動，協助學生發展多元能力；運用多元方式評估學生的學習成效，輔助有困難的學生；使學生掌握有效學習方法，培養學生的學習能力。

——執行課堂管理：

確保學生在安全的教學環境進行學習活動；營造互助、團結的班級氣氛；促進學生主動遵守紀律。

——實施學生評核：

參與評核會議，就學生評核工作提供意見；運用多元評核，評估學生的學習表現，為不同能力的學生提供深化或補救的教學輔助。

非教學職務尤指：

參與學校行政、教學管理、輔導及班務等工作，與學校領導機關合作，完成其指派的任務；關注學生的個人成長，促進學生

patacas como taxa de candidatura no acto da apresentação da candidatura, em numerário ou através das máquinas e aparelhos da «MacauPass» e «GovPay», nomeadamente por meio de cartão de MacauPass, Mpay, UnionPay Quick Pass, Pagamento por Mobile Banking do Banco da China de Macau, Tai Fung Pay, GuangfaPay, LusoPay, ICBCePay, UePay e Alipay(Macau). A candidatura só é admitida mediante o pagamento da taxa de candidatura, excepto para aqueles que estejam isentos de pagamento por se encontrarem em situações de dificuldade financeira, no momento da apresentação da candidatura, confirmada, devidamente, pelo Instituto de Acção Social.

## 5. Conteúdo funcional

Em conformidade com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2010, os docentes têm autonomia académica e pedagógica e assumem as suas responsabilidades profissionais. Os docentes desenvolvem as actividades pedagógicas, nos termos legais, em articulação com as políticas educativas e de acordo com o planeamento curricular e o planeamento de desenvolvimento da escola, desempenhando funções pedagógicas, não pedagógicas e de desenvolvimento profissional individual.

São funções pedagógicas, nomeadamente:

— Elaboração dos planos curriculares e pedagógicos:

Elaborar os programas e os planos pedagógicos do ano lectivo, bem como definir o plano educativo individual para os alunos com necessidades especiais; de acordo com as necessidades dos alunos, estabelecer os respectivos objectivos e actividades pedagógicas e planos de lições conducentes aos objectivos pedagógicos pré-estabelecidos; planear e organizar a participação dos alunos nas diversas actividades educativas.

— Ensino em aulas:

De acordo com os planos lectivos, preparar todos os recursos pedagógicos necessários e utilizar técnicas pedagógicas para dotar os alunos dos conhecimentos e competências, bem como incentivar a sua aprendizagem activa e promover a interacção nas aulas, no sentido de apoiar os alunos a desenvolverem as suas diversas capacidades; adoptar diversas formas para avaliar a eficácia da aprendizagem dos alunos e apoiar os que apresentam dificuldades; propiciar aos alunos o domínio de métodos eficazes e capacidades de aprendizagem.

— Gestão de aulas:

Assegurar que os alunos realizam as actividades de aprendizagem num ambiente pedagógico seguro; criar na turma uma atmosfera de ajuda mútua e de solidariedade; incentivar os alunos a cumprir, por sua iniciativa, a disciplina.

— Avaliação dos alunos:

Participar nas reuniões de avaliação e dar parecer sobre os trabalhos da avaliação dos alunos; recorrer à avaliação diversificada para apreciar o desempenho dos alunos na aprendizagem, bem como dar apoio pedagógico aos alunos com capacidades diferentes no sentido de aprofundamento ou recuperação da sua aprendizagem.

São funções não pedagógicas, nomeadamente:

Participar, entre outros, na gestão administrativa e pedagógica da escola e nos trabalhos de aconselhamento e dos assuntos da turma, cooperar com o órgão de direcção da escola, concluindo

身心健康的發展，並給予學生心理、升學及就業方面的輔導；推動及參與家校合作的活動和與外界的聯繫與合作，以促進學校發展。

個人專業發展尤指：

參與發展教育專業能力的活動；組織專業交流活動，進行教育研究。

## 6. 薪俸、工作條件及待遇

第一職階幼兒教育及小學教育一級教師職程教師薪俸點為第12/2010號法律附件表四所載的440點，以及享有公職法律制度規定的福利及權利。

## 7. 聘用方式

根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條及續後條文的規定，以行政任用合同方式聘用，試用期為六個月。

## 8. 甄選方法

甄選是以知識考試，包括筆試（三小時）和試教，甄選面試及履歷分析等方法進行，該等方法的評分比例如下：

### 8.1. 知識考試——70%

第一階段——筆試（三小時），為淘汰制（佔知識考試75%）

第二階段——試教（佔知識考試25%）

### 8.2. 甄選面試——20%

### 8.3. 履歷分析——10%

在各項甄選方法中取得的成績均以0分至100分表示。

投考人在第一階段的知識考試中得分低於50分，即被淘汰，不被獲准進入第二階段的知識考試。第一階段的知識考試（筆試）中合格的投考人均獲進入續後的甄選方法。

若投考人缺席或放棄任何一項考試，即被除名。

知識考試是評估投考人擔任職務所須具備的技術能力及/或一般知識或專門知識的水平，其中試教是評估投考人的教學能力，尤指制訂課程與教學計劃、實施課堂教學及執行課堂管理。

do os trabalhos designados por este órgão; ter em atenção o crescimento individual dos alunos, incentivar o seu desenvolvimento físico e mental saudável e dar aconselhamento psicológico e orientação escolar e profissional; promover e participar nas actividades de cooperação entre a família e a escola, bem como na ligação e cooperação com o exterior, no sentido de contribuir para o desenvolvimento da escola.

O desenvolvimento profissional individual consiste, nomeadamente, em:

Participar nas actividades de desenvolvimento das capacidades profissionais educativas; organizar actividades de intercâmbio profissional e realizar estudos educativos.

## 6. *Vencimento, condições de trabalho e regalias*

O docente dos ensinos infantil e primário de nível 1, 1.º escalão, da carreira docente, vence pelo índice 440, constante do mapa IV, anexo à Lei n.º 12/2010 e usufrui dos direitos e regalias previstos no Regime Jurídico da Função Pública.

## 7. *Forma de provimento*

A contratação é feita mediante contrato administrativo de provimento, nos termos do artigo 4.º e seguintes da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», precedido de um período experimental com a duração de 6 meses.

## 8. *Método de selecção*

A selecção será efectuada mediante prova de conhecimentos, que revestirá as formas de prova escrita, com a duração de três horas e de prova prática pedagógica, entrevista de selecção e análise curricular, ponderadas da seguinte forma:

### 8.1. Prova de conhecimentos — 70%

1.ª fase — Prova escrita, com a duração de três horas, carácter eliminatório (75% da prova de conhecimentos)

2.ª fase — Prova prática pedagógica (25% da prova de conhecimentos)

### 8.2. Entrevista de selecção — 20%

### 8.3. Análise curricular — 10%

Os resultados obtidos na aplicação dos métodos de selecção são classificados de 0 a 100.

Consideram-se excluídos, não sendo admitidos à 2.ª fase da prova de conhecimentos os candidatos que obtenham classificação inferior a 50 valores na 1.ª fase da prova de conhecimentos. Os candidatos aprovados na 1.ª fase da prova de conhecimentos (prova escrita) serão submetidos a métodos de selecção subsequentes.

O candidato que falte ou desista de qualquer prova é automaticamente excluído.

A prova de conhecimentos visa avaliar as competências técnicas e/ou o nível de conhecimentos gerais ou específicos exigíveis para o exercício das funções a desempenhar e a prova prática pedagógica visa avaliar a capacidade pedagógica dos candidatos, nomeadamente, na elaboração de planos curriculares e pedagógicos, bem como no ensino e na gestão de aulas.

甄選面試是根據職務要求的特點，確定並評估投考人是否適合所投考的組織的文化及擔任所投考的職務。

履歷分析是藉衡量投考人的學歷、專業資格、工作資歷、工作經驗、工作成果及職業補充培訓，審核其擔任職務的能力。

如得分相同，投考人的排序按經第21/2021號行政法規重新公佈及重新編號的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十五條第一款及第二款所規定的優先條件為之

#### 9. 最後成績

最後成績是將各項甄選方法的得分作加權計算後得出的平均分，以0分至100分表示。在淘汰試或最後成績中得分低於50分之投考人，均作被淘汰論。

#### 10. 考試範圍

考試範圍將包括以下內容：

##### 10.1. 法律知識：

a) 《澳門特別行政區基本法》。

b) 十月十一日第57/99/M號法令核准之《行政程序法典》。

c) 《澳門公職法律制度》：

——現行《澳門公共行政工作人員通則》。

——經第2/2021號法律修改的第14/2009號法律——公務人員職程制度。

——第12/2015號法律——公共部門勞動合同制度。

——經第21/2021號行政法規重新公佈及重新編號的第14/2016號行政法規——公務人員的招聘、甄選及晉級培訓。

d) 第8/2005號法律——個人資料保護法。

e) 澳門教育相關之法例：

——第40/2020號行政法規——教育及青年發展局的組織及運作。

——第22/2021號行政法規——非高等教育職業技術教育制度。

A entrevista de selecção visa determinar e avaliar a adequação dos candidatos à cultura organizacional e às funções a que se candidatam, face ao respectivo perfil de exigências funcionais.

A análise curricular examina a preparação do candidato para o desempenho da função, ponderando as habilitações académicas e profissionais, a qualificação e experiência profissionais, os trabalhos realizados e a formação profissional complementar.

Em caso de igualdade de classificação, os candidatos serão ordenados, de acordo com as condições de preferência previstas nos n.ºs 1 e 2 do artigo 35.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», republicado e reordenado pelo Regulamento Administrativo n.º 21/2021.

#### 9. Classificação final

Na classificação final adopta-se a escala de 0 a 100 valores. A classificação final resulta da média aritmética ponderada das classificações obtidas nos métodos de selecção utilizados. Consideram-se excluídos os candidatos que na classificação final ou nas provas eliminatórias obtenham classificação inferior a 50 valores.

#### 10. Programa das provas

O programa abrange as seguintes matérias:

##### 10.1 Conhecimento da legislação:

a) Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau.

b) Código do Procedimento Administrativo, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

c) Regime Jurídico da Função Pública de Macau:

— Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau (ETAPM), vigente.

— Lei n.º 14/2009 — Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos, alterada pela Lei n.º 2/2021.

— Lei n.º 12/2015 — Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos.

— Regulamento Administrativo n.º 14/2016 — Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos, republicado e reordenado pelo Regulamento Administrativo n.º 21/2021.

d) Lei n.º 8/2005 — Lei da Protecção de Dados Pessoais.

e) Legislação sobre o Sistema de Ensino de Macau:

— Regulamento Administrativo n.º 40/2020 — Organização e funcionamento da Direcção dos Serviços de Educação e de Desenvolvimento da Juventude.

— Regulamento Administrativo n.º 22/2021 — Regime do ensino técnico-profissional do ensino não superior.



——第108/2021號行政長官批示——重新公佈《非高等教育公立學校教師通則》全文。

——第9/2006號法律——非高等教育制度綱要法。

——第12/2010號法律——非高等教育公立學校教師及教學助理員職程制度。

——經第33/2019號行政法規修改的第15/2014號行政法規——本地學制正規教育課程框架。

——經第34/2019號行政法規修改的第10/2015號行政法規——本地學制正規教育基本學力要求。

——第118/2015號社會文化司司長批示——幼兒教育基本學力要求。

——第19/2016號社會文化司司長批示——小學教育階段基本學力要求的具體內容。

——第55/2017號社會文化司司長批示——高中教育階段的基本學力要求的具體內容。

——第56/2017號社會文化司司長批示——初中教育階段的基本學力要求的具體內容。

——第6/2017號社會文化司司長批示——教學人員專業準則。

——第28/2020號行政法規——本地學制正規教育學生評核制度。

——第29/2020號行政法規——特殊教育制度。

10.2. 與小學教育英文範疇相關的專業知識，尤其在教育、課程、教學、學生評核、輔導方面。

投考人在知識考試（筆試）時，可參閱上述法例，但不可使用電子設備。

#### 11. 公佈名單及開考資訊

投考人初步名單、投考人最後名單、各階段性成績名單、各階段甄選方法的考核地點、日期及時間，以及經核准後的最後成績名單，張貼於澳門約翰四世大馬路7-9號一樓教育及青年發展局並上載於教育及青年發展局網頁<http://www.dsedj.gov.mo/>。

#### 12. 適用法例

本開考程序由第12/2010號法律、第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》及經第21/2021號行政法規重新公佈及重新

— Despacho do Chefe do Executivo n.º 108/2021 — Republica integralmente o Estatuto dos docentes das escolas oficiais do ensino não superior.

— Lei n.º 9/2006 — Lei de Bases do Sistema Educativo Não Superior.

— Lei n.º 12/2010 — Regime das carreiras dos docentes e auxiliares de ensino das escolas oficiais do ensino não superior.

— Regulamento Administrativo n.º 15/2014 — Quadro da organização curricular da educação regular do regime escolar local, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 33/2019.

— Regulamento Administrativo n.º 10/2015 — Exigências das competências académicas básicas da educação regular do regime escolar local, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 34/2019.

— Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 118/2015 — Exigências das competências académicas básicas do ensino infantil.

— Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 19/2016 — os conteúdos específicos das exigências das competências académicas básicas do ensino primário.

— Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 55/2017 — os conteúdos específicos das exigências das competências académicas básicas do ensino secundário complementar.

— Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 56/2017 — os conteúdos específicos das exigências das competências académicas básicas do ensino secundário geral.

— Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 6/2017 — as Normas Profissionais do Pessoal Docente.

— Regulamento Administrativo n.º 28/2020 — Sistema de avaliação do desempenho dos alunos da educação regular do regime escolar local.

— Regulamento Administrativo n.º 29/2020 — Regime do ensino especial.

10.2 Conhecimentos profissionais na área de língua inglesa do ensino primário, principalmente, ensino, currículo, pedagogia, avaliação dos alunos e aconselhamento.

Os candidatos podem utilizar como elementos de consulta, na prova escrita de conhecimentos, os diplomas legais acima mencionados, mas não é permitida a utilização de aparelhos electrónicos durante a prova.

#### 11. Publicitação das listas e informações do concurso

As listas preliminar e final de candidatos, as listas classificativas intermédias, o local, data e hora da realização dos métodos de selecção e a lista classificativa final aprovada, serão afixados na DSEDJ, sita na Avenida de D. João IV, n.ºs 7-9, 1.º andar, Macau, bem como disponibilizados na página electrónica da DSEDJ, em <http://www.dsedj.gov.mo/>.

#### 12. Legislação aplicável

O presente concurso rege-se pelas normas constantes da Lei n.º 12/2010, da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos» e do Regulamento Administrativo

編號的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》所規範。

### 13. 注意事項

投考人提供之資料只作本局是次招聘用途，所有遞交的資料將按照第8/2005號法律的規定進行處理。

### 14. 典試委員會

典試委員會由下列成員組成：

主席：公立小學校長 何艷華

正選委員：幼兒教育及小學教育一級教師（小學） 鄧桂芬

中學教育一級教師 譚曉汶

候補委員：幼兒教育及小學教育一級教師（小學） 伍淑芬

幼兒教育及小學教育一級教師（小學） 李佩賢

(職位編號：DP02/2021)

按照二零二一年九月二十八日社會文化司司長的批示，根據第12/2010號法律、第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》、經第34/2019號行政法規修改的第10/2015號行政法規，以及經第21/2021號行政法規重新公佈及重新編號的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，教育及青年發展局通過考核方式開考，以行政任用合同制度填補教師職程第一職階幼兒教育及小學教育一級教師（小學）一缺（中文範疇，教學語文為中文），以及填補開考有效期屆滿前本局出現的以相同任用方式填補的職缺。

#### 1. 方式、期限及有效期

本開考以考核方式進行。

開考報名表應自本次開考的通告公佈於《澳門特別行政區公報》之日緊接的首個工作日起計八個工作日內遞交。

本開考的有效期限為兩年，自最後成績名單公佈之日起計算。

n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», republicado e reordenado pelo Regulamento Administrativo n.º 21/2021.

### 13. Observação

Os dados que o concorrente apresente servem apenas para este recrutamento. O tratamento de todos os dados da candidatura é feito de acordo com o disposto na Lei n.º 8/2005.

### 14. Júri

O Júri do concurso terá a seguinte composição:

*Presidente:* Ho Im Wa, directora de estabelecimento oficial de ensino primário.

*Vogais efectivas:* Tang Kuai Fan, docente dos ensinos infantil e primário de nível 1 (primário); e

Tam Hio Man, docente do ensino secundário de nível 1.

*Vogais suplentes:* Ng Sok Fan, docente dos ensinos infantil e primário de nível 1 (primário); e

Lei Pui In, docente dos ensinos infantil e primário de nível 1 (primário).

(Número de referência: DP02/2021)

Faz-se público que, por despacho da Ex.<sup>ma</sup> Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 28 de Setembro de 2021, se encontra aberto o concurso de prestação de provas, nos termos definidos na Lei n.º 12/2010, na Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», no Regulamento Administrativo n.º 10/2015, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 34/2019, bem como no Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», republicado e reordenado pelo Regulamento Administrativo n.º 21/2021, para o preenchimento de um lugar da carreira de docente dos ensinos infantil e primário de nível 1 (primário), 1.º escalão (área de língua chinesa, em língua veicular chinesa), em regime de contrato administrativo de provimento, da Direcção dos Serviços de Educação e de Desenvolvimento da Juventude (DSEDJ), e dos que vierem a verificar-se nesta Direcção de Serviços até ao termo da validade do concurso, na mesma forma de provimento:

#### 1. Tipo, prazo e validade

Trata-se de um concurso de prestação de provas.

O prazo para a apresentação de candidaturas é de oito dias úteis, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*.

O presente concurso é válido por dois anos, a contar da data da publicação da lista classificativa final.

## 2. 報考要件

投考人必須符合以下條件，方可投考：

2.1. 根據《澳門特別行政區基本法》第九十七條之規定，投考人必須是澳門特別行政區永久性居民。

2.2. 具有包含師範培訓在內的屬小學教育範疇學士學位；或具有學士學位，同時具有小學教育範疇的師範培訓，以及符合現行《澳門公共行政工作人員通則》規定的擔任公職的一般要件，特別是：成年、具任職能力、身體健康及精神健全。

2.3. 具備第12/2010號法律第六條規定的特別要件。

## 3. 應提交的文件

3.1. 有效的身份證明文件副本。

3.2. 學歷及師範培訓的證明文件副本（可一併提交相關的曾修讀科目證明，以助審查准考資格）。

3.3. 第4/2021號行政法務司司長批示核准格式的專用印件《開考履歷表》。

3.4. 倘有，職業補充培訓的證明文件副本。

3.5. 與公共部門有聯繫的投考人，如相關的個人檔案已存有上述第3.1點、第3.2點及第3.4點所指的文件，則無須提交，但須於報考時作出聲明。

為分析投考人所遞交的學歷及師範培訓是否符合本開考通告所要求的學歷及師範培訓，倘若有需要，可要求投考人遞交有關課程大綱或其他載有各學年的所有科目的文件。

## 4. 報考辦法、地點及報考費

投考人須提交第4/2021號行政法務司司長批示核准格式的專用印件《開考報名表》連同上述應提交的文件，並於指定期限及辦公時間內（週一至週四，上午九時至下午一時，下午二時三十分至下午五時四十五分；週五，上午九時至下午一時，下午二時三十分至下午五時三十分），由投考人親身或他人（無須提交授權書）遞交至澳門約翰四世大馬路7-9號一樓，並支付澳門元三百元報考費（接受以現金或可透過“澳門通”、“政付通”機具進行支付，包括澳門通卡、澳門錢包（MPay）、銀聯雲閃付、中

## 2. Requisitos de candidatura

Podem candidatar-se todos os indivíduos que satisfaçam as seguintes condições:

2.1. Sejam residentes permanentes da Região Administrativa Especial de Macau, nos termos do artigo 97.º da Lei Básica da RAEM.

2.2. Possuam licenciatura na área do ensino primário que inclua a componente de formação pedagógica; ou licenciatura e curso de formação pedagógica na área do ensino primário, e demais requisitos gerais para o desempenho de funções públicas, previstos no Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, vigente, designadamente, ser maior de idade, ter capacidade profissional e aptidão física e mental.

2.3. Preencham os requisitos especiais previstos no artigo 6.º da Lei n.º 12/2010.

## 3. Documentos que a devem acompanhar

3.1. Cópia do documento de identificação válido.

3.2. Cópia do documento comprovativo das habilitações académicas e da formação pedagógica (pode ser acompanhada de documentos comprovativos das disciplinas do curso para efeitos de aferição da habilitação e formação pedagógica do candidato para a admissão ao concurso).

3.3. Nota curricular para concurso, em impresso do modelo aprovado pelo Despacho do Secretário para a Administração e Justiça n.º 4/2021.

3.4. Se tiver, cópia dos documentos comprovativos da formação profissional complementar.

3.5. Os candidatos vinculados aos serviços públicos ficam dispensados da apresentação dos documentos referidos nas alíneas 3.1, 3.2 e 3.4, se os mesmos já se encontrarem arquivados nos respectivos processos individuais, devendo ser declarado tal facto na apresentação da candidatura.

A fim de verificar se os documentos comprovativos das habilitações académicas e da formação pedagógica apresentados pelos candidatos estão conformes, ou não, às requeridas no presente aviso, pode ser exigido aos candidatos a apresentação do programa dos cursos pertinentes, ou demais documentos dos quais constem as disciplinas de cada ano lectivo, se necessário.

## 4. Forma, local e taxa de apresentação das candidaturas

A candidatura deve ser formalizada mediante a apresentação do requerimento, Ficha de Inscrição em Concurso, em impresso do modelo aprovado pelo Despacho do Secretário para a Administração e Justiça n.º 4/2021, que deve ser entregue pessoalmente, pelo próprio ou por outrem, sem necessidade de procuração, juntamente com os documentos acima indicados, até ao termo do prazo fixado e durante as horas de expediente (segunda a quinta-feira, entre as 9H00 e as 13H00 e entre as 14H30 e as 17H45 e sexta-feira, entre as 9H00 e as 13H00 e entre as 14H30 e as 17H30), na Av. de D. João IV, n.ºs 7-9, 1.º andar, Macau, com o pagamento do montante de trezentas patacas como taxa de candidatura no acto da apresentação da candidatura, em numerário ou através das máquinas e apare-

銀手機銀行支付、豐付寶、廣發銀行移動支付、國際付、工銀e支付、極易付、支付寶（澳門）。未支付報考費者，報考不獲接納，但經社會工作局適當證明在報考時正處於有經濟困難狀況的投考人，獲豁免支付報考費。

## 5. 職務內容

根據第12/2010號法律第四條的規定，教師擁有學術及教學自主權，並須承擔其專業責任。教師須配合教育政策，並按照課程規劃及學校發展規劃依法開展其教學活動，其職務包括教學職務、非教學職務和個人專業發展。

教學職務尤指：

——制訂課程與教學計劃：

編寫教學大綱、學年教學計劃，以及為有特殊需要的學生制定個別化教育計劃；根據學生的需要訂定教學目標及有利於達至既定教學目標的教學活動及授課計劃；計劃及組織學生參加各類教育活動。

——實施課堂教學：

按授課計劃齊備所需的教學資源，運用教學技巧，向學生傳授知識及技能，激發學生主動學習，促進課堂互動，協助學生發展多元能力；運用多元方式評估學生的學習成效，輔助有困難的學生；使學生掌握有效學習方法，培養學生的學習能力。

——執行課堂管理：

確保學生在安全的教學環境進行學習活動；營造互助、團結的班級氣氛；促進學生主動遵守紀律。

——實施學生評核：

參與評核會議，就學生評核工作提供意見；運用多元評核，評估學生的學習表現，為不同能力的學生提供深化或補救的教學輔助。

非教學職務尤指：

參與學校行政、教學管理、輔導及班務等工作，與學校領導機關合作，完成其指派的任務；關注學生的個人成長，促進學生身心健康的發展，並給予學生心理、升學及就業方面的輔導；推

hos da «MacauPass» e «GovPay», nomeadamente por meio de cartão de MacauPass, Mpay, UnionPay Quick Pass, Pagamento por Mobile Banking do Banco da China de Macau, Tai Fung Pay, GuangfaPay, LusoPay, ICBCePay, UePay e Alipay(Macau). A candidatura só é admitida mediante o pagamento da taxa de candidatura, excepto para aqueles que estejam isentos de pagamento por se encontrarem em situações de dificuldade financeira, no momento da apresentação da candidatura, confirmada, devidamente, pelo Instituto de Acção Social.

## 5. Conteúdo funcional

Em conformidade com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2010, os docentes têm autonomia académica e pedagógica e assumem as suas responsabilidades profissionais. Os docentes desenvolvem as actividades pedagógicas, nos termos legais, em articulação com as políticas educativas e de acordo com o planeamento curricular e o planeamento de desenvolvimento da escola, desempenhando funções pedagógicas, não pedagógicas e de desenvolvimento profissional individual.

São funções pedagógicas, nomeadamente:

— Elaboração dos planos curriculares e pedagógicos:

Elaborar os programas e os planos pedagógicos do ano lectivo, bem como definir o plano educativo individual para os alunos com necessidades especiais; de acordo com as necessidades dos alunos, estabelecer os respectivos objectivos e actividades pedagógicas e planos de lições conducentes aos objectivos pedagógicos pré-estabelecidos; planear e organizar a participação dos alunos nas diversas actividades educativas.

— Ensino em aulas:

De acordo com os planos lectivos, preparar todos os recursos pedagógicos necessários e utilizar técnicas pedagógicas para dotar os alunos dos conhecimentos e competências, bem como incentivar a sua aprendizagem activa e promover a interacção nas aulas, no sentido de apoiar os alunos a desenvolverem as suas diversas capacidades; adoptar diversas formas para avaliar a eficácia da aprendizagem dos alunos e apoiar os que apresentam dificuldades; propiciar aos alunos o domínio de métodos eficazes e capacidades de aprendizagem.

— Gestão de aulas:

Assegurar que os alunos realizam as actividades de aprendizagem num ambiente pedagógico seguro; criar na turma uma atmosfera de ajuda mútua e de solidariedade; incentivar os alunos a cumprir, por sua iniciativa, a disciplina.

— Avaliação dos alunos:

Participar nas reuniões de avaliação e dar parecer sobre os trabalhos da avaliação dos alunos; recorrer à avaliação diversificada para apreciar o desempenho dos alunos na aprendizagem, bem como dar apoio pedagógico aos alunos com capacidades diferentes no sentido de aprofundamento ou recuperação da sua aprendizagem.

São funções não pedagógicas, nomeadamente:

Participar, entre outros, na gestão administrativa e pedagógica da escola e nos trabalhos de aconselhamento e dos assuntos da turma, cooperar com o órgão de direcção da escola, concluindo os trabalhos designados por este órgão; ter em atenção o crescimento individual dos alunos, incentivar o seu desenvolvi-

動及參與家校合作的活動和與外界的聯繫與合作，以促進學校發展。

個人專業發展尤指：

參與發展教育專業能力的活動；組織專業交流活動，進行教育研究。

#### 6. 薪俸、工作條件及待遇

第一職階幼兒教育及小學教育一級教師職程教師薪俸點為第12/2010號法律附件表四所載的440點，以及享有公職法律制度規定的福利及權利。

#### 7. 聘用方式

根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條及續後條文的規定，以行政任用合同方式聘用，試用期為六個月。

#### 8. 甄選方法

甄選是以知識考試，包括筆試（三小時）和試教，甄選面試及履歷分析等方法進行，該等方法的評分比例如下：

##### 8.1. 知識考試——70%

第一階段——筆試（三小時），為淘汰制（佔知識考試75%）

第二階段——試教（佔知識考試25%）

##### 8.2. 甄選面試——20%

##### 8.3. 履歷分析——10%

在各項甄選方法中取得的成績均以0分至100分表示。

投考人在第一階段的知識考試中得分低於50分，即被淘汰，不被獲准進入第二階段的知識考試。第一階段的知識考試（筆試）中合格的投考人均獲進入續後的甄選方法。

若投考人缺席或放棄任何一項考試，即被除名。

知識考試是評估投考人擔任職務所須具備的技術能力及/或一般知識或專門知識的水平，其中試教是評估投考人的教學能力，尤指制訂課程與教學計劃、實施課堂教學及執行課堂管理。

mento físico e mental saudável e dar aconselhamento psicológico e orientação escolar e profissional; promover e participar nas actividades de cooperação entre a família e a escola, bem como na ligação e cooperação com o exterior, no sentido de contribuir para o desenvolvimento da escola.

O desenvolvimento profissional individual consiste, nomeadamente, em:

Participar nas actividades de desenvolvimento das capacidades profissionais educativas; organizar actividades de intercâmbio profissional e realizar estudos educativos.

#### 6. *Vencimento, condições de trabalho e regalias*

O docente dos ensinos infantil e primário de nível 1, 1.º escalão, da carreira docente, vence pelo índice 440, constante do mapa IV, anexo à Lei n.º 12/2010 e usufrui dos direitos e regalias previstos no Regime Jurídico da Função Pública.

#### 7. *Forma de provimento*

A contratação é feita mediante contrato administrativo de provimento, nos termos do artigo 4.º e seguintes da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», precedido de um período experimental com a duração de 6 meses.

#### 8. *Método de selecção*

A selecção será efectuada mediante prova de conhecimentos, que revestirá as formas de prova escrita, com a duração de três horas e de prova prática pedagógica, entrevista de selecção e análise curricular, ponderadas da seguinte forma:

##### 8.1. Prova de conhecimentos — 70%

1.ª fase — Prova escrita, com a duração de três horas, carácter eliminatório (75% da prova de conhecimentos)

2.ª fase — Prova prática pedagógica (25% da prova de conhecimentos)

##### 8.2. Entrevista de selecção — 20%

##### 8.3. Análise curricular — 10%

Os resultados obtidos na aplicação dos métodos de selecção são classificados de 0 a 100.

Consideram-se excluídos, não sendo admitidos à 2.ª fase da prova de conhecimentos os candidatos que obtenham classificação inferior a 50 valores na 1.ª fase da prova de conhecimentos. Os candidatos aprovados na 1.ª fase da prova de conhecimentos (prova escrita) serão submetidos a métodos de selecção subsequentes.

O candidato que falte ou desista de qualquer prova é automaticamente excluído.

A prova de conhecimentos visa avaliar as competências técnicas e/ou o nível de conhecimentos gerais ou específicos exigíveis para o exercício das funções a desempenhar e a prova prática pedagógica visa avaliar a capacidade pedagógica dos candidatos, nomeadamente, na elaboração de planos curriculares e pedagógicos, bem como no ensino e na gestão de aulas.

甄選面試是根據職務要求的特點，確定並評估投考人是否適合所投考的組織的文化及擔任所投考的職務。

履歷分析是藉衡量投考人的學歷、專業資格、工作資歷、工作經驗、工作成果及職業補充培訓，審核其擔任職務的能力。

如得分相同，投考人的排序按經第21/2021號行政法規重新公佈及重新編號的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十五條第一款及第二款所規定的優先條件為之。

## 9. 最後成績

最後成績是將各項甄選方法的得分作加權計算後得出的平均分，以0分至100分表示。在淘汰試或最後成績中得分低於50分之投考人，均作被淘汰論。

## 10. 考試範圍

考試範圍將包括以下內容：

### 10.1. 法律知識：

a) 《澳門特別行政區基本法》。

b) 十月十一日第57/99/M號法令核准之《行政程序法典》。

c) 《澳門公職法律制度》：

——現行《澳門公共行政工作人員通則》。

——經第2/2021號法律修改的第14/2009號法律——公務人員職程制度。

——第12/2015號法律——公共部門勞動合同制度。

——經第21/2021號行政法規重新公佈及重新編號的第14/2016號行政法規——公務人員的招聘、甄選及晉級培訓。

d) 第8/2005號法律——個人資料保護法。

e) 澳門教育相關之法例：

——第40/2020號行政法規——教育及青年發展局的組織及運作。

——第22/2021號行政法規——非高等教育職業技術教育制度。

——第108/2021號行政長官批示——重新公佈《非高等教育公立學校教師通則》全文。

A entrevista de selecção visa determinar e avaliar a adequação dos candidatos à cultura organizacional e às funções a que se candidatam, face ao respectivo perfil de exigências funcionais.

A análise curricular examina a preparação do candidato para o desempenho da função, ponderando as habilitações académicas e profissionais, a qualificação e experiência profissionais, os trabalhos realizados e a formação profissional complementar.

Em caso de igualdade de classificação, os candidatos serão ordenados, de acordo com as condições de preferência previstas nos n.ºs 1 e 2 do artigo 35.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», republicado e reordenado pelo Regulamento Administrativo n.º 21/2021.

## 9. Classificação final

Na classificação final adopta-se a escala de 0 a 100 valores. A classificação final resulta da média aritmética ponderada das classificações obtidas nos métodos de selecção utilizados. Consideram-se excluídos os candidatos que na classificação final ou nas provas eliminatórias obtenham classificação inferior a 50 valores.

## 10. Programa das provas

O programa abrange as seguintes matérias:

### 10.1 Conhecimento da legislação:

a) Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau.

b) Código do Procedimento Administrativo, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

c) Regime Jurídico da Função Pública de Macau:

— Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau (ETAPM), vigente.

— Lei n.º 14/2009 — Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos, alterada pela Lei n.º 2/2021.

— Lei n.º 12/2015 — Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos.

— Regulamento Administrativo n.º 14/2016 — Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos, republicado e reordenado pelo Regulamento Administrativo n.º 21/2021.

d) Lei n.º 8/2005 — Lei da Protecção de Dados Pessoais.

e) Legislação sobre o Sistema de Ensino de Macau:

— Regulamento Administrativo n.º 40/2020 — Organização e funcionamento da Direcção dos Serviços de Educação e de Desenvolvimento da Juventude.

— Regulamento Administrativo n.º 22/2021 — Regime do ensino técnico-profissional do ensino não superior.

— Despacho do Chefe do Executivo n.º 108/2021 — Republica integralmente o Estatuto dos docentes das escolas oficiais do ensino não superior.

——第9/2006號法律——非高等教育制度綱要法。

——第12/2010號法律——非高等教育公立學校教師及教學助理員職程制度。

——經第33/2019號行政法規修改的第15/2014號行政法規——本地學制正規教育課程框架。

——經第34/2019號行政法規修改的第10/2015號行政法規——本地學制正規教育基本學力要求。

——第118/2015號社會文化司司長批示——幼兒教育基本學力要求。

——第19/2016號社會文化司司長批示——小學教育階段基本學力要求的具體內容。

——第55/2017號社會文化司司長批示——高中教育階段的基本學力要求的具體內容。

——第56/2017號社會文化司司長批示——初中教育階段的基本學力要求的具體內容。

——第6/2017號社會文化司司長批示——教學人員專業準則。

——第28/2020號行政法規——本地學制正規教育學生評核制度。

——第29/2020號行政法規——特殊教育制度。

10.2. 與小學教育中文範疇相關的專業知識，尤其在教育、課程、教學、學生評核、輔導方面。

投考人在知識考試（筆試）時，可參閱上述法例，但不可使用電子設備。

### 11. 公佈名單及開考資訊

投考人初步名單、投考人最後名單、各階段性成績名單、各階段甄選方法的考核地點、日期及時間，以及經核准後的最後成績名單，張貼於澳門約翰四世大馬路7-9號一樓教育及青年發展局並上載於教育及青年發展局網頁<http://www.dsedj.gov.mo/>。

### 12. 適用法例

本開考程序由第12/2010號法律、第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》及經第21/2021號行政法規重新公佈及重新編號的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》所規範。

– Lei n.º 9/2006 – Lei de Bases do Sistema Educativo Não Superior.

– Lei n.º 12/2010 – Regime das carreiras dos docentes e auxiliares de ensino das escolas oficiais do ensino não superior.

– Regulamento Administrativo n.º 15/2014 – Quadro da organização curricular da educação regular do regime escolar local, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 33/2019.

– Regulamento Administrativo n.º 10/2015 – Exigências das competências académicas básicas da educação regular do regime escolar local, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 34/2019.

– Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 118/2015 – Exigências das competências académicas básicas do ensino infantil.

– Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 19/2016 – os conteúdos específicos das exigências das competências académicas básicas do ensino primário.

– Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 55/2017 – os conteúdos específicos das exigências das competências académicas básicas do ensino secundário complementar.

– Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 56/2017 – os conteúdos específicos das exigências das competências académicas básicas do ensino secundário geral.

– Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 6/2017 – as Normas Profissionais do Pessoal Docente.

– Regulamento Administrativo n.º 28/2020 – Sistema de avaliação do desempenho dos alunos da educação regular do regime escolar local.

– Regulamento Administrativo n.º 29/2020 – Regime do ensino especial.

10.2 Conhecimentos profissionais na área de língua chinesa do ensino primário, principalmente, ensino, currículo, pedagogia, avaliação dos alunos e aconselhamento.

Os candidatos podem utilizar como elementos de consulta, na prova escrita de conhecimentos, os diplomas legais acima mencionados, mas não é permitida a utilização de aparelhos electrónicos durante a prova.

### 11. Publicitação das listas e informações do concurso

As listas preliminar e final de candidatos, as listas classificativas intermédias, o local, data e hora da realização dos métodos de selecção e a lista classificativa final aprovada, serão afixados na DSEDJ, sita na Avenida de D. João IV, n.ºs 7-9, 1.º andar, Macau, bem como disponibilizados na página electrónica da DSEDJ, em <http://www.dsedj.gov.mo/>.

### 12. Legislação aplicável

O presente concurso rege-se pelas normas constantes da Lei n.º 12/2010, da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos» e do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», republicado e reordenado pelo Regulamento Administrativo n.º 21/2021.

## 13. 注意事項

投考人提供之資料只作本局是次招聘用途，所有遞交的資料將按照第8/2005號法律的規定進行處理。

## 14. 典試委員會

典試委員會由下列成員組成：

主席：公立學校副校長 羅寶雁

正選委員：幼兒教育及小學教育一級教師（小學） 張佩珊

中心主任 黃崢志

候補委員：幼兒教育及小學教育一級教師（小學） 鍾慧儀

幼兒教育及小學教育一級教師（小學） 庄三鳳

(職位編號：DP03/2021)

按照二零二一年九月二十八日社會文化司司長的批示，根據第12/2010號法律、第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》、經第34/2019號行政法規修改的第10/2015號行政法規，以及經第21/2021號行政法規重新公佈及重新編號的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，教育及青年發展局通過考核方式開考，以行政任用合同制度填補教師職程第一職階幼兒教育及小學教育一級教師（小學）一缺（特殊教育範疇，教學語文為中文），以及填補開考有效期屆滿前本局出現的以相同任用方式填補的職缺。

## 1. 方式、期限及有效期

本開考以考核方式進行。

開考報名表應自本次開考的通告公佈於《澳門特別行政區公報》之日緊接的首個工作日起計八個工作日內遞交。

本開考的有效期限為兩年，自最後成績名單公佈之日起計算。

## 2. 報考要件

投考人必須符合以下條件，方可投考：

2.1. 根據《澳門特別行政區基本法》第九十七條之規定，投考人必須是澳門特別行政區永久性居民。

## 13. Observação

Os dados que o concorrente apresente servem apenas para este recrutamento. O tratamento de todos os dados da candidatura é feito de acordo com o disposto na Lei n.º 8/2005.

## 14. Júri

O Júri do concurso terá a seguinte composição:

*Presidente:* Lo Pou Ngan, subdirectora da escola oficial.

*Vogais efectivos:* Cheung Piu San Maria, docente dos ensinos infantil e primário de nível 1 (primário); e

Wong Chang Chi, director de centro.

*Vogais suplentes:* Chung Wai Yi, docente dos ensinos infantil e primário de nível 1 (primário); e

Chong Sam Fong, docente dos ensinos infantil e primário de nível 1 (primário).

(Número de referência: DP03/2021)

Faz-se público que, por despacho da Ex.<sup>ma</sup> Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 28 de Setembro de 2021, se encontra aberto o concurso de prestação de provas, nos termos definidos na Lei n.º 12/2010, na Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», no Regulamento Administrativo n.º 10/2015, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 34/2019, bem como no Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», republicado e reordenado pelo Regulamento Administrativo n.º 21/2021, para o preenchimento de um lugar da carreira de docente dos ensinos infantil e primário de nível 1 (primário), 1.º escalão (área do ensino especial, em língua veicular chinesa), em regime de contrato administrativo de provimento, da Direcção dos Serviços de Educação e de Desenvolvimento da Juventude (DSEDJ), e dos que vierem a verificar-se nesta Direcção de Serviços até ao termo da validade do concurso, na mesma forma de provimento:

## 1. Tipo, prazo e validade

Trata-se de um concurso de prestação de provas.

O prazo para a apresentação de candidaturas é de oito dias úteis, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*.

O presente concurso é válido por dois anos, a contar da data da publicação da lista classificativa final.

## 2. Requisitos de candidatura

Podem candidatar-se todos os indivíduos que satisfaçam as seguintes condições:

2.1. Sejam residentes permanentes da Região Administrativa Especial de Macau, nos termos do artigo 97.º da Lei Básica da RAEM.



2.2. 具有包含師範培訓在內的屬特殊教育範疇學士學位；或具有包含師範培訓在內的屬小學教育範疇學士學位，同時具有教育及青年發展局認可的特殊教育教師培訓；或具有學士學位，同時具有小學教育範疇的師範培訓，同時具有教育及青年發展局認可的特殊教育教師培訓，以及符合現行《澳門公共行政工作人員通則》規定的擔任公職的一般要件，特別是：成年、具任職能力、身體健康及精神健全。

2.3. 具備第12/2010號法律第六條規定的特別要件。

### 3. 應提交的文件

3.1. 有效的身份證明文件副本。

3.2. 學歷及師範培訓的證明文件副本（可一併提交相關的曾修讀科目證明，以助審查准考資格）。

3.3. 第4/2021號行政法務司司長批示核准格式的專用印件《開考履歷表》。

3.4. 倘有，職業補充培訓的證明文件副本。

3.5. 與公共部門有聯繫的投考人，如相關的個人檔案已存有上述第3.1點、第3.2點及第3.4點所指的文件，則無須提交，但須於報考時作出聲明。

為分析投考人所遞交的學歷及師範培訓是否符合本開考通告所要求的學歷及師範培訓，倘若有需要，可要求投考人遞交有關課程大綱或其他載有各學年的所有科目的文件。

### 4. 報考辦法、地點及報考費

投考人須提交第4/2021號行政法務司司長批示核准格式的專用印件《開考報名表》連同上指應提交的文件，並於指定期限及辦公時間內（週一至週四，上午九時至下午一時，下午二時三十分至下午五時四十五分；週五，上午九時至下午一時，下午二時三十分至下午五時三十分），由投考人親身或他人（無須提交授權書）遞交至澳門約翰四世大馬路7-9號一樓，並支付澳門元三百元報考費（接受以現金或可透過“澳門通”、“政付通”機具進行支付，包括澳門通卡、澳門錢包（MPay）、銀聯雲閃付、中

2.2. Possuam licenciatura na área do ensino especial que inclua a componente de formação pedagógica; ou licenciatura na área do ensino primário que inclua a componente de formação pedagógica e formação de docente do ensino especial reconhecida pela DSEDJ; ou licenciatura e curso de formação pedagógica na área do ensino primário, e formação de docente do ensino especial reconhecida pela DSEDJ, e demais requisitos gerais para o desempenho de funções públicas, previstos no Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, vigente, designadamente, ser maior de idade, ter capacidade profissional e aptidão física e mental.

2.3. Preencham os requisitos especiais previstos no artigo 6.º da Lei n.º 12/2010.

### 3. Documentos que a devem acompanhar

3.1. Cópia do documento de identificação válido.

3.2. Cópia do documento comprovativo das habilitações académicas e da formação pedagógica (pode ser acompanhada de documentos comprovativos das disciplinas do curso para efeitos de aferição da habilitação e formação pedagógica do candidato para a admissão ao concurso).

3.3. Nota curricular para concurso, em impresso do modelo aprovado pelo Despacho do Secretário para a Administração e Justiça n.º 4/2021.

3.4. Se tiver, cópia dos documentos comprovativos da formação profissional complementar.

3.5. Os candidatos vinculados aos serviços públicos ficam dispensados da apresentação dos documentos referidos nas alíneas 3.1, 3.2 e 3.4, se os mesmos já se encontrarem arquivados nos respectivos processos individuais, devendo ser declarado tal facto na apresentação da candidatura.

A fim de verificar se os documentos comprovativos das habilitações académicas e da formação pedagógica apresentados pelos candidatos estão conformes, ou não, às requeridas no presente aviso, pode ser exigido aos candidatos a apresentação do programa dos cursos pertinentes, ou demais documentos dos quais constem as disciplinas de cada ano lectivo, se necessário.

### 4. Forma, local e taxa de apresentação das candidaturas

A candidatura deve ser formalizada mediante a apresentação do requerimento, Ficha de Inscrição em Concurso, em impresso do modelo aprovado pelo Despacho do Secretário para a Administração e Justiça n.º 4/2021, que deve ser entregue pessoalmente, pelo próprio ou por outrem, sem necessidade de procuração, juntamente com os documentos acima indicados, até ao termo do prazo fixado e durante as horas de expediente (segunda a quinta-feira, entre as 9H00 e as 13H00 e entre as 14H30 e as 17H45 e sexta-feira, entre as 9H00 e as 13H00 e entre as 14H30 e as 17H30), na Av. de D. João IV, n.ºs 7-9, 1.º andar, Macau, com o pagamento do montante de trezentas patacas como taxa de candidatura no acto da apresentação da candidatura, em numerário ou através das máquinas e apare-

銀手機銀行支付、豐付寶、廣發銀行移動支付、國際付、工銀e支付、極易付、支付寶（澳門）。未支付報考費者，報考不獲接納，但經社會工作局適當證明在報考時正處於有經濟困難狀況的投考人，獲豁免支付報考費。

### 5. 職務內容

根據第12/2010號法律第四條的規定，教師擁有學術及教學自主權，並須承擔其專業責任。教師須配合教育政策，並按照課程規劃及學校發展規劃依法開展其教學活動，其職務包括教學職務、非教學職務和個人專業發展。

教學職務尤指：

——制訂課程與教學計劃：

編寫教學大綱、學年教學計劃，以及為有特殊需要的學生制定個別化教育計劃；根據學生的需要訂定教學目標及有利於達至既定教學目標的教學活動及授課計劃；計劃及組織學生參加各類教育活動。

——實施課堂教學：

按授課計劃齊備所需的教學資源，運用教學技巧，向學生傳授知識及技能，激發學生主動學習，促進課堂互動，協助學生發展多元能力；運用多元方式評估學生的學習成效，輔助有困難的學生；使學生掌握有效學習方法，培養學生的學習能力。

——執行課堂管理：

確保學生在安全的教學環境進行學習活動；營造互助、團結的班級氣氛；促進學生主動遵守紀律。

——實施學生評核：

參與評核會議，就學生評核工作提供意見；運用多元評核，評估學生的學習表現，為不同能力的學生提供深化或補救的教學輔助。

非教學職務尤指：

參與學校行政、教學管理、輔導及班務等工作，與學校領導機關合作，完成其指派的任務；關注學生的個人成長，促進學生

lhos da «MacauPass» e «GovPay», nomeadamente por meio de cartão de MacauPass, Mpay, UnionPay Quick Pass, Pagamento por Mobile Banking do Banco da China de Macau, Tai Fung Pay, GuangfaPay, LusoPay, ICBCePay, UePay e Alipay(Macau). A candidatura só é admitida mediante o pagamento da taxa de candidatura, excepto para aqueles que estejam isentos de pagamento por se encontrarem em situações de dificuldade financeira, no momento da apresentação da candidatura, confirmada, devidamente, pelo Instituto de Acção Social.

### 5. Conteúdo funcional

Em conformidade com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2010, os docentes têm autonomia académica e pedagógica e assumem as suas responsabilidades profissionais. Os docentes desenvolvem as actividades pedagógicas, nos termos legais, em articulação com as políticas educativas e de acordo com o planeamento curricular e o planeamento de desenvolvimento da escola, desempenhando funções pedagógicas, não pedagógicas e de desenvolvimento profissional individual.

São funções pedagógicas, nomeadamente:

— Elaboração dos planos curriculares e pedagógicos:

Elaborar os programas e os planos pedagógicos do ano lectivo, bem como definir o plano educativo individual para os alunos com necessidades especiais; de acordo com as necessidades dos alunos, estabelecer os respectivos objectivos e actividades pedagógicas e planos de lições conducentes aos objectivos pedagógicos pré-estabelecidos; planear e organizar a participação dos alunos nas diversas actividades educativas.

— Ensino em aulas:

De acordo com os planos lectivos, preparar todos os recursos pedagógicos necessários e utilizar técnicas pedagógicas para dotar os alunos dos conhecimentos e competências, bem como incentivar a sua aprendizagem activa e promover a interacção nas aulas, no sentido de apoiar os alunos a desenvolverem as suas diversas capacidades; adoptar diversas formas para avaliar a eficácia da aprendizagem dos alunos e apoiar os que apresentam dificuldades; propiciar aos alunos o domínio de métodos eficazes e capacidades de aprendizagem.

— Gestão de aulas:

Assegurar que os alunos realizam as actividades de aprendizagem num ambiente pedagógico seguro; criar na turma uma atmosfera de ajuda mútua e de solidariedade; incentivar os alunos a cumprir, por sua iniciativa, a disciplina.

— Avaliação dos alunos:

Participar nas reuniões de avaliação e dar parecer sobre os trabalhos da avaliação dos alunos; recorrer à avaliação diversificada para apreciar o desempenho dos alunos na aprendizagem, bem como dar apoio pedagógico aos alunos com capacidades diferentes no sentido de aprofundamento ou recuperação da sua aprendizagem.

São funções não pedagógicas, nomeadamente:

Participar, entre outros, na gestão administrativa e pedagógica da escola e nos trabalhos de aconselhamento e dos assuntos da turma, cooperar com o órgão de direcção da escola, con-



力，尤指制訂課程與教學計劃、實施課堂教學及執行課堂管理。

甄選面試是根據職務要求的特點，確定並評估投考人是否適合所投考的組織的文化及擔任所投考的職務。

履歷分析是藉衡量投考人的學歷、專業資格、工作資歷、工作經驗、工作成果及職業補充培訓，審核其擔任職務的能力。

如得分相同，投考人的排序按經第21/2021號行政法規重新公佈及重新編號的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十五條第一款及第二款所規定的優先條件為之。

## 9. 最後成績

最後成績是將各項甄選方法的得分作加權計算後得出的平均分，以0分至100分表示。在淘汰試或最後成績中得分低於50分之投考人，均作被淘汰論。

## 10. 考試範圍

考試範圍將包括以下內容：

### 10.1. 法律知識：

- a) 《澳門特別行政區基本法》。
- b) 十月十一日第57/99/M號法令核准之《行政程序法典》。

### c) 《澳門公職法律制度》：

——現行《澳門公共行政工作人員通則》。

——經第2/2021號法律修改的第14/2009號法律——公務人員職程制度。

——第12/2015號法律——公共部門勞動合同制度。

——經第21/2021號行政法規重新公佈及重新編號的第14/2016號行政法規——公務人員的招聘、甄選及晉級培訓。

### d) 第8/2005號法律——個人資料保護法。

### e) 澳門教育相關之法例：

——第40/2020號行政法規——教育及青年發展局的組織及運作。

——第22/2021號行政法規——非高等教育職業技術教育制度。

prática pedagógica visa avaliar a capacidade pedagógica dos candidatos, nomeadamente, na elaboração de planos curriculares e pedagógicos, bem como no ensino e na gestão de aulas.

A entrevista de selecção visa determinar e avaliar a adequação dos candidatos à cultura organizacional e às funções a que se candidatam, face ao respectivo perfil de exigências funcionais.

A análise curricular examina a preparação do candidato para o desempenho da função, ponderando as habilitações académicas e profissionais, a qualificação e experiência profissionais, os trabalhos realizados e a formação profissional complementar.

Em caso de igualdade de classificação, os candidatos serão ordenados, de acordo com as condições de preferência previstas nos n.ºs 1 e 2 do artigo 35.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», republicado e reordenado pelo Regulamento Administrativo n.º 21/2021.

## 9. Classificação final

Na classificação final adopta-se a escala de 0 a 100 valores. A classificação final resulta da média aritmética ponderada das classificações obtidas nos métodos de selecção utilizados. Consideram-se excluídos os candidatos que na classificação final ou nas provas eliminatórias obtenham classificação inferior a 50 valores.

## 10. Programa das provas

O programa abrange as seguintes matérias:

### 10.1 Conhecimento da legislação:

- a) Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau.
- b) Código do Procedimento Administrativo, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

### c) Regime Jurídico da Função Pública de Macau:

— Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau (ETAPM), vigente.

— Lei n.º 14/2009 — Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos, alterada pela Lei n.º 2/2021.

— Lei n.º 12/2015 — Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos.

— Regulamento Administrativo n.º 14/2016 — Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos, republicado e reordenado pelo Regulamento Administrativo n.º 21/2021.

### d) Lei n.º 8/2005 — Lei da Protecção de Dados Pessoais.

### e) Legislação sobre o Sistema de Ensino de Macau:

— Regulamento Administrativo n.º 40/2020 — Organização e funcionamento da Direcção dos Serviços de Educação e de Desenvolvimento da Juventude.

— Regulamento Administrativo n.º 22/2021 — Regime do ensino técnico-profissional do ensino não superior.

——第108/2021號行政長官批示——重新公佈《非高等教育公立學校教師通則》全文。

——第9/2006號法律——非高等教育制度綱要法。

——第12/2010號法律——非高等教育公立學校教師及教學助理員職程制度。

——經第33/2019號行政法規修改的第15/2014號行政法規——本地學制正規教育課程框架。

——經第34/2019號行政法規修改的第10/2015號行政法規——本地學制正規教育基本學力要求。

——第118/2015號社會文化司司長批示——幼兒教育基本學力要求。

——第19/2016號社會文化司司長批示——小學教育階段基本學力要求的具體內容。

——第55/2017號社會文化司司長批示——高中教育階段的基本學力要求的具體內容。

——第56/2017號社會文化司司長批示——初中教育階段的基本學力要求的具體內容。

——第6/2017號社會文化司司長批示——教學人員專業準則。

——第28/2020號行政法規——本地學制正規教育學生評核制度。

——第29/2020號行政法規——特殊教育制度。

10.2. 與特殊教育範疇相關的專業知識，尤其在教育、課程、教學、學生評核、輔導方面。

投考人在知識考試（筆試）時，可參閱上述法例，但不可使用電子設備。

## 11. 公佈名單及開考資訊

投考人初步名單、投考人最後名單、各階段性成績名單、各階段甄選方法的考核地點、日期及時間，以及經核准後的最後成績名單，張貼於澳門約翰四世大馬路7-9號一樓教育及青年發展局並上載於教育及青年發展局網頁<http://www.dsedj.gov.mo/>。

– Despacho do Chefe do Executivo n.º 108/2021 – Republica integralmente o Estatuto dos docentes das escolas oficiais do ensino não superior.

– Lei n.º 9/2006 – Lei de Bases do Sistema Educativo Não Superior.

– Lei n.º 12/2010 – Regime das carreiras dos docentes e auxiliares de ensino das escolas oficiais do ensino não superior.

– Regulamento Administrativo n.º 15/2014 – Quadro da organização curricular da educação regular do regime escolar local, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 33/2019.

– Regulamento Administrativo n.º 10/2015 – Exigências das competências académicas básicas da educação regular do regime escolar local, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 34/2019.

– Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 118/2015 – Exigências das competências académicas básicas do ensino infantil.

– Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 19/2016 – os conteúdos específicos das exigências das competências académicas básicas do ensino primário.

– Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 55/2017 – os conteúdos específicos das exigências das competências académicas básicas do ensino secundário complementar.

– Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 56/2017 – os conteúdos específicos das exigências das competências académicas básicas do ensino secundário geral.

– Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 6/2017 – as Normas Profissionais do Pessoal Docente.

– Regulamento Administrativo n.º 28/2020 – Sistema de avaliação do desempenho dos alunos da educação regular do regime escolar local.

– Regulamento Administrativo n.º 29/2020 – Regime do ensino especial.

10.2 Conhecimentos profissionais na área do ensino especial, principalmente, ensino, currículo, pedagogia, avaliação dos alunos e aconselhamento.

Os candidatos podem utilizar como elementos de consulta, na prova escrita de conhecimentos, os diplomas legais acima mencionados, mas não é permitida a utilização de aparelhos electrónicos durante a prova.

## 11. Publicitação das listas e informações do concurso

As listas preliminar e final de candidatos, as listas classificativas intermédias, o local, data e hora da realização dos métodos de selecção e a lista classificativa final aprovada, serão afixados na DSEDJ, sita na Avenida de D. João IV, n.os 7-9, 1.º andar, Macau, bem como disponibilizados na página electrónica da DSEDJ, em <http://www.dsedj.gov.mo/>.

## 12. 適用法例

本開考程序由第12/2010號法律、第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》及經第21/2021號行政法規重新公佈及重新編號的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》所規範。

## 13. 注意事項

投考人提供之資料只作本局是次招聘用途，所有遞交的資料將按照第8/2005號法律的規定進行處理。

## 14. 典試委員會

典試委員會由下列成員組成：

主席：中學教育一級教師 王培梅

正選委員：中學教育一級教師 黃雪紅

幼兒教育及小學教育一級教師（小學） 梁玉女

候補委員：幼兒教育及小學教育一級教師（小學） 黃翠媛

幼兒教育及小學教育一級教師（小學） 蔣麗榮

(職位編號：DP04/2021)

按照二零二一年九月二十八日社會文化司司長的批示，根據第12/2010號法律、第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》、經第34/2019號行政法規修改的第10/2015號行政法規，以及經第21/2021號行政法規重新公佈及重新編號的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，教育及青年發展局通過考核方式開考，以行政任用合同制度填補教師職程第一職階幼兒教育及小學教育一級教師（小學）一缺（資訊科技範疇，教學語文為中文），以及填補開考有效期屆滿前本局出現的以相同任用方式填補的職缺。

## 1. 方式、期限及有效期

本開考以考核方式進行。

開考報名表應自本次開考的通告公佈於《澳門特別行政區公報》之日緊接的首個工作日起計八個工作日內遞交。

本開考的有效期限為兩年，自最後成績名單公佈之日起計算。

## 12. Legislação aplicável

O presente concurso rege-se pelas normas constantes da Lei n.º 12/2010, da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos» e do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», republicado e reordenado pelo Regulamento Administrativo n.º 21/2021.

## 13. Observação

Os dados que o concorrente apresente servem apenas para este recrutamento. O tratamento de todos os dados da candidatura é feito de acordo com o disposto na Lei n.º 8/2005.

## 14. Júri

O Júri do concurso terá a seguinte composição:

*Presidente:* Wong Pui Mui, docente do ensino secundário de nível 1.

*Vogais efectivas:* Wong Sut Hong, docente do ensino secundário de nível 1; e

Leung Iok Noi, docente dos ensinos infantil e primário de nível 1 (primário).

*Vogais suplentes:* Wong Choi Wun, docente dos ensinos infantil e primário de nível 1 (primário); e

Cheong Lai Weng, docente dos ensinos infantil e primário de nível 1 (primário).

(Número de referência: DP04/2021)

Faz-se público que, por despacho da Ex.<sup>ma</sup> Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 28 de Setembro de 2021, se encontra aberto o concurso de prestação de provas, nos termos definidos na Lei n.º 12/2010, na Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», no Regulamento Administrativo n.º 10/2015, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 34/2019, bem como no Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», republicado e reordenado pelo Regulamento Administrativo n.º 21/2021, para o preenchimento de um lugar da carreira de docente dos ensinos infantil e primário de nível 1 (primário), 1.º escalão (área de tecnologias de informação, em língua veicular chinesa), em regime de contrato administrativo de provimento, da Direcção dos Serviços de Educação e de Desenvolvimento da Juventude (DSEDJ), e dos que vierem a verificar-se nesta Direcção de Serviços até ao termo da validade do concurso, na mesma forma de provimento:

## 1. Tipo, prazo e validade

Trata-se de um concurso de prestação de provas.

O prazo para a apresentação de candidaturas é de oito dias úteis, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*.

O presente concurso é válido por dois anos, a contar da data da publicação da lista classificativa final.

## 2. 報考要件

投考人必須符合以下條件，方可投考：

2.1. 根據《澳門特別行政區基本法》第九十七條之規定，投考人必須是澳門特別行政區永久性居民。

2.2. 具有包含師範培訓在內的屬小學教育範疇學士學位；或具有學士學位，同時具有小學教育範疇的師範培訓，以及符合現行《澳門公共行政工作人員通則》規定的擔任公職的一般要件，特別是：成年、具任職能力、身體健康及精神健全。

2.3. 具備第12/2010號法律第六條規定的特別要件。

## 3. 應提交的文件

3.1. 有效的身份證明文件副本。

3.2. 學歷及師範培訓的證明文件副本（可一併提交相關的曾修讀科目證明，以助審查准考資格）。

3.3. 第4/2021號行政法務司司長批示核准格式的專用印件《開考履歷表》。

3.4. 倘有，職業補充培訓的證明文件副本。

3.5. 與公共部門有聯繫的投考人，如相關的個人檔案已存有上述第3.1點、第3.2點及第3.4點所指的文件，則無須提交，但須於報考時作出聲明。

為分析投考人所遞交的學歷及師範培訓是否符合本開考通告所要求的學歷及師範培訓，倘若有需要，可要求投考人遞交有關課程大綱或其他載有各學年的所有科目的文件。

## 4. 報考辦法、地點及報考費

投考人須提交第4/2021號行政法務司司長批示核准格式的專用印件《開考報名表》連同上指應提交的文件，並於指定期限及辦公時間內（週一至週四，上午九時至下午一時，下午二時三十分至下午五時四十五分；週五，上午九時至下午一時，下午二時三十分至下午五時三十分），由投考人親身或他人（無須提交授權書）遞交至澳門約翰四世大馬路7-9號一樓，並支付澳門元三百元報考費（接受以現金或可透過“澳門通”、“政付通”機具

## 2. Requisitos de candidatura

Podem candidatar-se todos os indivíduos que satisfaçam as seguintes condições:

2.1. Sejam residentes permanentes da Região Administrativa Especial de Macau, nos termos do artigo 97.º da Lei Básica da RAEM.

2.2. Possuam licenciatura na área do ensino primário que inclua a componente de formação pedagógica; ou licenciatura e curso de formação pedagógica na área do ensino primário, e demais requisitos gerais para o desempenho de funções públicas, previstos no Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, vigente, designadamente, ser maior de idade, ter capacidade profissional e aptidão física e mental.

2.3. Preencham os requisitos especiais previstos no artigo 6.º da Lei n.º 12/2010.

## 3. Documentos que a devem acompanhar

3.1. Cópia do documento de identificação válido.

3.2. Cópia do documento comprovativo das habilitações académicas e da formação pedagógica (pode ser acompanhada de documentos comprovativos das disciplinas do curso para efeitos de aferição da habilitação e formação pedagógica do candidato para a admissão ao concurso).

3.3. Nota curricular para concurso, em impresso do modelo aprovado pelo Despacho do Secretário para a Administração e Justiça n.º 4/2021.

3.4. Se tiver, cópia dos documentos comprovativos da formação profissional complementar.

3.5. Os candidatos vinculados aos serviços públicos ficam dispensados da apresentação dos documentos referidos nas alíneas 3.1, 3.2 e 3.4, se os mesmos já se encontrarem arquivados nos respectivos processos individuais, devendo ser declarado tal facto na apresentação da candidatura.

A fim de verificar se os documentos comprovativos das habilitações académicas e da formação pedagógica apresentados pelos candidatos estão conformes, ou não, às requeridas no presente aviso, pode ser exigido aos candidatos a apresentação do programa dos cursos pertinentes, ou demais documentos dos quais constem as disciplinas de cada ano lectivo, se necessário.

## 4. Forma, local e taxa de apresentação das candidaturas

A candidatura deve ser formalizada mediante a apresentação do requerimento, Ficha de Inscrição em Concurso, em impresso do modelo aprovado pelo Despacho do Secretário para a Administração e Justiça n.º 4/2021, que deve ser entregue pessoalmente, pelo próprio ou por outrem, sem necessidade de procuração, juntamente com os documentos acima indicados, até ao termo do prazo fixado e durante as horas de expediente (segunda a quinta-feira, entre as 9H00 e as 13H00 e entre as 14H30 e as 17H45 e sexta-feira, entre as 9H00 e as 13H00 e entre as 14H30 e as 17H30), na Av. de D. João IV, n.ºs 7-9, 1.º

進行支付，包括澳門通卡、澳門錢包（MPay）、銀聯雲閃付、中銀手機銀行支付、豐付寶、廣發銀行移動支付、國際付、工銀e支付、極易付、支付寶（澳門）。未支付報考費者，報考不獲接納，但經社會工作局適當證明在報考時正處於有經濟困難狀況的投考人，獲豁免支付報考費。

## 5. 職務內容

根據第12/2010號法律第四條的規定，教師擁有學術及教學自主權，並須承擔其專業責任。教師須配合教育政策，並按照課程規劃及學校發展規劃依法開展其教學活動，其職務包括教學職務、非教學職務和個人專業發展。

教學職務尤指：

——制訂課程與教學計劃：

編寫教學大綱、學年教學計劃，以及為有特殊需要的學生制定個別化教育計劃；根據學生的需要訂定教學目標及有利於達至既定教學目標的教學活動及授課計劃；計劃及組織學生參加各類教育活動。

——實施課堂教學：

按授課計劃齊備所需的教學資源，運用教學技巧，向學生傳授知識及技能，激發學生主動學習，促進課堂互動，協助學生發展多元能力；運用多元方式評估學生的學習成效，輔助有困難的學生；使學生掌握有效學習方法，培養學生的學習能力。

——執行課堂管理：

確保學生在安全的教學環境進行學習活動；營造互助、團結的班級氣氛；促進學生主動遵守紀律。

——實施學生評核：

參與評核會議，就學生評核工作提供意見；運用多元評核，評估學生的學習表現，為不同能力的學生提供深化或補救的教學輔助。

andar, Macau, com o pagamento do montante de trezentas patacas como taxa de candidatura no acto da apresentação da candidatura, em numerário ou através das máquinas e aparelhos da «MacauPass» e «GovPay», nomeadamente por meio de cartão de MacauPass, Mpay, UnionPay Quick Pass, Pagamento por Mobile Banking do Banco da China de Macau, Tai Fung Pay, GuangfaPay, LusoPay, ICBCePay, UePay e Alipay(Macau). A candidatura só é admitida mediante o pagamento da taxa de candidatura, excepto para aqueles que estejam isentos de pagamento por se encontrarem em situações de dificuldade financeira, no momento da apresentação da candidatura, confirmada, devidamente, pelo Instituto de Acção Social.

## 5. Conteúdo funcional

Em conformidade com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2010, os docentes têm autonomia académica e pedagógica e assumem as suas responsabilidades profissionais. Os docentes desenvolvem as actividades pedagógicas, nos termos legais, em articulação com as políticas educativas e de acordo com o planeamento curricular e o planeamento de desenvolvimento da escola, desempenhando funções pedagógicas, não pedagógicas e de desenvolvimento profissional individual.

São funções pedagógicas, nomeadamente:

— Elaboração dos planos curriculares e pedagógicos:

Elaborar os programas e os planos pedagógicos do ano lectivo, bem como definir o plano educativo individual para os alunos com necessidades especiais; de acordo com as necessidades dos alunos, estabelecer os respectivos objectivos e actividades pedagógicas e planos de lições conducentes aos objectivos pedagógicos pré-estabelecidos; planejar e organizar a participação dos alunos nas diversas actividades educativas.

— Ensino em aulas:

De acordo com os planos lectivos, preparar todos os recursos pedagógicos necessários e utilizar técnicas pedagógicas para dotar os alunos dos conhecimentos e competências, bem como incentivar a sua aprendizagem activa e promover a interacção nas aulas, no sentido de apoiar os alunos a desenvolverem as suas diversas capacidades; adoptar diversas formas para avaliar a eficácia da aprendizagem dos alunos e apoiar os que apresentam dificuldades; propiciar aos alunos o domínio de métodos eficazes e capacidades de aprendizagem.

— Gestão de aulas:

Assegurar que os alunos realizam as actividades de aprendizagem num ambiente pedagógico seguro; criar na turma uma atmosfera de ajuda mútua e de solidariedade; incentivar os alunos a cumprir, por sua iniciativa, a disciplina.

— Avaliação dos alunos:

Participar nas reuniões de avaliação e dar parecer sobre os trabalhos da avaliação dos alunos; recorrer à avaliação diversificada para apreciar o desempenho dos alunos na aprendizagem, bem como dar apoio pedagógico aos alunos com capacidades diferentes no sentido de aprofundamento ou recuperação da sua aprendizagem.



非教學職務尤指：

參與學校行政、教學管理、輔導及班務等工作，與學校領導機關合作，完成其指派的任務；關注學生的個人成長，促進學生身心健康的發展，並給予學生心理、升學及就業方面的輔導；推動及參與家校合作的活動和與外界的聯繫與合作，以促進學校發展。

個人專業發展尤指：

參與發展教育專業能力的活動；組織專業交流活動，進行教育研究。

#### 6. 薪俸、工作條件及待遇

第一職階幼兒教育及小學教育一級教師職程教師薪俸點為第12/2010號法律附件表四所載的440點，以及享有公職法律制度規定的福利及權利。

#### 7. 聘用方式

根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條及續後條文的規定，以行政任用合同方式聘用，試用期為六個月。

#### 8. 甄選方法

甄選是以知識考試，包括筆試（三小時）和試教，甄選面試及履歷分析方法進行，該等方法的評分比例如下：

##### 8.1. 知識考試——70%

第一階段——筆試（三小時），為淘汰制（佔知識考試75%）

第二階段——試教（佔知識考試25%）

##### 8.2. 甄選面試——20%

##### 8.3. 履歷分析——10%

在各項甄選方法中取得的成績均以0分至100分表示。

投考人在第一階段的知識考試中得分低於50分，即被淘汰，不被獲准進入第二階段的知識考試。第一階段的知識考試（筆試）中合格的投考人均獲進入續後的甄選方法。

若投考人缺席或放棄任何一項考試，即被除名。

São funções não pedagógicas, nomeadamente:

Participar, entre outros, na gestão administrativa e pedagógica da escola e nos trabalhos de aconselhamento e dos assuntos da turma, cooperar com o órgão de direcção da escola, concluindo os trabalhos designados por este órgão; ter em atenção o crescimento individual dos alunos, incentivar o seu desenvolvimento físico e mental saudável e dar aconselhamento psicológico e orientação escolar e profissional; promover e participar nas actividades de cooperação entre a família e a escola, bem como na ligação e cooperação com o exterior, no sentido de contribuir para o desenvolvimento da escola.

O desenvolvimento profissional individual consiste, nomeadamente, em:

Participar nas actividades de desenvolvimento das capacidades profissionais educativas; organizar actividades de intercâmbio profissional e realizar estudos educativos.

#### 6. *Vencimento, condições de trabalho e regalias*

O docente dos ensinos infantil e primário de nível 1, 1.º escalão, da carreira docente, vence pelo índice 440, constante do mapa IV, anexo à Lei n.º 12/2010 e usufrui dos direitos e regalias previstos no Regime Jurídico da Função Pública.

#### 7. *Forma de provimento*

A contratação é feita mediante contrato administrativo de provimento, nos termos do artigo 4.º e seguintes da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», precedido de um período experimental com a duração de 6 meses.

#### 8. *Método de selecção*

A selecção será efectuada mediante prova de conhecimentos, que revestirá as formas de prova escrita, com a duração de três horas e de prova prática pedagógica, entrevista de selecção e análise curricular, ponderadas da seguinte forma:

##### 8.1. Prova de conhecimentos — 70%

1.ª fase — Prova escrita, com a duração de três horas, carácter eliminatório (75% da prova de conhecimentos)

2.ª fase — Prova prática pedagógica (25% da prova de conhecimentos)

##### 8.2. Entrevista de selecção — 20%

##### 8.3. Análise curricular — 10%

Os resultados obtidos na aplicação dos métodos de selecção são classificados de 0 a 100.

Consideram-se excluídos, não sendo admitidos à 2.ª fase da prova de conhecimentos os candidatos que obtenham classificação inferior a 50 valores na 1.ª fase da prova de conhecimentos. Os candidatos aprovados na 1.ª fase da prova de conhecimentos (prova escrita) serão submetidos a métodos de selecção subseqüentes.

O candidato que falte ou desista de qualquer prova é automaticamente excluído.

知識考試是評估投考人擔任職務所須具備的技術能力及/或一般知識或專門知識的水平，其中試教是評估投考人的教學能力，尤指制訂課程與教學計劃、實施課堂教學及執行課堂管理。

甄選面試是根據職務要求的特點，確定並評估投考人是否適合所投考的組織的文化及擔任所投考的職務。

履歷分析是藉衡量投考人的學歷、專業資格、工作資歷、工作經驗、工作成果及職業補充培訓，審核其擔任職務的能力。

如得分相同，投考人的排序按經第21/2021號行政法規重新公佈及重新編號的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十五條第一款及第二款所規定的優先條件為之。

## 9. 最後成績

最後成績是將各項甄選方法的得分作加權計算後得出的平均分，以0分至100分表示。在淘汰試或最後成績中得分低於50分之投考人，均作被淘汰論。

## 10. 考試範圍

考試範圍將包括以下內容：

### 10.1. 法律知識：

a) 《澳門特別行政區基本法》。

b) 十月十一日第57/99/M號法令核准之《行政程序法典》。

c) 《澳門公職法律制度》：

——現行《澳門公共行政工作人員通則》。

——經第2/2021號法律修改的第14/2009號法律——公務人員職程制度。

——第12/2015號法律——公共部門勞動合同制度。

——經第21/2021號行政法規重新公佈及重新編號的第14/2016號行政法規——公務人員的招聘、甄選及晉級培訓。

d) 第8/2005號法律——個人資料保護法。

e) 澳門教育相關之法例：

——第40/2020號行政法規——教育及青年發展局的組織及運作。

A prova de conhecimentos visa avaliar as competências técnicas e/ou o nível de conhecimentos gerais ou específicos exigíveis para o exercício das funções a desempenhar e a prova prática pedagógica visa avaliar a capacidade pedagógica dos candidatos, nomeadamente, na elaboração de planos curriculares e pedagógicos, bem como no ensino e na gestão de aulas.

A entrevista de selecção visa determinar e avaliar a adequação dos candidatos à cultura organizacional e às funções a que se candidatam, face ao respectivo perfil de exigências funcionais.

A análise curricular examina a preparação do candidato para o desempenho da função, ponderando as habilitações académicas e profissionais, a qualificação e experiência profissionais, os trabalhos realizados e a formação profissional complementar.

Em caso de igualdade de classificação, os candidatos serão ordenados, de acordo com as condições de preferência previstas nos n.ºs 1 e 2 do artigo 35.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», republicado e reordenado pelo Regulamento Administrativo n.º 21/2021.

## 9. Classificação final

Na classificação final adopta-se a escala de 0 a 100 valores. A classificação final resulta da média aritmética ponderada das classificações obtidas nos métodos de selecção utilizados. Consideram-se excluídos os candidatos que na classificação final ou nas provas eliminatórias obtenham classificação inferior a 50 valores.

## 10. Programa das provas

O programa abrange as seguintes matérias:

### 10.1 Conhecimento da legislação:

a) Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau.

b) Código do Procedimento Administrativo, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

c) Regime Jurídico da Função Pública de Macau:

— Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau (ETAPM), vigente.

— Lei n.º 14/2009 — Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos, alterada pela Lei n.º 2/2021.

— Lei n.º 12/2015 — Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos.

— Regulamento Administrativo n.º 14/2016 — Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos, republicado e reordenado pelo Regulamento Administrativo n.º 21/2021.

d) Lei n.º 8/2005 — Lei da Protecção de Dados Pessoais.

e) Legislação sobre o Sistema de Ensino de Macau:

— Regulamento Administrativo n.º 40/2020 — Organização e funcionamento da Direcção dos Serviços de Educação e de Desenvolvimento da Juventude.

——第22/2021號行政法規——非高等教育職業技術教育制度。

——第108/2021號行政長官批示——重新公佈《非高等教育公立學校教師通則》全文。

——第9/2006號法律——非高等教育制度綱要法。

——第12/2010號法律——非高等教育公立學校教師及教學助理員職程制度。

——經第33/2019號行政法規修改的第15/2014號行政法規——本地學制正規教育課程框架。

——經第34/2019號行政法規修改的第10/2015號行政法規——本地學制正規教育基本學力要求。

——第118/2015號社會文化司司長批示——幼兒教育基本學力要求。

——第19/2016號社會文化司司長批示——小學教育階段基本學力要求的具體內容。

——第55/2017號社會文化司司長批示——高中教育階段的基本學力要求的具體內容。

——第56/2017號社會文化司司長批示——初中教育階段的基本學力要求的具體內容。

——第6/2017號社會文化司司長批示——教學人員專業準則。

——第28/2020號行政法規——本地學制正規教育學生評核制度。

——第29/2020號行政法規——特殊教育制度。

10.2. 與小學教育資訊科技範疇相關的專業知識，尤其在教育、課程、教學、學生評核、輔導方面。

投考人在知識考試（筆試）時，可參閱上述法例，但不可使用電子設備。

## 11. 公佈名單及開考資訊

投考入初步名單、投考入最後名單、各階段性成績名單、各階段甄選方法的考核地點、日期及時間，以及經核准後的最後成績名單，張貼於澳門約翰四世大馬路7-9號一樓教育及青年發展局並上載於教育及青年發展局網頁<http://www.dsedj.gov.mo/>。

– Regulamento Administrativo n.º 22/2021 – Regime do ensino técnico-profissional do ensino não superior.

– Despacho do Chefe do Executivo n.º 108/2021 – Republica integralmente o Estatuto dos docentes das escolas oficiais do ensino não superior.

– Lei n.º 9/2006 – Lei de Bases do Sistema Educativo Não Superior.

– Lei n.º 12/2010 – Regime das carreiras dos docentes e auxiliares de ensino das escolas oficiais do ensino não superior.

– Regulamento Administrativo n.º 15/2014 – Quadro da organização curricular da educação regular do regime escolar local, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 33/2019.

– Regulamento Administrativo n.º 10/2015 – Exigências das competências académicas básicas da educação regular do regime escolar local, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 34/2019.

– Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 118/2015 – Exigências das competências académicas básicas do ensino infantil.

– Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 19/2016 – os conteúdos específicos das exigências das competências académicas básicas do ensino primário.

– Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 55/2017 – os conteúdos específicos das exigências das competências académicas básicas do ensino secundário complementar.

– Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 56/2017 – os conteúdos específicos das exigências das competências académicas básicas do ensino secundário geral.

– Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 6/2017 – as Normas Profissionais do Pessoal Docente.

– Regulamento Administrativo n.º 28/2020 – Sistema de avaliação do desempenho dos alunos da educação regular do regime escolar local.

– Regulamento Administrativo n.º 29/2020 – Regime do ensino especial.

10.2 Conhecimentos profissionais na área de tecnologias de informação do ensino primário, principalmente, ensino, currículo, pedagogia, avaliação dos alunos e aconselhamento.

Os candidatos podem utilizar como elementos de consulta, na prova escrita de conhecimentos, os diplomas legais acima mencionados, mas não é permitida a utilização de aparelhos electrónicos durante a prova.

## 11. Publicitação das listas e informações do concurso

As listas preliminar e final de candidatos, as listas classificativas intermédias, o local, data e hora da realização dos métodos de selecção e a lista classificativa final aprovada, serão afixados na DSEDJ, sita na Avenida de D. João IV, n.ºs 7-9, 1.º andar, Macau, bem como disponibilizados na página electrónica da DSEDJ, em <http://www.dsedj.gov.mo/>.

## 12. 適用法例

本開考程序由第12/2010號法律、第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》及經第21/2021號行政法規重新公佈及重新編號的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》所規範。

## 13. 注意事項

投考人提供之資料只作本局是次招聘用途，所有遞交的資料將按照第8/2005號法律的規定進行處理。

## 14. 典試委員會

典試委員會由下列成員組成：

主席：公立小學校長 黃烈

正選委員：幼兒教育及小學教育一級教師（小學） 何尉

中學教育一級教師 高有財

候補委員：幼兒教育及小學教育一級教師（小學） 溫倩婷

幼兒教育及小學教育一級教師（小學） 陳嘉健

(職位編號：DP05/2021)

按照二零二一年九月二十八日社會文化司司長的批示，根據第12/2010號法律、第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》、經第34/2019號行政法規修改的第10/2015號行政法規，以及經第21/2021號行政法規重新公佈及重新編號的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，教育及青年發展局通過考核方式開考，以行政任用合同制度填補教師職程第一職階幼兒教育及小學教育一級教師（小學）一缺（數學範疇，教學語文為中文），以及填補開考有效期屆滿前本局出現的以相同任用方式填補的職缺。

## 1. 方式、期限及有效期

本開考以考核方式進行。

開考報名表應自本次開考的通告公佈於《澳門特別行政區公報》之日緊接的首個工作日起計八個工作日內遞交。

## 12. Legislação aplicável

O presente concurso rege-se pelas normas constantes da Lei n.º 12/2010, da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos» e do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», republicado e reordenado pelo Regulamento Administrativo n.º 21/2021.

## 13. Observação

Os dados que o concorrente apresente servem apenas para este recrutamento. O tratamento de todos os dados da candidatura é feito de acordo com o disposto na Lei n.º 8/2005.

## 14. Júri

O Júri do concurso terá a seguinte composição:

*Presidente:* Wong Lit, director de estabelecimento oficial de ensino primário.

*Vogais efectivos:* Ho Wai, docente dos ensinos infantil e primário de nível 1 (primário); e

Kou Iao Choi, docente do ensino secundário de nível 1.

*Vogais suplentes:* Wan Sin Teng, docente dos ensinos infantil e primário de nível 1 (primário); e

Chan Ka Kin, docente dos ensinos infantil e primário de nível 1 (primário).

(Número de referência: DP05/2021)

Faz-se público que, por despacho da Ex.<sup>ma</sup> Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 28 de Setembro de 2021, se encontra aberto o concurso de prestação de provas, nos termos definidos na Lei n.º 12/2010, na Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», no Regulamento Administrativo n.º 10/2015, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 34/2019, bem como no Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», republicado e reordenado pelo Regulamento Administrativo n.º 21/2021, para o preenchimento de um lugar da carreira de docente dos ensinos infantil e primário de nível 1 (primário), 1.º escalão (área de matemática, em língua veicular chinesa), em regime de contrato administrativo de provimento, da Direcção dos Serviços de Educação e de Desenvolvimento da Juventude (DSEDJ), e dos que vierem a verificar-se nesta Direcção de Serviços até ao termo da validade do concurso, na mesma forma de provimento:

## 1. Tipo, prazo e validade

Trata-se de um concurso de prestação de provas.

O prazo para a apresentação de candidaturas é de oito dias úteis, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*.

本開考的有效期為兩年，自最後成績名單公佈之日起計算。

## 2. 報考要件

投考人必須符合以下條件，方可投考：

2.1. 根據《澳門特別行政區基本法》第九十七條之規定，投考人必須是澳門特別行政區永久性居民。

2.2. 具有包含師範培訓在內的屬小學教育範疇學士學位；或具有學士學位，同時具有小學教育範疇的師範培訓，以及符合現行《澳門公共行政工作人員通則》規定的擔任公職的一般要件，特別是：成年、具任職能力、身體健康及精神健全。

2.3. 具備第12/2010號法律第六條規定的特別要件。

## 3. 應提交的文件

3.1. 有效的身份證明文件副本。

3.2. 學歷及師範培訓的證明文件副本（可一併提交相關的曾修讀科目證明，以助審查准考資格）。

3.3. 第4/2021號行政法務司司長批示核准格式的專用印件《開考履歷表》。

3.4. 倘有，職業補充培訓的證明文件副本。

3.5. 與公共部門有聯繫的投考人，如相關的個人檔案已存有上述第3.1點、第3.2點及第3.4點所指的文件，則無須提交，但須於報考時作出聲明。

為分析投考人所遞交的學歷及師範培訓是否符合本開考通告所要求的學歷及師範培訓，倘若有需要，可要求投考人遞交有關課程大綱或其他載有各學年的所有科目的文件。

## 4. 報考辦法、地點及報考費

投考人須提交第4/2021號行政法務司司長批示核准格式的專用印件《開考報名表》連同上指應提交的文件，並於指定期限及辦公時間內（週一至週四，上午九時至下午一時，下午二時三十分至下午五時四十五分；週五，上午九時至下午一時，下午二時三十分至下午五時三十分），由投考人親身或他人（無須提交

O presente concurso é válido por dois anos, a contar da data da publicação da lista classificativa final.

## 2. Requisitos de candidatura

Podem candidatar-se todos os indivíduos que satisfaçam as seguintes condições:

2.1. Sejam residentes permanentes da Região Administrativa Especial de Macau, nos termos do artigo 97.º da Lei Básica da RAEM.

2.2. Possuam licenciatura na área do ensino primário que inclua a componente de formação pedagógica; ou licenciatura e curso de formação pedagógica na área do ensino primário, e demais requisitos gerais para o desempenho de funções públicas, previstos no Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, vigente, designadamente, ser maior de idade, ter capacidade profissional e aptidão física e mental.

2.3. Preencham os requisitos especiais previstos no artigo 6.º da Lei n.º 12/2010.

## 3. Documentos que a devem acompanhar

3.1. Cópia do documento de identificação válido.

3.2. Cópia do documento comprovativo das habilitações académicas e da formação pedagógica (pode ser acompanhada de documentos comprovativos das disciplinas do curso para efeitos de aferição da habilitação e formação pedagógica do candidato para a admissão ao concurso).

3.3. Nota curricular para concurso, em impresso do modelo aprovado pelo Despacho do Secretário para a Administração e Justiça n.º 4/2021.

3.4. Se tiver, cópia dos documentos comprovativos da formação profissional complementar.

3.5. Os candidatos vinculados aos serviços públicos ficam dispensados da apresentação dos documentos referidos nas alíneas 3.1, 3.2 e 3.4, se os mesmos já se encontrarem arquivados nos respectivos processos individuais, devendo ser declarado tal facto na apresentação da candidatura.

A fim de verificar se os documentos comprovativos das habilitações académicas e da formação pedagógica apresentados pelos candidatos estão conformes, ou não, às requeridas no presente aviso, pode ser exigido aos candidatos a apresentação do programa dos cursos pertinentes, ou demais documentos dos quais constem as disciplinas de cada ano lectivo, se necessário.

## 4. Forma, local e taxa de apresentação das candidaturas

A candidatura deve ser formalizada mediante a apresentação do requerimento, Ficha de Inscrição em Concurso, em impresso do modelo aprovado pelo Despacho do Secretário para a Administração e Justiça n.º 4/2021, que deve ser entregue pessoalmente, pelo próprio ou por outrem, sem necessidade de procuração, juntamente com os documentos acima indicados, até ao termo do prazo fixado e durante as horas de expediente (segunda a quinta-feira, entre as 9H00 e as 13H00 e entre as

授權書)遞交至澳門約翰四世大馬路7-9號一樓,並支付澳門元三百元報考費(接受以現金或可透過“澳門通”、“政付通”機具進行支付,包括澳門通卡、澳門錢包(MPay)、銀聯雲閃付、中銀手機銀行支付、豐付寶、廣發銀行移動支付、國際付、工銀e支付、極易付、支付寶(澳門))。未支付報考費者,報考不獲接納,但經社會工作局適當證明在報考時正處於有經濟困難狀況的投考人,獲豁免支付報考費。

## 5. 職務內容

根據第12/2010號法律第四條的規定,教師擁有學術及教學自主權,並須承擔其專業責任。教師須配合教育政策,並按照課程規劃及學校發展規劃依法開展其教學活動,其職務包括教學職務、非教學職務和個人專業發展。

教學職務尤指:

——制訂課程與教學計劃:

編寫教學大綱、學年教學計劃,以及為有特殊需要的學生制定個別化教育計劃;根據學生的需要訂定教學目標及有利於達至既定教學目標的教學活動及授課計劃;計劃及組織學生參加各類教育活動。

——實施課堂教學:

按授課計劃齊備所需的教學資源,運用教學技巧,向學生傳授知識及技能,激發學生主動學習,促進課堂互動,協助學生發展多元能力;運用多元方式評估學生的學習成效,輔助有困難的學生;使學生掌握有效學習方法,培養學生的學習能力。

——執行課堂管理:

確保學生在安全的教學環境進行學習活動;營造互助、團結的班級氣氛;促進學生主動遵守紀律。

——實施學生評核:

參與評核會議,就學生評核工作提供意見;運用多元評核,評估學生的學習表現,為不同能力的學生提供深化或補救的教學輔助。

14H30 e as 17H45 e sexta-feira, entre as 9H00 e as 13H00 e entre as 14H30 e as 17H30), na Av. de D. João IV, n.ºs 7-9, 1.º andar, Macau, com o pagamento do montante de trezentas patacas como taxa de candidatura no acto da apresentação da candidatura, em numerário ou através das máquinas e aparelhos da «MacauPass» e «GovPay», nomeadamente por meio de cartão de MacauPass, Mpay, UnionPay Quick Pass, Pagamento por Mobile Banking do Banco da China de Macau, Tai Fung Pay, GuangfaPay, LusoPay, ICBCePay, UePay e Alipay(Macau). A candidatura só é admitida mediante o pagamento da taxa de candidatura, excepto para aqueles que estejam isentos de pagamento por se encontrarem em situações de dificuldade financeira, no momento da apresentação da candidatura, confirmada, devidamente, pelo Instituto de Acção Social.

## 5. Conteúdo funcional

Em conformidade com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2010, os docentes têm autonomia académica e pedagógica e assumem as suas responsabilidades profissionais. Os docentes desenvolvem as actividades pedagógicas, nos termos legais, em articulação com as políticas educativas e de acordo com o planeamento curricular e o planeamento de desenvolvimento da escola, desempenhando funções pedagógicas, não pedagógicas e de desenvolvimento profissional individual.

São funções pedagógicas, nomeadamente:

— Elaboração dos planos curriculares e pedagógicos:

Elaborar os programas e os planos pedagógicos do ano lectivo, bem como definir o plano educativo individual para os alunos com necessidades especiais; de acordo com as necessidades dos alunos, estabelecer os respectivos objectivos e actividades pedagógicas e planos de lições conducentes aos objectivos pedagógicos pré-estabelecidos; planear e organizar a participação dos alunos nas diversas actividades educativas.

— Ensino em aulas:

De acordo com os planos lectivos, preparar todos os recursos pedagógicos necessários e utilizar técnicas pedagógicas para dotar os alunos dos conhecimentos e competências, bem como incentivar a sua aprendizagem activa e promover a interacção nas aulas, no sentido de apoiar os alunos a desenvolverem as suas diversas capacidades; adoptar diversas formas para avaliar a eficácia da aprendizagem dos alunos e apoiar os que apresentam dificuldades; propiciar aos alunos o domínio de métodos eficazes e capacidades de aprendizagem.

— Gestão de aulas:

Assegurar que os alunos realizam as actividades de aprendizagem num ambiente pedagógico seguro; criar na turma uma atmosfera de ajuda mútua e de solidariedade; incentivar os alunos a cumprir, por sua iniciativa, a disciplina.

— Avaliação dos alunos:

Participar nas reuniões de avaliação e dar parecer sobre os trabalhos da avaliação dos alunos; recorrer à avaliação diversificada para apreciar o desempenho dos alunos na aprendizagem, bem como dar apoio pedagógico aos alunos com capacidades diferentes no sentido de aprofundamento ou recuperação da sua aprendizagem.

非教學職務尤指：

參與學校行政、教學管理、輔導及班務等工作，與學校領導機關合作，完成其指派的任務；關注學生的個人成長，促進學生身心健康的發展，並給予學生心理、升學及就業方面的輔導；推動及參與家校合作的活動和與外界的聯繫與合作，以促進學校發展。

個人專業發展尤指：

參與發展教育專業能力的活動；組織專業交流活動，進行教育研究。

#### 6. 薪俸、工作條件及待遇

第一職階幼兒教育及小學教育一級教師職程教師薪俸點為第12/2010號法律附件表四所載的440點，以及享有公職法律制度規定的福利及權利。

#### 7. 聘用方式

根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條及續後條文的規定，以行政任用合同方式聘用，試用期為六個月。

#### 8. 甄選方法

甄選是以知識考試，包括筆試（三小時）和試教，甄選面試及履歷分析等方法進行，該等方法的評分比例如下：

##### 8.1. 知識考試——70%

第一階段——筆試（三小時），為淘汰制（佔知識考試75%）

第二階段——試教（佔知識考試25%）

##### 8.2. 甄選面試——20%

##### 8.3. 履歷分析——10%

在各項甄選方法中取得的成績均以0分至100分表示。

投考人在第一階段的知識考試中得分低於50分，即被淘汰，不被獲准進入第二階段的知識考試。第一階段的知識考試（筆試）中合格的投考人均獲進入續後的甄選方法。

若投考人缺席或放棄任何一項考試，即被除名。

知識考試是評估投考人擔任職務所須具備的技術能力及/或一般知識或專門知識的水平，其中試教是評估投考人的教學能

São funções não pedagógicas, nomeadamente:

Participar, entre outros, na gestão administrativa e pedagógica da escola e nos trabalhos de aconselhamento e dos assuntos da turma, cooperar com o órgão de direcção da escola, concluindo os trabalhos designados por este órgão; ter em atenção o crescimento individual dos alunos, incentivar o seu desenvolvimento físico e mental saudável e dar aconselhamento psicológico e orientação escolar e profissional; promover e participar nas actividades de cooperação entre a família e a escola, bem como na ligação e cooperação com o exterior, no sentido de contribuir para o desenvolvimento da escola.

O desenvolvimento profissional individual consiste, nomeadamente, em:

Participar nas actividades de desenvolvimento das capacidades profissionais educativas; organizar actividades de intercâmbio profissional e realizar estudos educativos.

#### 6. Vencimento, condições de trabalho e regalias

O docente dos ensinos infantil e primário de nível 1, 1.º escalão, da carreira docente, vence pelo índice 440, constante do mapa IV, anexo à Lei n.º 12/2010 e usufrui dos direitos e regalias previstos no Regime Jurídico da Função Pública.

#### 7. Forma de provimento

A contratação é feita mediante contrato administrativo de provimento, nos termos do artigo 4.º e seguintes da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», precedido de um período experimental com a duração de 6 meses.

#### 8. Método de selecção

A selecção será efectuada mediante prova de conhecimentos, que revestirá as formas de prova escrita, com a duração de três horas e de prova prática pedagógica, entrevista de selecção e análise curricular, ponderadas da seguinte forma:

##### 8.1. Prova de conhecimentos — 70%

1.ª fase — Prova escrita, com a duração de três horas, carácter eliminatório (75% da prova de conhecimentos)

2.ª fase — Prova prática pedagógica (25% da prova de conhecimentos)

##### 8.2. Entrevista de selecção — 20%

##### 8.3. Análise curricular — 10%

Os resultados obtidos na aplicação dos métodos de selecção são classificados de 0 a 100.

Consideram-se excluídos, não sendo admitidos à 2.ª fase da prova de conhecimentos os candidatos que obtenham classificação inferior a 50 valores na 1.ª fase da prova de conhecimentos. Os candidatos aprovados na 1.ª fase da prova de conhecimentos (prova escrita) serão submetidos a métodos de selecção subsequentes.

O candidato que falte ou desista de qualquer prova é automaticamente excluído.

A prova de conhecimentos visa avaliar as competências técnicas e/ou o nível de conhecimentos gerais ou específicos exigíveis para o exercício das funções a desempenhar e a prova

力，尤指制訂課程與教學計劃、實施課堂教學及執行課堂管理。

甄選面試是根據職務要求的特點，確定並評估投考人是否適合所投考的組織的文化及擔任所投考的職務。

履歷分析是藉衡量投考人的學歷、專業資格、工作資歷、工作經驗、工作成果及職業補充培訓，審核其擔任職務的能力。

如得分相同，投考人的排序按經第21/2021號行政法規重新公佈及重新編號的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十五條第一款及第二款所規定的優先條件為之。

## 9. 最後成績

最後成績是將各項甄選方法的得分作加權計算後得出的平均分，以0分至100分表示。在淘汰試或最後成績中得分低於50分之投考人，均作被淘汰論。

## 10. 考試範圍

考試範圍將包括以下內容：

### 10.1. 法律知識：

a) 《澳門特別行政區基本法》。

b) 十月十一日第57/99/M號法令核准之《行政程序法典》。

c) 《澳門公職法律制度》：

——現行《澳門公共行政工作人員通則》。

——經第2/2021號法律修改的第14/2009號法律——公務人員職程制度。

——第12/2015號法律——公共部門勞動合同制度。

——經第21/2021號行政法規重新公佈及重新編號的第14/2016號行政法規——公務人員的招聘、甄選及晉級培訓。

d) 第8/2005號法律——個人資料保護法。

e) 澳門教育相關之法例：

——第40/2020號行政法規——教育及青年發展局的組織及運作。

prática pedagógica visa avaliar a capacidade pedagógica dos candidatos, nomeadamente, na elaboração de planos curriculares e pedagógicos, bem como no ensino e na gestão de aulas.

A entrevista de selecção visa determinar e avaliar a adequação dos candidatos à cultura organizacional e às funções a que se candidatam, face ao respectivo perfil de exigências funcionais.

A análise curricular examina a preparação do candidato para o desempenho da função, ponderando as habilitações académicas e profissionais, a qualificação e experiência profissionais, os trabalhos realizados e a formação profissional complementar.

Em caso de igualdade de classificação, os candidatos serão ordenados, de acordo com as condições de preferência previstas nos n.ºs 1 e 2 do artigo 35.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», republicado e reordenado pelo Regulamento Administrativo n.º 21/2021.

## 9. Classificação final

Na classificação final adopta-se a escala de 0 a 100 valores. A classificação final resulta da média aritmética ponderada das classificações obtidas nos métodos de selecção utilizados. Consideram-se excluídos os candidatos que na classificação final ou nas provas eliminatórias obtenham classificação inferior a 50 valores.

## 10. Programa das provas

O programa abrange as seguintes matérias:

### 10.1 Conhecimento da legislação:

a) Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau.

b) Código do Procedimento Administrativo, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

c) Regime Jurídico da Função Pública de Macau:

— Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau (ETAPM), vigente.

— Lei n.º 14/2009 — Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos, alterada pela Lei n.º 2/2021.

— Lei n.º 12/2015 — Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos.

— Regulamento Administrativo n.º 14/2016 — Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos, republicado e reordenado pelo Regulamento Administrativo n.º 21/2021.

d) Lei n.º 8/2005 — Lei da Protecção de Dados Pessoais.

e) Legislação sobre o Sistema de Ensino de Macau:

— Regulamento Administrativo n.º 40/2020 — Organização e funcionamento da Direcção dos Serviços de Educação e de Desenvolvimento da Juventude.



——第22/2021號行政法規——非高等教育職業技術教育制度。

——第108/2021號行政長官批示——重新公佈《非高等教育公立學校教師通則》全文。

——第9/2006號法律——非高等教育制度綱要法。

——第12/2010號法律——非高等教育公立學校教師及教學助理員職程制度。

——經第33/2019號行政法規修改的第15/2014號行政法規——本地學制正規教育課程框架。

——經第34/2019號行政法規修改的第10/2015號行政法規——本地學制正規教育基本學力要求。

——第118/2015號社會文化司司長批示——幼兒教育基本學力要求。

——第19/2016號社會文化司司長批示——小學教育階段基本學力要求的具體內容。

——第55/2017號社會文化司司長批示——高中教育階段的基本學力要求的具體內容。

——第56/2017號社會文化司司長批示——初中教育階段的基本學力要求的具體內容。

——第6/2017號社會文化司司長批示——教學人員專業準則。

——第28/2020號行政法規——本地學制正規教育學生評核制度。

——第29/2020號行政法規——特殊教育制度。

10.2. 與小學教育數學範疇相關的專業知識，尤其在教育、課程、教學、學生評核、輔導方面。

投考人在知識考試（筆試）時，可參閱上述法例，但不可使用電子設備。

## 11. 公佈名單及開考資訊

投考人初步名單、投考人最後名單、各階段性成績名單、各階段甄選方法的考核地點、日期及時間，以及經核准後的最後成績名單，張貼於澳門約翰四世大馬路7-9號一樓教育及青年發展局並上載於教育及青年發展局網頁<http://www.dsedj.gov.mo/>。

— Regulamento Administrativo n.º 22/2021 — Regime do ensino técnico-profissional do ensino não superior.

— Despacho do Chefe do Executivo n.º 108/2021 — Republica integralmente o Estatuto dos docentes das escolas oficiais do ensino não superior.

— Lei n.º 9/2006 — Lei de Bases do Sistema Educativo Não Superior.

— Lei n.º 12/2010 — Regime das carreiras dos docentes e auxiliares de ensino das escolas oficiais do ensino não superior.

— Regulamento Administrativo n.º 15/2014 — Quadro da organização curricular da educação regular do regime escolar local, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 33/2019.

— Regulamento Administrativo n.º 10/2015 — Exigências das competências académicas básicas da educação regular do regime escolar local, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 34/2019.

— Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 118/2015 — Exigências das competências académicas básicas do ensino infantil.

— Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 19/2016 — os conteúdos específicos das exigências das competências académicas básicas do ensino primário.

— Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 55/2017 — os conteúdos específicos das exigências das competências académicas básicas do ensino secundário complementar.

— Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 56/2017 — os conteúdos específicos das exigências das competências académicas básicas do ensino secundário geral.

— Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 6/2017—as Normas Profissionais do Pessoal Docente.

— Regulamento Administrativo n.º 28/2020—Sistema de avaliação do desempenho dos alunos da educação regular do regime escolar local.

— Regulamento Administrativo n.º 29/2020 — Regime do ensino especial.

10.2 Conhecimentos profissionais na área de matemática do ensino primário, principalmente, ensino, currículo, pedagogia, avaliação dos alunos e aconselhamento.

Os candidatos podem utilizar como elementos de consulta, na prova escrita de conhecimentos, os diplomas legais acima mencionados, mas não é permitida a utilização de aparelhos electrónicos durante a prova.

## 11. Publicitação das listas e informações do concurso

As listas preliminar e final de candidatos, as listas classificativas intermédias, o local, data e hora da realização dos métodos de selecção e a lista classificativa final aprovada, serão afixados na DSEDJ, sita na Avenida de D. João IV, n.ºs 7-9, 1.º andar, Macau, bem como disponibilizados na página electrónica da DSEDJ, em <http://www.dsedj.gov.mo/>.

## 12. 適用法例

本開考程序由第12/2010號法律、第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》及經第21/2021號行政法規重新公佈及重新編號的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》所規範。

## 13. 注意事項

投考人提供之資料只作本局是次招聘用途，所有遞交的資料將按照第8/2005號法律的規定進行處理。

## 14. 典試委員會

典試委員會由下列成員組成：

主席：公立小學校長 黃烈

正選委員：幼兒教育及小學教育一級教師（小學） 陳嘉健

幼兒教育及小學教育一級教師（小學） 朱兆曦

候補委員：幼兒教育及小學教育一級教師（小學） 陳美貞

幼兒教育及小學教育一級教師（小學） 黃德麒

(職位編號：DP06/2021)

按照二零二一年九月二十八日社會文化司司長的批示，根據第12/2010號法律、第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》、經第34/2019號行政法規修改的第10/2015號行政法規，以及經第21/2021號行政法規重新公佈及重新編號的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，教育及青年發展局通過考核方式開考，以行政任用合同制度填補教師職程第一職階幼兒教育及小學教育一級教師（小學）一缺（體育範疇，教學語文為中文），以及填補開考有效期屆滿前本局出現的以相同任用方式填補的職缺。

## 1. 方式、期限及有效期

本開考以考核方式進行。

開考報名表應自本次開考的通告公佈於《澳門特別行政區公報》之日緊接的首個工作日起計八個工作日內遞交。

## 12. Legislação aplicável

O presente concurso rege-se pelas normas constantes da Lei n.º 12/2010, da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos» e do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», republicado e reordenado pelo Regulamento Administrativo n.º 21/2021.

## 13. Observação

Os dados que o concorrente apresente servem apenas para este recrutamento. O tratamento de todos os dados da candidatura é feito de acordo com o disposto na Lei n.º 8/2005.

## 14. Júri

O Júri do concurso terá a seguinte composição:

*Presidente:* Wong Lit, director de estabelecimento oficial de ensino primário.

*Vogais efectivos:* Chan Ka Kin, docente dos ensinos infantil e primário de nível 1 (primário); e

Chu Sio Hei, docente dos ensinos infantil e primário de nível 1 (primário).

*Vogais suplentes:* Chan Mei Cheng, docente dos ensinos infantil e primário de nível 1 (primário); e

Wong Tak Kei, docente dos ensinos infantil e primário de nível 1 (primário).

(Número de referência: DP06/2021)

Faz-se público que, por despacho da Ex.<sup>ma</sup> Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 28 de Setembro de 2021, se encontra aberto o concurso de prestação de provas, nos termos definidos na Lei n.º 12/2010, na Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», no Regulamento Administrativo n.º 10/2015, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 34/2019, bem como no Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», republicado e reordenado pelo Regulamento Administrativo n.º 21/2021, para o preenchimento de um lugar da carreira de docente dos ensinos infantil e primário de nível 1 (primário), 1.º escalão (área de educação física, em língua veicular chinesa), em regime de contrato administrativo de provimento, da Direcção dos Serviços de Educação e de Desenvolvimento da Juventude (DSEDJ), e dos que vierem a verificar-se nesta Direcção de Serviços até ao termo da validade do concurso, na mesma forma de provimento:

## 1. Tipo, prazo e validade

Trata-se de um concurso de prestação de provas.

O prazo para a apresentação de candidaturas é de oito dias úteis, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*.

本開考的有效期為兩年，自最後成績名單公佈之日起計算。

## 2. 報考要件

投考人必須符合以下條件，方可投考：

2.1. 根據《澳門特別行政區基本法》第九十七條之規定，投考人必須是澳門特別行政區永久性居民。

2.2. 具有包含師範培訓在內的屬小學教育範疇學士學位；或具有學士學位，同時具有小學教育範疇的師範培訓，以及符合現行《澳門公共行政工作人員通則》規定的擔任公職的一般要件，特別是：成年、具任職能力、身體健康及精神健全。

2.3. 具備第12/2010號法律第六條規定的特別要件。

## 3. 應提交的文件

3.1. 有效的身份證明文件副本。

3.2. 學歷及師範培訓的證明文件副本（可一併提交相關的曾修讀科目證明，以助審查准考資格）。

3.3. 第4/2021號行政法務司司長批示核准格式的專用印件《開考履歷表》。

3.4. 倘有，職業補充培訓的證明文件副本。

3.5. 與公共部門有聯繫的投考人，如相關的個人檔案已存有上述第3.1點、第3.2點及第3.4點所指的文件，則無須提交，但須於報考時作出聲明。

為分析投考人所遞交的學歷及師範培訓是否符合本開考通告所要求的學歷及師範培訓，倘若有需要，可要求投考人遞交有關課程大綱或其他載有各學年的所有科目的文件。

## 4. 報考辦法、地點及報考費

投考人須提交第4/2021號行政法務司司長批示核准格式的專用印件《開考報名表》連同上指應提交的文件，並於指定期限及辦公時間內（週一至週四，上午九時至下午一時，下午二時三十分至下午五時四十五分；週五，上午九時至下午一時，下午二時三十分至下午五時三十分），由投考人親身或他人（無須提交

O presente concurso é válido por dois anos, a contar da data da publicação da lista classificativa final.

## 2. Requisitos de candidatura

Podem candidatar-se todos os indivíduos que satisfaçam as seguintes condições:

2.1. Sejam residentes permanentes da Região Administrativa Especial de Macau, nos termos do artigo 97.º da Lei Básica da RAEM.

2.2. Possuam licenciatura na área do ensino primário que inclua a componente de formação pedagógica; ou licenciatura e curso de formação pedagógica na área do ensino primário, e demais requisitos gerais para o desempenho de funções públicas, previstos no Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, vigente, designadamente, ser maior de idade, ter capacidade profissional e aptidão física e mental.

2.3. Preencham os requisitos especiais previstos no artigo 6.º da Lei n.º 12/2010.

## 3. Documentos que a devem acompanhar

3.1. Cópia do documento de identificação válido.

3.2. Cópia do documento comprovativo das habilitações académicas e da formação pedagógica (pode ser acompanhada de documentos comprovativos das disciplinas do curso para efeitos de aferição da habilitação e formação pedagógica do candidato para a admissão ao concurso).

3.3. Nota curricular para concurso, em impresso do modelo aprovado pelo Despacho do Secretário para a Administração e Justiça n.º 4/2021.

3.4. Se tiver, cópia dos documentos comprovativos da formação profissional complementar.

3.5. Os candidatos vinculados aos serviços públicos ficam dispensados da apresentação dos documentos referidos nas alíneas 3.1, 3.2 e 3.4, se os mesmos já se encontrarem arquivados nos respectivos processos individuais, devendo ser declarado tal facto na apresentação da candidatura.

A fim de verificar se os documentos comprovativos das habilitações académicas e da formação pedagógica apresentados pelos candidatos estão conformes, ou não, às requeridas no presente aviso, pode ser exigido aos candidatos a apresentação do programa dos cursos pertinentes, ou demais documentos dos quais constem as disciplinas de cada ano lectivo, se necessário.

## 4. Forma, local e taxa de apresentação das candidaturas

A candidatura deve ser formalizada mediante a apresentação do requerimento, Ficha de Inscrição em Concurso, em impresso do modelo aprovado pelo Despacho do Secretário para a Administração e Justiça n.º 4/2021, que deve ser entregue pessoalmente, pelo próprio ou por outrem, sem necessidade de procuração, juntamente com os documentos acima indicados, até ao termo do prazo fixado e durante as horas de expediente (segunda a quinta-feira, entre as 9H00 e as 13H00 e entre as 14H30 e as 17H45 e sexta-feira, entre as 9H00 e as 13H00 e entre as 14H30 e as 17H30), na Av. de D. João IV, n.ºs 7-9, 1.º andar, Macau, com o pagamento do montante de trezentas patacas

授權書)遞交至澳門約翰四世大馬路7-9號一樓,並支付澳門元三百元報考費(接受以現金或可透過“澳門通”、“政付通”機具進行支付,包括澳門通卡、澳門錢包(MPay)、銀聯雲閃付、中銀手機銀行支付、豐付寶、廣發銀行移動支付、國際付、工銀e支付、極易付、支付寶(澳門))。未支付報考費者,報考不獲接納,但經社會工作局適當證明在報考時正處於有經濟困難狀況的投考人,獲豁免支付報考費。

## 5. 職務內容

根據第12/2010號法律第四條的規定,教師擁有學術及教學自主權,並須承擔其專業責任。教師須配合教育政策,並按照課程規劃及學校發展規劃依法開展其教學活動,其職務包括教學職務、非教學職務和個人專業發展。

教學職務尤指:

——制訂課程與教學計劃:

編寫教學大綱、學年教學計劃,以及為有特殊需要的學生制定個別化教育計劃;根據學生的需要訂定教學目標及有利於達至既定教學目標的教學活動及授課計劃;計劃及組織學生參加各類教育活動。

——實施課堂教學:

按授課計劃齊備所需的教學資源,運用教學技巧,向學生傳授知識及技能,激發學生主動學習,促進課堂互動,協助學生發展多元能力;運用多元方式評估學生的學習成效,輔助有困難的學生;使學生掌握有效學習方法,培養學生的學習能力。

——執行課堂管理:

確保學生在安全的教學環境進行學習活動;營造互助、團結的班級氣氛;促進學生主動遵守紀律。

——實施學生評核:

參與評核會議,就學生評核工作提供意見;運用多元評核,評估學生的學習表現,為不同能力的學生提供深化或補救的教學輔助。

como taxa de candidatura no acto da apresentação da candidatura, em numerário ou através das máquinas e aparelhos da «MacauPass» e «GovPay», nomeadamente por meio de cartão de MacauPass, Mpay, UnionPay Quick Pass, Pagamento por Mobile Banking do Banco da China de Macau, Tai Fung Pay, GuangfaPay, LusoPay, ICBCePay, UePay e Alipay(Macau). A candidatura só é admitida mediante o pagamento da taxa de candidatura, excepto para aqueles que estejam isentos de pagamento por se encontrarem em situações de dificuldade financeira, no momento da apresentação da candidatura, confirmada, devidamente, pelo Instituto de Acção Social.

## 5. Conteúdo funcional

Em conformidade com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2010, os docentes têm autonomia académica e pedagógica e assumem as suas responsabilidades profissionais. Os docentes desenvolvem as actividades pedagógicas, nos termos legais, em articulação com as políticas educativas e de acordo com o planeamento curricular e o planeamento de desenvolvimento da escola, desempenhando funções pedagógicas, não pedagógicas e de desenvolvimento profissional individual.

São funções pedagógicas, nomeadamente:

— Elaboração dos planos curriculares e pedagógicos:

Elaborar os programas e os planos pedagógicos do ano lectivo, bem como definir o plano educativo individual para os alunos com necessidades especiais; de acordo com as necessidades dos alunos, estabelecer os respectivos objectivos e actividades pedagógicas e planos de lições conducentes aos objectivos pedagógicos pré-estabelecidos; planejar e organizar a participação dos alunos nas diversas actividades educativas.

— Ensino em aulas:

De acordo com os planos lectivos, preparar todos os recursos pedagógicos necessários e utilizar técnicas pedagógicas para dotar os alunos dos conhecimentos e competências, bem como incentivar a sua aprendizagem activa e promover a interacção nas aulas, no sentido de apoiar os alunos a desenvolverem as suas diversas capacidades; adoptar diversas formas para avaliar a eficácia da aprendizagem dos alunos e apoiar os que apresentam dificuldades; propiciar aos alunos o domínio de métodos eficazes e capacidades de aprendizagem.

— Gestão de aulas:

Assegurar que os alunos realizam as actividades de aprendizagem num ambiente pedagógico seguro; criar na turma uma atmosfera de ajuda mútua e de solidariedade; incentivar os alunos a cumprir, por sua iniciativa, a disciplina.

— Avaliação dos alunos:

Participar nas reuniões de avaliação e dar parecer sobre os trabalhos da avaliação dos alunos; recorrer à avaliação diversificada para apreciar o desempenho dos alunos na aprendizagem, bem como dar apoio pedagógico aos alunos com capacidades diferentes no sentido de aprofundamento ou recuperação da sua aprendizagem.

非教學職務尤指：

參與學校行政、教學管理、輔導及班務等工作，與學校領導機關合作，完成其指派的任務；關注學生的個人成長，促進學生身心健康的發展，並給予學生心理、升學及就業方面的輔導；推動及參與家校合作的活動和與外界的聯繫與合作，以促進學校發展。

個人專業發展尤指：

參與發展教育專業能力的活動；組織專業交流活動，進行教育研究。

## 6. 薪俸、工作條件及待遇

第一職階幼兒教育及小學教育一級教師職程教師薪俸點為第12/2010號法律附件表四所載的440點，以及享有公職法律制度規定的福利及權利。

## 7. 聘用方式

根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條及續後條文的規定，以行政任用合同方式聘用，試用期為六個月。

## 8. 甄選方法

甄選是以知識考試，包括筆試（三小時）和試教，甄選面試及履歷分析方法進行，該等方法的評分比例如下：

### 8.1. 知識考試——70%

第一階段——筆試（三小時），為淘汰制（佔知識考試75%）

第二階段——試教（佔知識考試25%）

### 8.2. 甄選面試——20%

### 8.3. 履歷分析——10%

在各項甄選方法中取得的成績均以0分至100分表示。

投考人在第一階段的知識考試中得分低於50分，即被淘汰，不被獲准進入第二階段的知識考試。第一階段的知識考試（筆試）中合格的投考人均獲進入續後的甄選方法。

若投考人缺席或放棄任何一項考試，即被除名。

知識考試是評估投考人擔任職務所須具備的技術能力及/或一般知識或專門知識的水平，其中試教是評估投考人的教學能

São funções não pedagógicas, nomeadamente:

Participar, entre outros, na gestão administrativa e pedagógica da escola e nos trabalhos de aconselhamento e dos assuntos da turma, cooperar com o órgão de direcção da escola, concluindo os trabalhos designados por este órgão; ter em atenção o crescimento individual dos alunos, incentivar o seu desenvolvimento físico e mental saudável e dar aconselhamento psicológico e orientação escolar e profissional; promover e participar nas actividades de cooperação entre a família e a escola, bem como na ligação e cooperação com o exterior, no sentido de contribuir para o desenvolvimento da escola.

O desenvolvimento profissional individual consiste, nomeadamente, em:

Participar nas actividades de desenvolvimento das capacidades profissionais educativas; organizar actividades de intercâmbio profissional e realizar estudos educativos.

## 6. Vencimento, condições de trabalho e regalias

O docente dos ensinos infantil e primário de nível 1, 1.º escalão, da carreira docente, vence pelo índice 440, constante do mapa IV, anexo à Lei n.º 12/2010 e usufrui dos direitos e regalias previstos no Regime Jurídico da Função Pública.

## 7. Forma de provimento

A contratação é feita mediante contrato administrativo de provimento, nos termos do artigo 4.º e seguintes da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», precedido de um período experimental com a duração de 6 meses.

## 8. Método de selecção

A selecção será efectuada mediante prova de conhecimentos, que revestirá as formas de prova escrita, com a duração de três horas e de prova prática pedagógica, entrevista de selecção e análise curricular, ponderadas da seguinte forma:

### 8.1. Prova de conhecimentos — 70%

1.ª fase — Prova escrita, com a duração de três horas, carácter eliminatório (75% da prova de conhecimentos)

2.ª fase — Prova prática pedagógica (25% da prova de conhecimentos)

### 8.2. Entrevista de selecção — 20%

### 8.3. Análise curricular — 10%

Os resultados obtidos na aplicação dos métodos de selecção são classificados de 0 a 100.

Consideram-se excluídos, não sendo admitidos à 2.ª fase da prova de conhecimentos os candidatos que obtenham classificação inferior a 50 valores na 1.ª fase da prova de conhecimentos. Os candidatos aprovados na 1.ª fase da prova de conhecimentos (prova escrita) serão submetidos a métodos de selecção subseqüentes.

O candidato que falte ou desista de qualquer prova é automaticamente excluído.

A prova de conhecimentos visa avaliar as competências técnicas e/ou o nível de conhecimentos gerais ou específicos exigíveis para o exercício das funções a desempenhar e a prova

力，尤指制訂課程與教學計劃、實施課堂教學及執行課堂管理。

甄選面試是根據職務要求的特點，確定並評估投考人是否適合所投考的組織的文化及擔任所投考的職務。

履歷分析是藉衡量投考人的學歷、專業資格、工作資歷、工作經驗、工作成果及職業補充培訓，審核其擔任職務的能力。

如得分相同，投考人的排序按經第21/2021號行政法規重新公佈及重新編號的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十五條第一款及第二款所規定的優先條件為之。

## 9. 最後成績

最後成績是將各項甄選方法的得分作加權計算後得出的平均分，以0分至100分表示。在淘汰試或最後成績中得分低於50分之投考人，均作被淘汰論。

## 10. 考試範圍

考試範圍將包括以下內容：

### 10.1. 法律知識：

a) 《澳門特別行政區基本法》。

b) 十月十一日第57/99/M號法令核准之《行政程序法典》。

c) 《澳門公職法律制度》：

——現行《澳門公共行政工作人員通則》。

——經第2/2021號法律修改的第14/2009號法律——公務人員職程制度。

——第12/2015號法律——公共部門勞動合同制度。

——經第21/2021號行政法規重新公佈及重新編號的第14/2016號行政法規——公務人員的招聘、甄選及晉級培訓。

d) 第8/2005號法律——個人資料保護法。

e) 澳門教育相關之法例：

——第40/2020號行政法規——教育及青年發展局的組織及運作。

——第22/2021號行政法規——非高等教育職業技術教育制度。

prática pedagógica visa avaliar a capacidade pedagógica dos candidatos, nomeadamente, na elaboração de planos curriculares e pedagógicos, bem como no ensino e na gestão de aulas.

A entrevista de selecção visa determinar e avaliar a adequação dos candidatos à cultura organizacional e às funções a que se candidatam, face ao respectivo perfil de exigências funcionais.

A análise curricular examina a preparação do candidato para o desempenho da função, ponderando as habilitações académicas e profissionais, a qualificação e experiência profissionais, os trabalhos realizados e a formação profissional complementar.

Em caso de igualdade de classificação, os candidatos serão ordenados, de acordo com as condições de preferência previstas nos n.ºs 1 e 2 do artigo 35.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», republicado e reordenado pelo Regulamento Administrativo n.º 21/2021.

## 9. Classificação final

Na classificação final adopta-se a escala de 0 a 100 valores. A classificação final resulta da média aritmética ponderada das classificações obtidas nos métodos de selecção utilizados. Consideram-se excluídos os candidatos que na classificação final ou nas provas eliminatórias obtenham classificação inferior a 50 valores.

## 10. Programa das provas

O programa abrange as seguintes matérias:

### 10.1 Conhecimento da legislação:

a) Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau.

b) Código do Procedimento Administrativo, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

c) Regime Jurídico da Função Pública de Macau:

— Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau (ETAPM), vigente.

— Lei n.º 14/2009 — Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos, alterada pela Lei n.º 2/2021.

— Lei n.º 12/2015 — Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos.

— Regulamento Administrativo n.º 14/2016 — Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos, republicado e reordenado pelo Regulamento Administrativo n.º 21/2021.

d) Lei n.º 8/2005 — Lei da Protecção de Dados Pessoais.

e) Legislação sobre o Sistema de Ensino de Macau:

— Regulamento Administrativo n.º 40/2020 — Organização e funcionamento da Direcção dos Serviços de Educação e de Desenvolvimento da Juventude.

— Regulamento Administrativo n.º 22/2021 — Regime do ensino técnico-profissional do ensino não superior.

——第108/2021號行政長官批示——重新公佈《非高等教育公立學校教師通則》全文。

——第9/2006號法律——非高等教育制度綱要法。

——第12/2010號法律——非高等教育公立學校教師及教學助理員職程制度。

——經第33/2019號行政法規修改的第15/2014號行政法規——本地學制正規教育課程框架。

——經第34/2019號行政法規修改的第10/2015號行政法規——本地學制正規教育基本學力要求。

——第118/2015號社會文化司司長批示——幼兒教育基本學力要求。

——第19/2016號社會文化司司長批示——小學教育階段基本學力要求的具體內容。

——第55/2017號社會文化司司長批示——高中教育階段的基本學力要求的具體內容。

——第56/2017號社會文化司司長批示——初中教育階段的基本學力要求的具體內容。

——第6/2017號社會文化司司長批示——教學人員專業準則。

——第28/2020號行政法規——本地學制正規教育學生評核制度。

——第29/2020號行政法規——特殊教育制度。

10.2. 與小學教育體育範疇相關的專業知識，尤其在教育、課程、教學、學生評核、輔導方面。

投考人在知識考試（筆試）時，可參閱上述法例，但不可使用電子設備。

#### 11. 公佈名單及開考資訊

投考人初步名單、投考人最後名單、各階段性成績名單、各階段甄選方法的考核地點、日期及時間，以及經核准後的最後成績名單，張貼於澳門約翰四世大馬路7-9號一樓教育及青年發展局並上載於教育及青年發展局網頁<http://www.dsedj.gov.mo/>。

#### 12. 適用法例

本開考程序由第12/2010號法律、第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》及經第21/2021號行政法規重新公佈及重新

— Despacho do Chefe do Executivo n.º 108/2021 — Republica integralmente o Estatuto dos docentes das escolas oficiais do ensino não superior.

— Lei n.º 9/2006 — Lei de Bases do Sistema Educativo Não Superior.

— Lei n.º 12/2010 — Regime das carreiras dos docentes e auxiliares de ensino das escolas oficiais do ensino não superior.

— Regulamento Administrativo n.º 15/2014 — Quadro da organização curricular da educação regular do regime escolar local, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 33/2019.

— Regulamento Administrativo n.º 10/2015 — Exigências das competências académicas básicas da educação regular do regime escolar local, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 34/2019.

— Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 118/2015 — Exigências das competências académicas básicas do ensino infantil.

— Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 19/2016 — os conteúdos específicos das exigências das competências académicas básicas do ensino primário.

— Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 55/2017 — os conteúdos específicos das exigências das competências académicas básicas do ensino secundário complementar.

— Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 56/2017 — os conteúdos específicos das exigências das competências académicas básicas do ensino secundário geral.

— Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 6/2017—as Normas Profissionais do Pessoal Docente.

— Regulamento Administrativo n.º 28/2020—Sistema de avaliação do desempenho dos alunos da educação regular do regime escolar local.

— Regulamento Administrativo n.º 29/2020 — Regime do ensino especial.

10.2 Conhecimentos profissionais na área de educação física do ensino primário, principalmente, ensino, currículo, pedagogia, avaliação dos alunos e aconselhamento.

Os candidatos podem utilizar como elementos de consulta, na prova escrita de conhecimentos, os diplomas legais acima mencionados, mas não é permitida a utilização de aparelhos electrónicos durante a prova.

#### 11. Publicitação das listas e informações do concurso

As listas preliminar e final de candidatos, as listas classificativas intermédias, o local, data e hora da realização dos métodos de selecção e a lista classificativa final aprovada, serão afixados na DSEDJ, sita na Avenida de D. João IV, n.ºs 7-9, 1.º andar, Macau, bem como disponibilizados na página electrónica da DSEDJ, em <http://www.dsedj.gov.mo/>.

#### 12. Legislação aplicável

O presente concurso rege-se pelas normas constantes da Lei n.º 12/2010, da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos» e do Regulamento Administrativo

編號的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》所規範。

### 13. 注意事項

投考人提供之資料只作本局是次招聘用途，所有遞交的資料將按照第8/2005號法律的規定進行處理。

### 14. 典試委員會

典試委員會由下列成員組成：

主席：公立學校校長 韓旭

正選委員：幼兒教育及小學教育一級教師（小學） 馮官平

中心主任 黃崢志

候補委員：幼兒教育及小學教育一級教師（小學） 朱兆曦

幼兒教育及小學教育一級教師（小學） 郭振華

(職位編號：DP07/2021)

按照二零二一年九月二十八日社會文化司司長的批示，根據第12/2010號法律、第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》、經第34/2019號行政法規修改的第10/2015號行政法規，以及經第21/2021號行政法規重新公佈及重新編號的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，教育及青年發展局通過考核方式開考，以行政任用合同制度填補教師職程第一職階幼兒教育及小學教育一級教師（小學）一缺（藝術範疇，教學語文為中文），以及填補開考有效期屆滿前本局出現的以相同任用方式填補的職缺。

#### 1. 方式、期限及有效期

本開考以考核方式進行。

開考報名表應自本次開考的通告公佈於《澳門特別行政區公報》之日緊接的首個工作日起計八個工作日內遞交。

本開考的有效期限為兩年，自最後成績名單公佈之日起計算。

#### 2. 報考要件

投考人必須符合以下條件，方可投考：

2.1. 根據《澳門特別行政區基本法》第九十七條之規定，投考人必須是澳門特別行政區永久性居民。

n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», republicado e reordenado pelo Regulamento Administrativo n.º 21/2021.

### 13. Observação

Os dados que o concorrente apresente servem apenas para este recrutamento. O tratamento de todos os dados da candidatura é feito de acordo com o disposto na Lei n.º 8/2005.

### 14. Júri

O Júri do concurso terá a seguinte composição:

*Presidente:* Hon Iok, director da escola oficial.

*Vogais efectivos:* Fong Kun Peng, docente dos ensinos infantil e primário de nível 1 (primário); e

Wong Chang Chi, director de centro.

*Vogais suplentes:* Chu Sio Hei, docente dos ensinos infantil e primário de nível 1 (primário); e

Kuok Chan Wa, docente dos ensinos infantil e primário de nível 1 (primário).

(Número de referência: DP07/2021)

Faz-se público que, por despacho da Ex.<sup>ma</sup> Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 28 de Setembro de 2021, se encontra aberto o concurso de prestação de provas, nos termos definidos na Lei n.º 12/2010, na Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», no Regulamento Administrativo n.º 10/2015, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 34/2019, bem como no Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», republicado e reordenado pelo Regulamento Administrativo n.º 21/2021, para o preenchimento de um lugar da carreira de docente dos ensinos infantil e primário de nível 1 (primário), 1.º escalão (área de artes, em língua veicular chinesa), em regime de contrato administrativo de provimento, da Direcção dos Serviços de Educação e de Desenvolvimento da Juventude (DSEDJ), e dos que vierem a verificar-se nesta Direcção de Serviços até ao termo da validade do concurso, na mesma forma de provimento:

#### 1. Tipo, prazo e validade

Trata-se de um concurso de prestação de provas.

O prazo para a apresentação de candidaturas é de oito dias úteis, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*.

O presente concurso é válido por dois anos, a contar da data da publicação da lista classificativa final.

#### 2. Requisitos de candidatura

Podem candidatar-se todos os indivíduos que satisfaçam as seguintes condições:

2.1. Sejam residentes permanentes da Região Administrativa Especial de Macau, nos termos do artigo 97.º da Lei Básica da RAEM.



2.2. 具有包含師範培訓在內的屬小學教育範疇學士學位；或具有學士學位，同時具有小學教育範疇的師範培訓，以及符合現行《澳門公共行政工作人員通則》規定的擔任公職的一般要件，特別是：成年、具任職能力、身體健康及精神健全。

2.3. 具備第12/2010號法律第六條規定的特別要件。

### 3. 應提交的文件

3.1. 有效的身份證明文件副本。

3.2. 學歷及師範培訓的證明文件副本（可一併提交相關的曾修讀科目證明，以助審查准考資格）。

3.3. 第4/2021號行政法務司司長批示核准格式的專用印件《開考履歷表》。

3.4. 倘有，職業補充培訓的證明文件副本。

3.5. 與公共部門有聯繫的投考人，如相關的個人檔案已存有上述第3.1點、第3.2點及第3.4點所指的文件，則無須提交，但須於報考時作出聲明。

為分析投考人所遞交的學歷及師範培訓是否符合本開考通告所要求的學歷及師範培訓，倘若有需要，可要求投考人遞交有關課程大綱或其他載有各學年的所有科目的文件。

### 4. 報考辦法、地點及報考費

投考人須提交第4/2021號行政法務司司長批示核准格式的專用印件《開考報名表》連同上述應提交的文件，並於指定期限及辦公時間內（週一至週四，上午九時至下午一時，下午二時三十分至下午五時四十五分；週五，上午九時至下午一時，下午二時三十分至下午五時三十分），由投考人親身或他人（無須提交授權書）遞交至澳門約翰四世大馬路7-9號一樓，並支付澳門元三百元報考費（接受以現金或可透過“澳門通”、“政付通”機具進行支付，包括澳門通卡、澳門錢包（MPay）、銀聯雲閃付、中銀手機銀行支付、豐付寶、廣發銀行移動支付、國際付、工銀e支付、極易付、支付寶（澳門））。未支付報考費者，報考不獲接納，但經社會工作局適當證明在報考時正處於有經濟困難狀況的投考人，獲豁免支付報考費。

2.2. Possuam licenciatura na área do ensino primário que inclua a componente de formação pedagógica; ou licenciatura e curso de formação pedagógica na área do ensino primário, e demais requisitos gerais para o desempenho de funções públicas, previstos no Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, vigente, designadamente, ser maior de idade, ter capacidade profissional e aptidão física e mental.

2.3. Preencham os requisitos especiais previstos no artigo 6.º da Lei n.º 12/2010.

### 3. Documentos que a devem acompanhar

3.1. Cópia do documento de identificação válido.

3.2. Cópia do documento comprovativo das habilitações académicas e da formação pedagógica (pode ser acompanhada de documentos comprovativos das disciplinas do curso para efeitos de aferição da habilitação e formação pedagógica do candidato para a admissão ao concurso).

3.3. Nota curricular para concurso, em impresso do modelo aprovado pelo Despacho do Secretário para a Administração e Justiça n.º 4/2021.

3.4. Se tiver, cópia dos documentos comprovativos da formação profissional complementar.

3.5. Os candidatos vinculados aos serviços públicos ficam dispensados da apresentação dos documentos referidos nas alíneas 3.1, 3.2 e 3.4, se os mesmos já se encontrarem arquivados nos respectivos processos individuais, devendo ser declarado tal facto na apresentação da candidatura.

A fim de verificar se os documentos comprovativos das habilitações académicas e da formação pedagógica apresentados pelos candidatos estão conformes, ou não, às requeridas no presente aviso, pode ser exigido aos candidatos a apresentação do programa dos cursos pertinentes, ou demais documentos dos quais constem as disciplinas de cada ano lectivo, se necessário.

### 4. Forma, local e taxa de apresentação das candidaturas

A candidatura deve ser formalizada mediante a apresentação do requerimento, Ficha de Inscrição em Concurso, em impresso do modelo aprovado pelo Despacho do Secretário para a Administração e Justiça n.º 4/2021, que deve ser entregue pessoalmente, pelo próprio ou por outrem, sem necessidade de procuração, juntamente com os documentos acima indicados, até ao termo do prazo fixado e durante as horas de expediente (segunda a quinta-feira, entre as 9H00 e as 13H00 e entre as 14H30 e as 17H45 e sexta-feira, entre as 9H00 e as 13H00 e entre as 14H30 e as 17H30), na Av. de D. João IV, n.ºs 7-9, 1.º andar, Macau, com o pagamento do montante de trezentas patacas como taxa de candidatura no acto da apresentação da candidatura, em numerário ou através das máquinas e aparelhos da «MacauPass» e «GovPay», nomeadamente por meio de cartão de MacauPass, Mpay, UnionPay Quick Pass, Pagamento por Mobile Banking do Banco da China de Macau, Tai Fung Pay, GuangfaPay, LusoPay, ICBCePay, UePay e Alipay(Macau). A candidatura só é admitida mediante o pagamento da taxa de candidatura, excepto para aqueles que estejam isentos de pagamento por se encontrarem em situações de dificuldade financeira, no momento da apresentação da candidatura, confirmada, devidamente, pelo Instituto de Acção Social.

## 5. 職務內容

根據第12/2010號法律第四條的規定，教師擁有學術及教學自主權，並須承擔其專業責任。教師須配合教育政策，並按照課程規劃及學校發展規劃依法開展其教學活動，其職務包括教學職務、非教學職務和個人專業發展。

教學職務尤指：

——制訂課程與教學計劃：

編寫教學大綱、學年教學計劃，以及為有特殊需要的學生制定個別化教育計劃；根據學生的需要訂定教學目標及有利於達至既定教學目標的教學活動及授課計劃；計劃及組織學生參加各類教育活動。

——實施課堂教學：

按授課計劃齊備所需的教學資源，運用教學技巧，向學生傳授知識及技能，激發學生主動學習，促進課堂互動，協助學生發展多元能力；運用多元方式評估學生的學習成效，輔助有困難的學生；使學生掌握有效學習方法，培養學生的學習能力。

——執行課堂管理：

確保學生在安全的教學環境進行學習活動；營造互助、團結的班級氣氛；促進學生主動遵守紀律。

——實施學生評核：

參與評核會議，就學生評核工作提供意見；運用多元評核，評估學生的學習表現，為不同能力的學生提供深化或補救的教學輔助。

非教學職務尤指：

參與學校行政、教學管理、輔導及班務等工作，與學校領導機關合作，完成其指派的任務；關注學生的個人成長，促進學生身心健康的發展，並給予學生心理、升學及就業方面的輔導；推動及參與家校合作的活動和與外界的聯繫與合作，以促進學校發展。

個人專業發展尤指：

參與發展教育專業能力的活動；組織專業交流活動，進行教育研究。

## 5. Conteúdo funcional

Em conformidade com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2010, os docentes têm autonomia académica e pedagógica e assumem as suas responsabilidades profissionais. Os docentes desenvolvem as actividades pedagógicas, nos termos legais, em articulação com as políticas educativas e de acordo com o planeamento curricular e o planeamento de desenvolvimento da escola, desempenhando funções pedagógicas, não pedagógicas e de desenvolvimento profissional individual.

São funções pedagógicas, nomeadamente:

— Elaboração dos planos curriculares e pedagógicos:

Elaborar os programas e os planos pedagógicos do ano lectivo, bem como definir o plano educativo individual para os alunos com necessidades especiais; de acordo com as necessidades dos alunos, estabelecer os respectivos objectivos e actividades pedagógicas e planos de lições conducentes aos objectivos pedagógicos pré-estabelecidos; planear e organizar a participação dos alunos nas diversas actividades educativas.

— Ensino em aulas:

De acordo com os planos lectivos, preparar todos os recursos pedagógicos necessários e utilizar técnicas pedagógicas para dotar os alunos dos conhecimentos e competências, bem como incentivar a sua aprendizagem activa e promover a interacção nas aulas, no sentido de apoiar os alunos a desenvolverem as suas diversas capacidades; adoptar diversas formas para avaliar a eficácia da aprendizagem dos alunos e apoiar os que apresentam dificuldades; propiciar aos alunos o domínio de métodos eficazes e capacidades de aprendizagem.

— Gestão de aulas:

Assegurar que os alunos realizam as actividades de aprendizagem num ambiente pedagógico seguro; criar na turma uma atmosfera de ajuda mútua e de solidariedade; incentivar os alunos a cumprir, por sua iniciativa, a disciplina.

— Avaliação dos alunos:

Participar nas reuniões de avaliação e dar parecer sobre os trabalhos da avaliação dos alunos; recorrer à avaliação diversificada para apreciar o desempenho dos alunos na aprendizagem, bem como dar apoio pedagógico aos alunos com capacidades diferentes no sentido de aprofundamento ou recuperação da sua aprendizagem.

São funções não pedagógicas, nomeadamente:

Participar, entre outros, na gestão administrativa e pedagógica da escola e nos trabalhos de aconselhamento e dos assuntos da turma, cooperar com o órgão de direcção da escola, concluindo os trabalhos designados por este órgão; ter em atenção o crescimento individual dos alunos, incentivar o seu desenvolvimento físico e mental saudável e dar aconselhamento psicológico e orientação escolar e profissional; promover e participar nas actividades de cooperação entre a família e a escola, bem como na ligação e cooperação com o exterior, no sentido de contribuir para o desenvolvimento da escola.

O desenvolvimento profissional individual consiste, nomeadamente, em:

Participar nas actividades de desenvolvimento das capacidades profissionais educativas; organizar actividades de intercâmbio profissional e realizar estudos educativos.

## 6. 薪俸、工作條件及待遇

第一職階幼兒教育及小學教育一級教師職程教師薪俸點為第12/2010號法律附件表四所載的440點，以及享有公職法律制度規定的福利及權利。

## 7. 聘用方式

根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條及續後條文的規定，以行政任用合同方式聘用，試用期為六個月。

## 8. 甄選方法

甄選是以知識考試，包括筆試（三小時）和試教，甄選面試及履歷分析等方法進行，該等方法的評分比例如下：

## 8.1. 知識考試——70%

第一階段——筆試（三小時），為淘汰制（佔知識考試75%）

第二階段——試教（佔知識考試25%）

## 8.2. 甄選面試——20%

## 8.3. 履歷分析——10%

在各項甄選方法中取得的成績均以0分至100分表示。

投考人在第一階段的知識考試中得分低於50分，即被淘汰，不被獲准進入第二階段的知識考試。第一階段的知識考試（筆試）中合格的投考人均獲進入續後的甄選方法。

若投考人缺席或放棄任何一項考試，即被除名。

知識考試是評估投考人擔任職務所須具備的技術能力及/或一般知識或專門知識的水平，其中試教是評估投考人的教學能力，尤指制訂課程與教學計劃、實施課堂教學及執行課堂管理。

甄選面試是根據職務要求的特點，確定並評估投考人是否適合所投考的組織的文化及擔任所投考的職務。

履歷分析是藉衡量投考人的學歷、專業資格、工作資歷、工作經驗、工作成果及職業補充培訓，審核其擔任職務的能力。

如得分相同，投考人的排序按經第21/2021號行政法規重新公佈及重新編號的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄

6. *Vencimento, condições de trabalho e regalias*

O docente dos ensinos infantil e primário de nível 1, 1.º escalão, da carreira docente, vence pelo índice 440, constante do mapa IV, anexo à Lei n.º 12/2010 e usufrui dos direitos e regalias previstos no Regime Jurídico da Função Pública.

7. *Forma de provimento*

A contratação é feita mediante contrato administrativo de provimento, nos termos do artigo 4.º e seguintes da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», precedido de um período experimental com a duração de 6 meses.

8. *Método de selecção*

A selecção será efectuada mediante prova de conhecimentos, que revestirá as formas de prova escrita, com a duração de três horas e de prova prática pedagógica, entrevista de selecção e análise curricular, ponderadas da seguinte forma:

## 8.1. Prova de conhecimentos — 70%

1.ª fase — Prova escrita, com a duração de três horas, carácter eliminatório (75% da prova de conhecimentos)

2.ª fase — Prova prática pedagógica (25% da prova de conhecimentos)

## 8.2. Entrevista de selecção — 20%

## 8.3. Análise curricular — 10%

Os resultados obtidos na aplicação dos métodos de selecção são classificados de 0 a 100.

Consideram-se excluídos, não sendo admitidos à 2.ª fase da prova de conhecimentos os candidatos que obtenham classificação inferior a 50 valores na 1.ª fase da prova de conhecimentos. Os candidatos aprovados na 1.ª fase da prova de conhecimentos (prova escrita) serão submetidos a métodos de selecção subsequentes.

O candidato que falte ou desista de qualquer prova é automaticamente excluído.

A prova de conhecimentos visa avaliar as competências técnicas e/ou o nível de conhecimentos gerais ou específicos exigíveis para o exercício das funções a desempenhar e a prova prática pedagógica visa avaliar a capacidade pedagógica dos candidatos, nomeadamente, na elaboração de planos curriculares e pedagógicos, bem como no ensino e na gestão de aulas.

A entrevista de selecção visa determinar e avaliar a adequação dos candidatos à cultura organizacional e às funções a que se candidatam, face ao respectivo perfil de exigências funcionais.

A análise curricular examina a preparação do candidato para o desempenho da função, ponderando as habilitações académicas e profissionais, a qualificação e experiência profissionais, os trabalhos realizados e a formação profissional complementar.

Em caso de igualdade de classificação, os candidatos serão ordenados, de acordo com as condições de preferência previstas nos n.ºs 1 e 2 do artigo 35.º do Regulamento Administrativo

選及晉級培訓》第三十五條第一款及第二款所規定的優先條件為之。

#### 9. 最後成績

最後成績是將各項甄選方法的得分作加權計算後得出的平均分，以0分至100分表示。在淘汰試或最後成績中得分低於50分之投考人，均作被淘汰論。

#### 10. 考試範圍

考試範圍將包括以下內容：

##### 10.1. 法律知識：

a) 《澳門特別行政區基本法》。

b) 十月十一日第57/99/M號法令核准之《行政程序法典》。

c) 《澳門公職法律制度》：

——現行《澳門公共行政工作人員通則》。

——經第2/2021號法律修改的第14/2009號法律——公務人員職程制度。

——第12/2015號法律——公共部門勞動合同制度。

——經第21/2021號行政法規重新公佈及重新編號的第14/2016號行政法規——公務人員的招聘、甄選及晉級培訓。

d) 第8/2005號法律——個人資料保護法。

e) 澳門教育相關之法例：

——第40/2020號行政法規——教育及青年發展局的組織及運作。

——第22/2021號行政法規——非高等教育職業技術教育制度。

——第108/2021號行政長官批示——重新公佈《非高等教育公立學校教師通則》全文。

——第9/2006號法律——非高等教育制度綱要法。

——第12/2010號法律——非高等教育公立學校教師及教學助理員職程制度。

——經第33/2019號行政法規修改的第15/2014號行政法規——本地學制正規教育課程框架。

n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», republicado e reordenado pelo Regulamento Administrativo n.º 21/2021.

#### 9. Classificação final

Na classificação final adopta-se a escala de 0 a 100 valores. A classificação final resulta da média aritmética ponderada das classificações obtidas nos métodos de selecção utilizados. Consideram-se excluídos os candidatos que na classificação final ou nas provas eliminatórias obtenham classificação inferior a 50 valores.

#### 10. Programa das provas

O programa abrange as seguintes matérias:

##### 10.1 Conhecimento da legislação:

a) Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau.

b) Código do Procedimento Administrativo, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

c) Regime Jurídico da Função Pública de Macau:

— Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau (ETAPM), vigente.

— Lei n.º 14/2009 — Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos, alterada pela Lei n.º 2/2021.

— Lei n.º 12/2015 — Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos.

— Regulamento Administrativo n.º 14/2016 — Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos, republicado e reordenado pelo Regulamento Administrativo n.º 21/2021.

d) Lei n.º 8/2005 — Lei da Protecção de Dados Pessoais.

e) Legislação sobre o Sistema de Ensino de Macau:

— Regulamento Administrativo n.º 40/2020 — Organização e funcionamento da Direcção dos Serviços de Educação e de Desenvolvimento da Juventude.

— Regulamento Administrativo n.º 22/2021 — Regime do ensino técnico-profissional do ensino não superior.

— Despacho do Chefe do Executivo n.º 108/2021 — Republica integralmente o Estatuto dos docentes das escolas oficiais do ensino não superior.

— Lei n.º 9/2006 — Lei de Bases do Sistema Educativo Não Superior.

— Lei n.º 12/2010 — Regime das carreiras dos docentes e auxiliares de ensino das escolas oficiais do ensino não superior.

— Regulamento Administrativo n.º 15/2014 — Quadro da organização curricular da educação regular do regime escolar local, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 33/2019.

——經第34/2019號行政法規修改的第10/2015號行政法規——本地學制正規教育基本學力要求。

——第118/2015號社會文化司司長批示——幼兒教育基本學力要求。

——第19/2016號社會文化司司長批示——小學教育階段基本學力要求的具體內容。

——第55/2017號社會文化司司長批示——高中教育階段的基本學力要求的具體內容。

——第56/2017號社會文化司司長批示——初中教育階段的基本學力要求的具體內容。

——第6/2017號社會文化司司長批示——教學人員專業準則。

——第28/2020號行政法規——本地學制正規教育學生評核制度。

——第29/2020號行政法規——特殊教育制度。

10.2. 與小學教育藝術範疇相關的專業知識，尤其在教育、課程、教學、學生評核、輔導方面。

投考人在知識考試（筆試）時，可參閱上述法例，但不可使用電子設備。

#### 11. 公佈名單及開考資訊

投考人初步名單、投考人最後名單、各階段性成績名單、各階段甄選方法的考核地點、日期及時間，以及經核准後的最後成績名單，張貼於澳門約翰四世大馬路7-9號一樓教育及青年發展局並上載於教育及青年發展局網頁<http://www.dsedj.gov.mo/>。

#### 12. 適用法例

本開考程序由第12/2010號法律、第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》及經第21/2021號行政法規重新公佈及重新編號的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》所規範。

#### 13. 注意事項

投考人提供之資料只作本局是次招聘用途，所有遞交的資料將按照第8/2005號法律的規定進行處理。

#### 14. 典試委員會

典試委員會由下列成員組成：

主席：公立學校校長 韓旭

– Regulamento Administrativo n.º 10/2015 – Exigências das competências académicas básicas da educação regular do regime escolar local, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 34/2019.

– Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 118/2015 – Exigências das competências académicas básicas do ensino infantil.

– Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 19/2016 – os conteúdos específicos das exigências das competências académicas básicas do ensino primário.

– Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 55/2017 – os conteúdos específicos das exigências das competências académicas básicas do ensino secundário complementar.

– Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 56/2017 – os conteúdos específicos das exigências das competências académicas básicas do ensino secundário geral.

– Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 6/2017 – as Normas Profissionais do Pessoal Docente.

– Regulamento Administrativo n.º 28/2020 – Sistema de avaliação do desempenho dos alunos da educação regular do regime escolar local.

– Regulamento Administrativo n.º 29/2020 – Regime do ensino especial.

10.2 Conhecimentos profissionais na área de artes do ensino primário, principalmente, ensino, currículo, pedagogia, avaliação dos alunos e aconselhamento.

Os candidatos podem utilizar como elementos de consulta, na prova escrita de conhecimentos, os diplomas legais acima mencionados, mas não é permitida a utilização de aparelhos electrónicos durante a prova.

#### 11. Publicitação das listas e informações do concurso

As listas preliminar e final de candidatos, as listas classificativas intermédias, o local, data e hora da realização dos métodos de selecção e a lista classificativa final aprovada, serão afixados na DSEDJ, sita na Avenida de D. João IV, n.ºs 7-9, 1.º andar, Macau, bem como disponibilizados na página electrónica da DSEDJ, em <http://www.dsedj.gov.mo/>.

#### 12. Legislação aplicável

O presente concurso rege-se pelas normas constantes da Lei n.º 12/2010, da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos» e do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», republicado e reordenado pelo Regulamento Administrativo n.º 21/2021.

#### 13. Observação

Os dados que o concorrente apresente servem apenas para este recrutamento. O tratamento de todos os dados da candidatura é feito de acordo com o disposto na Lei n.º 8/2005.

#### 14. Júri

O Júri do concurso terá a seguinte composição:

*Presidente:* Hon Iok, director da escola oficial.

正選委員：幼兒教育及小學教育一級教師（小學） 韓漪珊

幼兒教育及小學教育一級教師（小學） 龍淑慧

候補委員：幼兒教育及小學教育一級教師（小學） 林綺瞳

幼兒教育及小學教育一級教師（小學） 羅嘉敏

(職位編號：DP08/2021)

按照二零二一年九月二十八日社會文化司司長的批示，根據第12/2010號法律、第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》、經第34/2019號行政法規修改的第10/2015號行政法規，以及經第21/2021號行政法規重新公佈及重新編號的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，教育及青年發展局通過考核方式開考，以行政任用合同制度填補教師職程第一職階幼兒教育及小學教育一級教師（小學）一缺（中文範疇），以及填補開考有效期屆滿前本局出現的以相同任用方式填補的職缺。

#### 1. 方式、期限及有效期

本開考以考核方式進行。

開考報名表應自本次開考的通告公佈於《澳門特別行政區公報》之日緊接的首個工作日起計八個工作日內遞交。

本開考的有效期限為兩年，自最後成績名單公佈之日起計算。

#### 2. 報考要件

投考者必須符合以下條件，方可投考：

2.1. 根據《澳門特別行政區基本法》第九十七條之規定，投考者必須是澳門特別行政區永久性居民。

2.2. 具有包含師範培訓在內的屬小學教育範疇學士學位；或具有學士學位，同時具有小學教育範疇的師範培訓，以及符合現行《澳門公共行政工作人員通則》規定的擔任公職的一般要件，特別是：成年、具任職能力、身體健康及精神健全。

2.3. 具備第12/2010號法律第六條規定的特別要件。

*Vogais efectivas:* Hon I San Candida, docente dos ensinos infantil e primário de nível 1 (primário); e

Long Sok Wai, docente dos ensinos infantil e primário de nível 1 (primário).

*Vogais suplentes:* Lam I Tong, docente dos ensinos infantil e primário de nível 1 (primário); e

Lo Ka Man, docente dos ensinos infantil e primário de nível 1 (primário).

(Número de referência: DP08/2021)

Faz-se público que, por despacho da Ex.<sup>ma</sup> Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 28 de Setembro de 2021, se encontra aberto o concurso de prestação de provas, nos termos definidos na Lei n.º 12/2010, na Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», no Regulamento Administrativo n.º 10/2015, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 34/2019, bem como no Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», republicado e reordenado pelo Regulamento Administrativo n.º 21/2021, para o preenchimento de um lugar da carreira de docente dos ensinos infantil e primário de nível 1 (primário), 1.º escalão (área de língua chinesa), em regime de contrato administrativo de provimento, da Direcção dos Serviços de Educação e de Desenvolvimento da Juventude (DSEDJ), e dos que vierem a verificar-se nesta Direcção de Serviços até ao termo da validade do concurso, na mesma forma de provimento:

#### 1. Tipo, prazo e validade

Trata-se de um concurso de prestação de provas.

O prazo para a apresentação de candidaturas é de oito dias úteis, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*.

O presente concurso é válido por dois anos, a contar da data da publicação da lista classificativa final.

#### 2. Requisitos de candidatura

Podem candidatar-se todos os indivíduos que satisfaçam as seguintes condições:

2.1. Sejam residentes permanentes da Região Administrativa Especial de Macau, nos termos do artigo 97.º da Lei Básica da RAEM.

2.2. Possuam licenciatura na área do ensino primário que inclua a componente de formação pedagógica; ou licenciatura e curso de formação pedagógica na área do ensino primário, e demais requisitos gerais para o desempenho de funções públicas, previstos no Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, vigente, designadamente, ser maior de idade, ter capacidade profissional e aptidão física e mental.

2.3. Preencham os requisitos especiais previstos no artigo 6.º da Lei n.º 12/2010.

### 3. 應提交的文件

3.1. 有效的身份證明文件副本。

3.2. 學歷及師範培訓的證明文件副本（可一併提交相關的曾修讀科目證明，以助審查准考資格）。

3.3. 第4/2021號行政法務司司長批示核准格式的專用印件《開考履歷表》。

3.4. 倘有，職業補充培訓的證明文件副本。

3.5. 與公共部門有聯繫的投考人，如相關的個人檔案已存有上述第3.1點、第3.2點及第3.4點所指的文件，則無須提交，但須於報考時作出聲明。

為分析投考人所遞交的學歷及師範培訓是否符合本開考通告所要求的學歷及師範培訓，倘若有需要，可要求投考人遞交有關課程大綱或其他載有各學年的所有科目的文件。

### 4. 報考辦法、地點及報考費

投考人須提交第4/2021號行政法務司司長批示核准格式的專用印件《開考報名表》連同上指應提交的文件，並於指定期限及辦公時間內（週一至週四，上午九時至下午一時，下午二時三十分至下午五時四十五分；週五，上午九時至下午一時，下午二時三十分至下午五時三十分），由投考人親身或他人（無須提交授權書）遞交至澳門約翰四世大馬路7-9號一樓，並支付澳門元三百元報考費（接受以現金或可透過“澳門通”、“政付通”機具進行支付，包括澳門通卡、澳門錢包（MPay）、銀聯雲閃付、中銀手機銀行支付、豐付寶、廣發銀行移動支付、國際付、工銀e支付、極易付、支付寶（澳門））。未支付報考費者，報考不獲接納，但經社會工作局適當證明在報考時正處於有經濟困難狀況的投考人，獲豁免支付報考費。

### 5. 職務內容

根據第12/2010號法律第四條的規定，教師擁有學術及教學自主權，並須承擔其專業責任。教師須配合教育政策，並按照課程規劃及學校發展規劃依法開展其教學活動，其職務包括教學職務、非教學職務和個人專業發展。

### 3. Documentos que a devem acompanhar

3.1. Cópia do documento de identificação válido.

3.2. Cópia do documento comprovativo das habilitações académicas e da formação pedagógica (pode ser acompanhada de documentos comprovativos das disciplinas do curso para efeitos de aferição da habilitação e formação pedagógica do candidato para a admissão ao concurso).

3.3. Nota curricular para concurso, em impresso do modelo aprovado pelo Despacho do Secretário para a Administração e Justiça n.º 4/2021.

3.4. Se tiver, cópia dos documentos comprovativos da formação profissional complementar.

3.5. Os candidatos vinculados aos serviços públicos ficam dispensados da apresentação dos documentos referidos nas alíneas 3.1, 3.2 e 3.4, se os mesmos já se encontrarem arquivados nos respectivos processos individuais, devendo ser declarado tal facto na apresentação da candidatura.

A fim de verificar se os documentos comprovativos das habilitações académicas e da formação pedagógica apresentados pelos candidatos estão conformes, ou não, às requeridas no presente aviso, pode ser exigido aos candidatos a apresentação do programa dos cursos pertinentes, ou demais documentos dos quais constem as disciplinas de cada ano lectivo, se necessário.

### 4. Forma, local e taxa de apresentação das candidaturas

A candidatura deve ser formalizada mediante a apresentação do requerimento, Ficha de Inscrição em Concurso, em impresso do modelo aprovado pelo Despacho do Secretário para a Administração e Justiça n.º 4/2021, que deve ser entregue pessoalmente, pelo próprio ou por outrem, sem necessidade de procuração, juntamente com os documentos acima indicados, até ao termo do prazo fixado e durante as horas de expediente (segunda a quinta-feira, entre as 9H00 e as 13H00 e entre as 14H30 e as 17H45 e sexta-feira, entre as 9H00 e as 13H00 e entre as 14H30 e as 17H30), na Av. de D. João IV, n.ºs 7-9, 1.º andar, Macau, com o pagamento do montante de trezentas patacas como taxa de candidatura no acto da apresentação da candidatura, em numerário ou através das máquinas e aparelhos da «MacauPass» e «GovPay», nomeadamente por meio de cartão de MacauPass, Mpay, UnionPay Quick Pass, Pagamento por Mobile Banking do Banco da China de Macau, Tai Fung Pay, GuangfaPay, LusoPay, ICBCePay, UePay e Alipay(Macau). A candidatura só é admitida mediante o pagamento da taxa de candidatura, excepto para aqueles que estejam isentos de pagamento por se encontrarem em situações de dificuldade financeira, no momento da apresentação da candidatura, confirmada, devidamente, pelo Instituto de Acção Social.

### 5. Conteúdo funcional

Em conformidade com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2010, os docentes têm autonomia académica e pedagógica e assumem as suas responsabilidades profissionais. Os docentes desenvolvem as actividades pedagógicas, nos termos legais, em articulação com as políticas educativas e de acordo com o planeamento curricular e o planeamento de desenvolvimento da escola, desempenhando funções pedagógicas, não pedagógicas e de desenvolvimento profissional individual.

### 教學職務尤指：

#### ——制訂課程與教學計劃：

編寫教學大綱、學年教學計劃，以及為有特殊需要的學生制定個別化教育計劃；根據學生的需要訂定教學目標及有利於達至既定教學目標的教學活動及授課計劃；計劃及組織學生參加各類教育活動。

#### ——實施課堂教學：

按授課計劃齊備所需的教學資源，運用教學技巧，向學生傳授知識及技能，激發學生主動學習，促進課堂互動，協助學生發展多元能力；運用多元方式評估學生的學習成效，輔助有困難的學生；使學生掌握有效學習方法，培養學生的學習能力。

#### ——執行課堂管理：

確保學生在安全的教學環境進行學習活動；營造互助、團結的班級氣氛；促進學生主動遵守紀律。

#### ——實施學生評核：

參與評核會議，就學生評核工作提供意見；運用多元評核，評估學生的學習表現，為不同能力的學生提供深化或補救的教學輔助。

### 非教學職務尤指：

參與學校行政、教學管理、輔導及班務等工作，與學校領導機關合作，完成其指派的任務；關注學生的個人成長，促進學生身心健康的發展，並給予學生心理、升學及就業方面的輔導；推動及參與家校合作的活動和與外界的聯繫與合作，以促進學校發展。

### 個人專業發展尤指：

參與發展教育專業能力的活動；組織專業交流活動，進行教育研究。

(在行政單位工作，執行教學技術性質的職務及教育研究工作。)

## 6. 薪俸、工作條件及待遇

第一職階幼兒教育及小學教育一級教師職程教師薪俸點為第12/2010號法律附件表四所載的440點，以及享有公職法律制度規定的福利及權利。

### São funções pedagógicas, nomeadamente:

#### — Elaboração dos planos curriculares e pedagógicos:

Elaborar os programas e os planos pedagógicos do ano lectivo, bem como definir o plano educativo individual para os alunos com necessidades especiais; de acordo com as necessidades dos alunos, estabelecer os respectivos objectivos e actividades pedagógicas e planos de lições conducentes aos objectivos pedagógicos pré-estabelecidos; planear e organizar a participação dos alunos nas diversas actividades educativas.

#### — Ensino em aulas:

De acordo com os planos lectivos, preparar todos os recursos pedagógicos necessários e utilizar técnicas pedagógicas para dotar os alunos dos conhecimentos e competências, bem como incentivar a sua aprendizagem activa e promover a interacção nas aulas, no sentido de apoiar os alunos a desenvolverem as suas diversas capacidades; adoptar diversas formas para avaliar a eficácia da aprendizagem dos alunos e apoiar os que apresentam dificuldades; propiciar aos alunos o domínio de métodos eficazes e capacidades de aprendizagem.

#### — Gestão de aulas:

Assegurar que os alunos realizam as actividades de aprendizagem num ambiente pedagógico seguro; criar na turma uma atmosfera de ajuda mútua e de solidariedade; incentivar os alunos a cumprir, por sua iniciativa, a disciplina.

#### — Avaliação dos alunos:

Participar nas reuniões de avaliação e dar parecer sobre os trabalhos da avaliação dos alunos; recorrer à avaliação diversificada para apreciar o desempenho dos alunos na aprendizagem, bem como dar apoio pedagógico aos alunos com capacidades diferentes no sentido de aprofundamento ou recuperação da sua aprendizagem.

### São funções não pedagógicas, nomeadamente:

Participar, entre outros, na gestão administrativa e pedagógica da escola e nos trabalhos de aconselhamento e dos assuntos da turma, cooperar com o órgão de direcção da escola, concluindo os trabalhos designados por este órgão; ter em atenção o crescimento individual dos alunos, incentivar o seu desenvolvimento físico e mental saudável e dar aconselhamento psicológico e orientação escolar e profissional; promover e participar nas actividades de cooperação entre a família e a escola, bem como na ligação e cooperação com o exterior, no sentido de contribuir para o desenvolvimento da escola.

O desenvolvimento profissional individual consiste, nomeadamente, em:

Participar nas actividades de desenvolvimento das capacidades profissionais educativas; organizar actividades de intercâmbio profissional e realizar estudos educativos.

(Na subunidade administrativa, exercer funções de natureza técnico-pedagógica e realizar investigação na área educativa).

## 6. Vencimento, condições de trabalho e regalias

O docente dos ensinos infantil e primário de nível 1, 1.º escalão, da carreira docente, vence pelo índice 440, constante do mapa IV, anexo à Lei n.º 12/2010 e usufrui dos direitos e regalias previstos no Regime Jurídico da Função Pública.



## 7. 聘用方式

根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條及續後條文的規定，以行政任用合同方式聘用，試用期為六個月。

## 8. 甄選方法

甄選是以知識考試，包括筆試（三小時）和試教，甄選面試及履歷分析等方法進行，該等方法的評分比例如下：

### 8.1. 知識考試——70%

第一階段——筆試（三小時），為淘汰制（佔知識考試75%）

第二階段——試教（佔知識考試25%）

### 8.2. 甄選面試——20%

### 8.3. 履歷分析——10%

在各項甄選方法中取得的成績均以0分至100分表示。

投考人在第一階段的知識考試中得分低於50分，即被淘汰，不被獲准進入第二階段的知識考試。第一階段的知識考試（筆試）中合格的投考人均獲進入續後的甄選方法。

若投考人缺席或放棄任何一項考試，即被除名。

知識考試是評估投考人擔任職務所須具備的技術能力及/或一般知識或專門知識的水平，其中試教是評估投考人的教學能力，尤指制訂課程與教學計劃、實施課堂教學及執行課堂管理。

甄選面試是根據職務要求的特點，確定並評估投考人是否適合所投考的組織的文化及擔任所投考的職務。

履歷分析是藉衡量投考人的學歷、專業資格、工作資歷、工作經驗、工作成果及職業補充培訓，審核其擔任職務的能力。

如得分相同，投考人的排序按經第21/2021號行政法規重新公佈及重新編號的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十五條第一款及第二款所規定的優先條件為之。

## 9. 最後成績

最後成績是將各項甄選方法的得分作加權計算後得出的平均分，以0分至100分表示。在淘汰試或最後成績中得分低於50分之投考人，均作被淘汰論。

## 7. Forma de provimento

A contratação é feita mediante contrato administrativo de provimento, nos termos do artigo 4.º e seguintes da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», precedido de um período experimental com a duração de 6 meses.

## 8. Método de selecção

A selecção será efectuada mediante prova de conhecimentos, que revestirá as formas de prova escrita, com a duração de três horas e de prova prática pedagógica, entrevista de selecção e análise curricular, ponderadas da seguinte forma:

### 8.1. Prova de conhecimentos — 70%

1.ª fase — Prova escrita, com a duração de três horas, carácter eliminatório (75% da prova de conhecimentos)

2.ª fase — Prova prática pedagógica (25% da prova de conhecimentos)

### 8.2. Entrevista de selecção — 20%

### 8.3. Análise curricular — 10%

Os resultados obtidos na aplicação dos métodos de selecção são classificados de 0 a 100.

Consideram-se excluídos, não sendo admitidos à 2.ª fase da prova de conhecimentos os candidatos que obtenham classificação inferior a 50 valores na 1.ª fase da prova de conhecimentos. Os candidatos aprovados na 1.ª fase da prova de conhecimentos (prova escrita) serão submetidos a métodos de selecção subsequentes.

O candidato que falte ou desista de qualquer prova é automaticamente excluído.

A prova de conhecimentos visa avaliar as competências técnicas e/ou o nível de conhecimentos gerais ou específicos exigíveis para o exercício das funções a desempenhar e a prova prática pedagógica visa avaliar a capacidade pedagógica dos candidatos, nomeadamente, na elaboração de planos curriculares e pedagógicos, bem como no ensino e na gestão de aulas.

A entrevista de selecção visa determinar e avaliar a adequação dos candidatos à cultura organizacional e às funções a que se candidatam, face ao respectivo perfil de exigências funcionais.

A análise curricular examina a preparação do candidato para o desempenho da função, ponderando as habilitações académicas e profissionais, a qualificação e experiência profissionais, os trabalhos realizados e a formação profissional complementar.

Em caso de igualdade de classificação, os candidatos serão ordenados, de acordo com as condições de preferência previstas nos n.ºs 1 e 2 do artigo 35.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», republicado e reordenado pelo Regulamento Administrativo n.º 21/2021.

## 9. Classificação final

Na classificação final adopta-se a escala de 0 a 100 valores. A classificação final resulta da média aritmética ponderada das classificações obtidas nos métodos de selecção utilizados. Consideram-se excluídos os candidatos que na classificação final ou nas provas eliminatórias obtenham classificação inferior a 50 valores.

## 10. 考試範圍

考試範圍將包括以下內容：

## 10.1. 法律知識：

a) 《澳門特別行政區基本法》。

b) 十月十一日第57/99/M號法令核准之《行政程序法典》。

c) 《澳門公職法律制度》：

——現行《澳門公共行政工作人員通則》。

——經第2/2021號法律修改的第14/2009號法律——公務人員職程制度。

——第12/2015號法律——公共部門勞動合同制度。

——經第21/2021號行政法規重新公佈及重新編號的第14/2016號行政法規——公務人員的招聘、甄選及晉級培訓。

d) 第8/2005號法律——個人資料保護法。

e) 澳門教育相關之法例：

——第40/2020號行政法規——教育及青年發展局的組織及運作。

——第22/2021號行政法規——非高等教育職業技術教育制度。

——第108/2021號行政長官批示——重新公佈《非高等教育公立學校教師通則》全文。

——第9/2006號法律——非高等教育制度綱要法。

——第12/2010號法律——非高等教育公立學校教師及教學助理員職程制度。

——經第33/2019號行政法規修改的第15/2014號行政法規——本地學制正規教育課程框架。

——經第34/2019號行政法規修改的第10/2015號行政法規——本地學制正規教育基本學力要求。

——第118/2015號社會文化司司長批示——幼兒教育基本學力要求。

——第19/2016號社會文化司司長批示——小學教育階段基本學力要求的具體內容。

——第55/2017號社會文化司司長批示——高中教育階段的基本學力要求的具體內容。

## 10. Programa das provas

O programa abrange as seguintes matérias:

## 10.1 Conhecimento da legislação:

a) Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau.

b) Código do Procedimento Administrativo, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

c) Regime Jurídico da Função Pública de Macau:

— Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau (ETAPM), vigente.

— Lei n.º 14/2009 — Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos, alterada pela Lei n.º 2/2021.

— Lei n.º 12/2015 — Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos.

— Regulamento Administrativo n.º 14/2016 — Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos, republicado e reordenado pelo Regulamento Administrativo n.º 21/2021.

d) Lei n.º 8/2005 — Lei da Protecção de Dados Pessoais.

e) Legislação sobre o Sistema de Ensino de Macau:

— Regulamento Administrativo n.º 40/2020 — Organização e funcionamento da Direcção dos Serviços de Educação e de Desenvolvimento da Juventude.

— Regulamento Administrativo n.º 22/2021 — Regime do ensino técnico-profissional do ensino não superior.

— Despacho do Chefe do Executivo n.º 108/2021 — Republica integralmente o Estatuto dos docentes das escolas oficiais do ensino não superior.

— Lei n.º 9/2006 — Lei de Bases do Sistema Educativo Não Superior.

— Lei n.º 12/2010 — Regime das carreiras dos docentes e auxiliares de ensino das escolas oficiais do ensino não superior.

— Regulamento Administrativo n.º 15/2014 — Quadro da organização curricular da educação regular do regime escolar local, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 33/2019.

— Regulamento Administrativo n.º 10/2015 — Exigências das competências académicas básicas da educação regular do regime escolar local, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 34/2019.

— Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 118/2015 — Exigências das competências académicas básicas do ensino infantil.

— Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 19/2016 — os conteúdos específicos das exigências das competências académicas básicas do ensino primário.

— Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 55/2017 — os conteúdos específicos das exigências das competências académicas básicas do ensino secundário complementar.

——第56/2017號社會文化司司長批示——初中教育階段的基本學力要求的具體內容。

——第6/2017號社會文化司司長批示——教學人員專業準則。

——第28/2020號行政法規——本地學制正規教育學生評核制度。

——第29/2020號行政法規——特殊教育制度。

10.2. 與小學教育中文範疇相關的專業知識，尤其在教育、課程、教學、學生評核、輔導方面。

投考人在知識考試（筆試）時，可參閱上述法例，但不可使用電子設備。

#### 11. 公佈名單及開考資訊

投考人初步名單、投考人最後名單、各階段性成績名單、各階段甄選方法的考核地點、日期及時間，以及經核准後的最後成績名單，張貼於澳門約翰四世大馬路7-9號一樓教育及青年發展局並上載於教育及青年發展局網頁<http://www.dsedj.gov.mo/>。

#### 12. 適用法例

本開考程序由第12/2010號法律、第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》及經第21/2021號行政法規重新公佈及重新編號的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》所規範。

#### 13. 注意事項

投考人提供之資料只作本局是次招聘用途，所有遞交的資料將按照第8/2005號法律的規定進行處理。

#### 14. 典試委員會

典試委員會由下列成員組成：

主席：學校督導員 郭維緣

正選委員：公立學校副校長 羅寶雁

公立小學副校長 馮素慧

候補委員：中學教育一級教師 關健俊

幼兒教育及小學教育一級教師（小學） 梁錦球

二零二一年十月五日於教育及青年發展局

局長 老柏生

（是項刊登費用為 \$146,954.00）

– Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 56/2017 – os conteúdos específicos das exigências das competências académicas básicas do ensino secundário geral.

– Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 6/2017 – as Normas Profissionais do Pessoal Docente.

– Regulamento Administrativo n.º 28/2020 – Sistema de avaliação do desempenho dos alunos da educação regular do regime escolar local.

– Regulamento Administrativo n.º 29/2020 – Regime do ensino especial.

10.2 Conhecimentos profissionais na área de língua chinesa do ensino primário, principalmente, ensino, currículo, pedagogia, avaliação dos alunos e aconselhamento.

Os candidatos podem utilizar como elementos de consulta, na prova escrita de conhecimentos, os diplomas legais acima mencionados, mas não é permitida a utilização de aparelhos electrónicos durante a prova.

#### 11. Publicitação das listas e informações do concurso

As listas preliminar e final de candidatos, as listas classificativas intermédias, o local, data e hora da realização dos métodos de selecção e a lista classificativa final aprovada, serão afixados na DSEDJ, sita na Avenida de D. João IV, n.ºs 7-9, 1.º andar, Macau, bem como disponibilizados na página electrónica da DSEDJ, em <http://www.dsedj.gov.mo/>.

#### 12. Legislação aplicável

O presente concurso rege-se pelas normas constantes da Lei n.º 12/2010, da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos» e do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», republicado e reordenado pelo Regulamento Administrativo n.º 21/2021.

#### 13. Observação

Os dados que o concorrente apresente servem apenas para este recrutamento. O tratamento de todos os dados da candidatura é feito de acordo com o disposto na Lei n.º 8/2005.

#### 14. Júri

O Júri do concurso terá a seguinte composição:

*Presidente:* Kok Vai Iun, inspectora escolar.

*Vogais efectivas:* Lo Pou Ngan, subdirectora da escola oficial; e

Fong Sou Wai, subdirectora de estabelecimento oficial de ensino primário.

*Vogais suplentes:* Kuan Kin Chon, docente do ensino secundário de nível 1; e

Leong Kam Kao, docente dos ensinos infantil e primário de nível 1 (primário).

Direcção dos Serviços de Educação e de Desenvolvimento da Juventude, aos 5 de Outubro de 2021.

O Director dos Serviços, *Lou Pak Sang*.

(Custo desta publicação \$ 146 954,00)

## 衛生局

## 公告

(開考編號: A19/TSS/RAD/2021)

為填補衛生局以行政任用合同制度任用的高級衛生技術員職程第一職階顧問高級衛生技術員(放射職務範疇)一缺,現根據第6/2010號法律《藥劑師及高級衛生技術員職程制度》、經第2/2021號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》及經第21/2021號行政法規重新公佈及重新編號的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定,以考核方式進行限制性晉級開考,有關開考通告正張貼在若憲馬路衛生局人事處(位於仁伯爵綜合醫院內),並於本局網頁內公佈。報考應自有關公告公佈於《澳門特別行政區公報》之日緊接的首個工作日起計五個工作日內作出。

二零二一年十月五日於衛生局

局長 羅奕龍

(是項刊登費用為 \$1,417.00)

## 澳門大學

## 通告

澳門大學工商管理學院院長根據《行政程序法典》第三十八條及刊登於二零一九年一月二日第一期第二組《澳門特別行政區公報》之澳門大學通告內澳門大學校長核准之授權的第三款作出本決定:

一、轉授予綜合度假村及旅遊管理學系主任Miao Li或其代理人作出下列行為的職權:

(一) 批准其管轄的員工享受年假及接受合理缺勤之解釋;

(二) 批准其管轄的員工進行超時工作;

(三) 根據既定的標準,作出其管轄的員工工作表現評核所需的一切行為;

## SERVIÇOS DE SAÚDE

## Anúncio

(Ref. do Concurso n.º A19/TSS/RAD/2021)

Torna-se público que se encontra afixado, na Divisão de Pessoal dos Serviços de Saúde, situada no Centro Hospitalar Conde de São Januário, na Estrada do Visconde de S. Januário, e publicado na página electrónica destes Serviços, o aviso referente à abertura do concurso de acesso, de prestação de provas, condicionado aos trabalhadores dos Serviços de Saúde, nos termos definidos na Lei n.º 6/2010 (Regime das carreiras de farmacêutico e de técnico superior de saúde), Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), alterada pela Lei n.º 2/2021, e no Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), republicado e reordenado pelo Regulamento Administrativo n.º 21/2021, para o preenchimento de um lugar de técnico superior de saúde assessor, 1.º escalão, área funcional radiológica, da carreira de técnico superior de saúde, provido em regime de contrato administrativo de provimento dos Serviços de Saúde, com cinco dias úteis de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*.

Serviços de Saúde, aos 5 de Outubro de 2021.

O Director dos Serviços, *Lo Iek Long*.

(Custo desta publicação \$ 1 417,00)

## UNIVERSIDADE DE MACAU

## Avisos

Nos termos do artigo 38.º do Código do Procedimento Administrativo e do n.º 3 da delegação de poderes aprovada pelo reitor da Universidade de Macau, que foi publicada no aviso da Universidade de Macau no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 1, II Série, de 2 de Janeiro de 2019, a directora da Faculdade de Gestão de Empresas da Universidade de Macau decidiu:

1. Subdelegar na chefe do Departamento de Gestão de Resorts Integrados e Turismo, Miao Li, ou no seu substituto, os poderes para a prática dos seguintes actos:

1) Aprovar o gozo de férias, bem como aceitar a justificação das faltas ao serviço dos trabalhadores subordinados;

2) Aprovar a prestação de serviço em horas extraordinárias por parte dos trabalhadores subordinados;

3) Praticar todos os actos necessários à avaliação de desempenho dos trabalhadores subordinados, tendo em conta os parâmetros previamente definidos;

(四) 批准發出其管轄的學生個人檔案的證明書，但有關學術成績及學籍資料除外；

(五) 在其管轄的事務範圍內，簽署執行有權限實體決定所需之公函及文件。

二、本轉授權不妨礙授權者及轉授權者行使監督權及收回權。

三、對行使本轉授權而作出的行為，得提起必要訴願。

四、由二零二一年九月九日起至本通告在《澳門特別行政區公報》刊登日期間，獲轉授權者或其代任人在上述轉授權範圍內所作之行為均被追認。

五、本決定自公佈日起生效。

澳門大學工商管理學院院長根據《行政程序法典》第三十八條及刊登於二零一九年一月二日第一期第二組《澳門特別行政區公報》之澳門大學通告內澳門大學財務管理委員會核准之授權的第三款作出本決定：

一、轉授予綜合度假村及旅遊管理學系主任Miao Li或其代任人作出下列行為的職權：

(一) 批准運用作於澳門大學本身預算項目範圍內其管轄單位的開支，上限為\$15,000.00（澳門元壹萬伍仟圓整）；

(二) 如屬免除招標、諮詢或訂立書面合同程序的方式取得工程、財貨及勞務，其上限則為上項所指金額的一半；

(三) 批准其管轄員工進行超時工作的開支。

二、本轉授權不妨礙授權者及轉授權者行使監督權及收回權。

三、對行使本轉授權而作出的行為，得提起必要訴願。

四、由二零二一年九月九日起至本通告在《澳門特別行政區公報》刊登日期間，獲轉授權者或其代任人在上述轉授權範圍內所作之行為均被追認。

4) Aprovar a passagem de certidões relativas aos processos individuais dos estudantes sob a sua competência, com exceção das informações respeitantes aos resultados académicos e aos estatutos individuais dos estudantes;

5) Assinar correspondência oficial e documentos relativos aos assuntos no âmbito das suas competências, necessários para executar as decisões tomadas pelas entidades competentes.

2. A presente subdelegação de poderes é feita sem prejuízo dos poderes de superintendência e avocação do delegante e da subdelegante.

3. Dos actos praticados no exercício dos poderes ora subdelegados cabe recurso hierárquico necessário.

4. São ratificados todos os actos praticados pela subdelegada, ou pelo seu substituto, no âmbito dos poderes ora subdelegados, entre o dia 9 de Setembro de 2021 e a data da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*.

5. A presente decisão entra em vigor na data da sua publicação.

Nos termos do artigo 38.º do Código do Procedimento Administrativo e do n.º 3 da delegação de poderes aprovada pela Comissão de Gestão Financeira da Universidade de Macau, que foi publicada no aviso da Universidade de Macau no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 1, II Série, de 2 de Janeiro de 2019, a directora da Faculdade de Gestão de Empresas da Universidade de Macau decidiu:

1. Subdelegar na chefe do Departamento de Gestão de Resorts Integrados e Turismo, Miao Li, ou no seu substituto, os poderes para a prática dos seguintes actos:

1) Autorizar a realização de despesas inseridas no orçamento privativo da Universidade de Macau, no âmbito da unidade que supervisiona, até ao montante de \$15 000,00 (quinze mil patacas);

2) Quando se trate da aquisição de obras, bens e serviços a realizar com dispensa das formalidades de concurso, consulta ou da celebração de contrato escrito, o valor referido na alínea anterior é reduzido a metade;

3) Autorizar as despesas com horas extraordinárias dos trabalhadores subordinados.

2. A presente subdelegação de poderes é feita sem prejuízo dos poderes de superintendência e avocação da delegante e da subdelegante.

3. Dos actos praticados no exercício dos poderes ora subdelegados cabe recurso hierárquico necessário.

4. São ratificados todos os actos praticados pela subdelegada, ou pelo seu substituto, no âmbito dos poderes ora subdelegados, entre o dia 9 de Setembro de 2021 e a data da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*.

五、本決定自公佈日起生效。

二零二一年九月二十六日於澳門大學

工商管理學院院長 Chen Jinghan

(是項刊登費用為 \$3,942.00)

5. A presente decisão entra em vigor na data da sua publicação.

Universidade de Macau, aos 26 de Setembro de 2021.

A Directora da Faculdade de Gestão de Empresas, *Chen Jinghan*.

(Custo desta publicação \$ 3 942,00)

## 建設發展辦公室

### 通告

#### 「新城A區A1地段公共房屋設計連建造工程」 的公開招標競投延期

茲特通告，有關公佈於二零二一年六月三十日第二十六期《澳門特別行政區公報》第二組的「新城A區A1地段公共房屋設計連建造工程」公開招標，基於“新型冠狀病毒肺炎”疫情的發展，遞交標書期限延長，截止日期為二零二一年十月二十五日下午五時正，公開開標日期為二零二一年十月二十六日上午九時三十分。

二零二一年十月八日於建設發展辦公室

主任 林焯浩

(是項刊登費用為 \$1,178.00)

#### 「新城A區A2地段公共房屋設計連建造工程」 的公開招標競投延期

茲特通告，有關公佈於二零二一年六月三十日第二十六期《澳門特別行政區公報》第二組的「新城A區A2地段公共房屋設計連建造工程」公開招標，基於“新型冠狀病毒肺炎”疫情的發展，遞交標書期限延長，截止日期為二零二一年十月十八日下午五時正，公開開標日期為二零二一年十月十九日上午九時三十分。

二零二一年十月八日於建設發展辦公室

主任 林焯浩

(是項刊登費用為 \$906.00)

## GABINETE PARA O DESENVOLVIMENTO DE INFRA-ESTRUTURAS

### Avisos

#### *Adiamento do concurso público para a «Empreitada de Concepção e Construção de Habitação Pública no Lote A1 da Nova Zona de Aterro A»*

Faz-se saber que, devido à evolução epidémica da pneumonia causada pelo novo tipo de coronavírus, é prorrogado o prazo para a entrega das propostas do concurso público para «Empreitada de Concepção e Construção de Habitação Pública no Lote A1 da Nova Zona de Aterro A», publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 26, II Série, de 30 de Junho de 2021, passando a data limite para o dia 25 de Outubro de 2021 até às 17,00 horas, e o respectivo acto público de abertura das propostas para as 9,30 horas do dia 26 de Outubro de 2021.

Gabinete para o Desenvolvimento de Infra-estruturas, aos 8 de Outubro de 2021.

O Coordenador do Gabinete, *Lam Wai Hou*.

(Custo desta publicação \$ 1 178,00)

#### *Adiamento do concurso público para a «Empreitada de Concepção e Construção de Habitação Pública no Lote A2 da Nova Zona de Aterro A»*

Faz-se saber que, devido à evolução epidémica da pneumonia causada pelo novo tipo de coronavírus, é prorrogado o prazo para a entrega das propostas do concurso público para «Empreitada de Concepção e Construção de Habitação Pública no Lote A2 da Nova Zona de Aterro A», publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 26, II Série, de 30 de Junho de 2021, passando a data limite para o dia 18 de Outubro de 2021 até às 17,00 horas, e o respectivo acto público de abertura das propostas para as 9,30 horas do dia 19 de Outubro de 2021.

Gabinete para o Desenvolvimento de Infra-estruturas, aos 8 de Outubro de 2021.

O Coordenador do Gabinete, *Lam Wai Hou*.

(Custo desta publicação \$ 906,00)

## 樓宇維修基金

## FUNDO DE REPARAÇÃO PREDIAL

## 名單

## Lista

樓宇維修基金現公佈二零二一年第二季各項計劃的資助名單：

O FRP vem publicar a lista dos apoios financiados pelos diversos planos do 2.º trimestre de 2021:

根據經第292/2014及第309/2015號行政長官批示修改的第256/2008號

行政長官批示核准之《樓宇管理資助計劃規章》

«Regulamento do Plano de Apoio Financeiro para a Administração de Edifícios» aprovado pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 256/2008, alterado pelos Despachos do Chefe do Executivo n.ºs 292/2014 e 309/2015

| 受資助大廈<br>Edifícios financiados   | 給予財政資助日期<br>Data da concessão do apoio financeiro | 金額<br>Montantes |
|--|---|-----------------|
| 怡山閣怡海閣<br>I SAN I HOI  | 14/04/2021  | \$ 2,000.00     |
| 雙鑽 (E子部分第II座住宅)<br>THE CARAT (SUBCONDOMÍNIO «E», BLOCO II HABITACIONAL)            | 14/04/2021  | \$ 2,000.00     |
| 雙鑽 (C子部分停車場)<br>THE CARAT (SUBCONDOMÍNIO «C» ESTACIONAMENTO)                       | 14/04/2021  | \$ 2,000.00     |
| 雙鑽 (A子部分商業)<br>THE CARAT (SUBCONDOMÍNIO «A» COMERCIAL)                             | 27/04/2021  | \$ 2,000.00     |
| 裕華大廈<br>U WA   | 14/04/2021  | \$ 2,000.00     |
| 海洋花園 (紅梅苑、紅桃苑、紅棉苑)<br>JARDINS DO OCEAN (OSYRINGA COURT, CHERRY COURT, KAPOK COURT) | 27/04/2021  | \$ 2,000.00     |
| 金賢閣<br>KINGS COURT   | 14/04/2021  | \$ 2,000.00     |
| 居雅大廈第六座<br>EDIFÍCIO KOI NGA BLOCO VI   | 27/04/2021  | \$ 2,000.00     |
| 迎濠<br>THE FOUNTAINSIDE   | 13/05/2021  | \$ 2,000.00     |
| 御景花園<br>JARDIM REAL  | 14/04/2021  | \$ 2,000.00     |
| 濠景花園第五期——第VII座<br>EDIFÍCIO NOVA TAIPA, FASE V – BLOCO VII                          | 14/04/2021  | \$ 394.22       |
| 濠景花園第五期——第I座<br>EDIFÍCIO NOVA TAIPA, FASE V – BLOCO I                              | 14/04/2021  | \$ 389.82       |
| 濠景花園第五期——第VIII座<br>EDIFÍCIO NOVA TAIPA, FASE V – BLOCO VIII                        | 14/04/2021  | \$ 374.58       |
| 南岸花園<br>JARDIM NAM NGON  | 14/04/2021  | \$ 337.00       |

| <b>受資助大廈</b><br><b>Edifícios financiados</b>                       | <b>給予財政資助日期</b><br><b>Data da concessão do apoio financeiro</b> | <b>金額</b><br><b>Montantes</b> |
|--|---|-------------------------------|
| 江南大廈(第一、二、三座)<br>KONG NAM (BLOCOS I, II, III)                      | 14/04/2021  | \$ 231.80                     |
| 濠景花園第五期——第VII座住宅<br>EDIFÍCIO NOVA TAIPA, FASE V – BLOCO VII        | 14/04/2021  | \$ 394.42                     |
| 美蓮大廈第二座<br>MEI LIN BLOCO II  | 14/04/2021  | \$ 607.00                     |
| 濠景花園第五期——第V座住宅<br>EDIFÍCIO NOVA TAIPA, FASE V – BLOCO V            | 14/04/2021  | \$ 513.78                     |
| 濠景花園第五期——第III座住宅<br>EDIFÍCIO NOVA TAIPA, FASE V – BLOCO III        | 14/04/2021  | \$ 484.31                     |
| 江南大廈(第一、二、三座)<br>KONG NAM (BLOCOS I, II, III)                      | 31/05/2021  | \$ 2,000.00                   |
| 濠尚子部分A(第一座)<br>EDIFÍCIO NOVA TAIPA, SUBCONDOMÍNIO «A» (BLOCO I)    | 11/06/2021  | \$ 2,000.00                   |
| 濠尚子部分F(第六座)<br>EDIFÍCIO NOVA TAIPA, SUBCONDOMÍNIO «F» (BLOCO VI)   | 24/06/2021  | \$ 2,000.00                   |
| 濠尚子部分G(第七座)<br>EDIFÍCIO NOVA TAIPA, SUBCONDOMÍNIO «G» (BLOCO VII)  | 24/06/2021  | \$ 2,000.00                   |
| 濠尚子部分H(第八座)<br>EDIFÍCIO NOVA TAIPA, SUBCONDOMÍNIO «H» (BLOCO VIII) | 24/06/2021  | \$ 2,000.00                   |
| 新創益花園<br>EDIFÍCIO WONDERHOUSE                                      | 27/04/2021  | \$ 340.00                     |
| 信愉花園<br>LEISURE GARDEN   | 24/06/2021  | \$ 2,000.00                   |
| 金海豪園<br>KAM HOI PALÁCIO  | 27/04/2021  | \$ 4,378.00                   |
| 海洋花園荷花苑<br>JARDINS DO OCEANO LOTUS COURT                           | 11/06/2021  | \$ 2,344.00                   |
| 雅廉苑<br>NGA LIM   | 13/05/2021  | \$ 291.00                     |
| 大明閣<br>DA MING COURT   | 13/05/2021  | \$ 717.90                     |
| 金海山<br>KAM HOI SAN   | 11/06/2021  | \$ 5,245.00                   |
| 創福豪庭<br>CAESAR FORTUNE   | 11/06/2021  | \$ 3,950.00                   |
| 麗華新邨第一座<br>LAI VA SAN CHUN (BLOCO I)                               | 11/06/2021  | \$ 2,369.00                   |



| 受資助大廈<br>Edifícios financiados                                      | 給予財政資助日期<br>Data da concessão do<br>apoio financeiro | 金額<br>Montantes |
|---|--|-----------------|
| 南苑<br>NAN YUN   | 11/06/2021   | \$ 2,000.00     |
| 業興大廈(第二座)<br>IP HENG (BLOCO II)                                     | 11/06/2021   | \$ 1,200.00     |
| 業興大廈(第八座)<br>IP HENG (BLOCO VIII)                                   | 11/06/2021   | \$ 1,104.00     |
| 業興大廈(第十座)<br>IP HENG (BLOCO X)                                      | 11/06/2021   | \$ 1,104.00     |
| 業興大廈(第四座)<br>IP HENG (BLOCO IV)                                     | 11/06/2021   | \$ 960.00       |
| 宏泰工業大廈<br>INDUSTRIAL WAN TAI  | 11/06/2021   | \$ 526.00       |
| 通利工業大廈<br>INDUSTRIAL TONG LEI                                       | 11/06/2021   | \$ 507.00       |
| 宏佳工業大廈<br>FABRICA WANG KAI  | 11/06/2021   | \$ 500.00       |
| 宏富工業大廈<br>EDIFÍCIO INDUSTRIAL WANG FU                               | 11/06/2021   | \$ 494.00       |
| 永寧廣場大廈住宅第二座<br>EDF. DE ALAMEDA DA TRANQUILIDADE, BLOCO II HABITACÃO | 11/06/2021   | \$ 483.00       |
| 金龍閣<br>KAM LONG KUOK  | 11/6/2021 · 24/6/2021                                | \$ 2,800.00     |
| 栢蕙花園<br>PAK WAI FA YUEN   | 24/06/2021   | \$ 215.40       |
| 宏基大廈(第一,二,三,四座)<br>VANG KEI (BLOCOS I, II, III, IV)                 | 24/06/2021   | \$ 406.90       |
| 永寧廣場大廈住宅第四座<br>EDF. DE ALAMEDA DA TRANQUILIDADE, BLOCO IV HABITACÃO | 24/06/2021   | \$ 1,118.00     |
| 海洋花園桃苑李苑<br>JARDINS DO OCEAN OPEACH COURT E PLUM COURT              | 24/06/2021   | \$ 7,000.00     |
| 樂駿盈軒第三座(C子部分)<br>LOK CHON IENG HIN BLOCO III (SUBCONDOMÍNIO «C»)    | 24/06/2021   | \$ 2,677.80     |
| 怡美大廈<br>YI MEI  | 24/06/2021   | \$ 801.00       |
| 東方中心<br>EDF. CENTRO ORIENTAL  | 24/06/2021   | \$ 3,328.00     |
|   | 總金額<br>Total   | \$ 82,586.93    |

根據經第311/2015號行政長官批示修改的第45/2013號

行政長官批示核准之《僭建物自願拆卸資助計劃規章》

«Regulamento do Plano de Apoio Financeiro para Demolição Voluntária de Edificações Ilegais» aprovado pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 45/2013, alterado pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 311/2015

| 受資助實體<br>Entidades financiadas | 給予財政資助日期<br>Data da concessão do apoio financeiro | 金額<br>Montantes |
|--------------------------------|---|-----------------|
| 黃漢基<br>WONG HON KEI            | 14/04/2021  | \$ 7,250.00     |
| 梁燕莊<br>LEONG IN CHONG          | 14/04/2021  | \$ 10,000.00    |
|                                | 總金額<br>Total                                      | \$ 17,250.00    |

根據經第308/2015號行政長官批示修改的第210/2008號

行政長官批示核准之《樓宇維修資助計劃規章》

«Regulamento do Plano de Apoio Financeiro para Reparação de Edifícios» aprovado pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 210/2008, alterado pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 308/2015

| 受資助大廈<br>Edifícios financiados   | 給予財政資助日期<br>Data da concessão do apoio financeiro | 金額<br>Montantes |
|--|---|-----------------|
| 新寶花園<br>JARDIM SAN POU   | 31/03/2021  | \$ 71,040.00    |
| 寰宇天下 (D子部分第III座住宅)<br>LA CITÉ (SUBCONDOMÍNIO «D», BLOCO III HABITACÃO) | 15/04/2021  | \$ 156,748.50   |
| 宏信大廈 (第一、二、三、四座)<br>WANG SON (BLOCOS I, II, III, IV)                   | 28/04/2021  | \$ 147,000.00   |
| 海景花園大廈<br>HOI KENG FA YUN  | 28/04/2021  | \$ 118,104.00   |
| 金利達花園<br>KINGLIGHT GARDEN  | 17/05/2021  | \$ 1,392,480.00 |
| 啟基閣<br>KAI KEI COURT   | 10/06/2021  | \$ 116,250.00   |
|  | 總金額<br>Total                                      | \$ 2,001,622.50 |

根據經第33/2010號、第10/2011號、第2/2012號、第16/2013號、第16/2014號、第12/2015號、第306/2015號、第9/2015號、第393/2017號、第262/2018號及第18/2021號行政長官批示修改的第57/2009號

行政長官批示核准之《低層樓宇共同設施維修臨時資助計劃規章》

«Regulamento do Plano Provisório de Apoio Financeiro para Reparação das Instalações Comuns de Edifícios Baixos»  
 aprovado pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 57/2009, alterado pelos Despachos do Chefe do Executivo n.ºs 33/2010, 10/2011, 2/2012, 16/2013, 16/2014, 12/2015, 306/2015, 9/2015, 393/2017, 262/2018 e 18/2021

| 受資助大廈<br>Edifícios financiados                      | 給予財政資助日期<br>Data da concessão do<br>apoio financeiro | 金額<br>Montantes |
|---|--|-----------------|
| 鴻銘大廈<br>HONG MENG                                   | 14/04/2021   | \$ 33,174.00    |
| 雅都大廈<br>NGA TOU                                     | 14/04/2021   | \$ 33,774.00    |
| 基祥大廈<br>KEI CHEONG                                  | 14/04/2021   | \$ 34,476.00    |
| 伍氏大廈<br>NG SI                                       | 14/04/2021   | \$ 34,890.00    |
| 富華花園 (ABCDE座)<br>FU WA (BLOCOS ABCDE)               | 14/04/2021   | \$ 36,786.00    |
| 富華花園 (FGHIJ座)<br>FU WA (BLOCOS FGHIJ)               | 14/04/2021   | \$ 37,500.00    |
| 鉅富花園第一座 (CFG)<br>KOI FU GARDEN BLOCO I (CFG)        | 14/04/2021   | \$ 37,500.00    |
| 華富大廈<br>WA FU                                       | 14/04/2021   | \$ 37,740.00    |
| 祐喜大廈第一座 (I,J,K,L,M座)<br>IAO HEI BLOCO I (I,J,K,L,M) | 14/04/2021   | \$ 42,000.00    |
| 南藝閣 (QRST座)<br>NAM NGAI KOK (BLOCOS QRST)           | 14/04/2021   | \$ 43,050.00    |
| 幸福花園 (第一座)<br>HANG FOK FA UN (BLOCO 1)              | 14/04/2021   | \$ 43,644.00    |
| 聯德大廈<br>LUEN TAK                                    | 14/04/2021   | \$ 43,665.00    |
| 群安大廈 (IJKLMNOPQ座)<br>KWAN ON (BLOCOS IJKLMNOPQ)     | 14/04/2021   | \$ 46,416.00    |
| 嘉昌閣<br>KA CHEONG KOK                                | 14/04/2021   | \$ 46,500.00    |
| 大昌閣<br>TAI CHEONG                                   | 14/04/2021   | \$ 48,536.66    |
| 保泰大廈<br>POU TAI                                     | 14/04/2021   | \$ 48,972.00    |
| 利高大廈<br>LEI KOU                                     | 14/04/2021   | \$ 50,989.20    |

| <b>受資助大廈</b><br><b>Edifícios financiados</b>    | <b>給予財政資助日期</b><br><b>Data da concessão do apoio financeiro</b> | <b>金額</b><br><b>Montantes</b> |
|---|---|-------------------------------|
| 鉅富花園第一座 (ABDE座)<br>KOI FU GARDEN BLOCO I (ABDE) | 14/04/2021  | \$ 52,347.60                  |
| 德福大廈<br>TAK FOK                                 | 14/04/2021  | \$ 53,610.00                  |
| 群安大廈 (DEFGHIJK座)<br>KWAN ON (BLOCOS DEFGHIJK)   | 14/04/2021  | \$ 53,850.00                  |
| 鉅富花園第二座 (BCDE)<br>KOI FU GARDEN BLOCO II (BCDE) | 14/04/2021  | \$ 59,100.00                  |
| 金松大廈<br>KAM CHUNG                               | 14/04/2021  | \$ 82,159.66                  |
| 輝鷹閣<br>FAI IENG KOK                             | 14/04/2021  | \$ 96,198.33                  |
| 樂高大廈<br>LOK KOU                                 | 14/04/2021  | \$ 142,051.31                 |
| 新豐花園 (A,B,E座)<br>SUN FONG (BLOCOS A,B,E)        | 14/04/2021  | \$ 7,020.00                   |
| 通益大廈 (ABCD座)<br>TUNG IEC (BLOCOS ABCD)          | 14/04/2021  | \$ 11,900.00                  |
| 文輝大廈<br>MAN FAI                                 | 14/04/2021  | \$ 12,861.00                  |
| 恒輝大廈<br>HANG FAI                                | 14/04/2021  | \$ 13,860.00                  |
| 寶隆大廈<br>POU LONG                                | 14/04/2021  | \$ 16,305.00                  |
| 明富大廈<br>MENG FU                                 | 14/04/2021  | \$ 17,205.00                  |
| 德寶大廈<br>TAK POU                                 | 14/04/2021  | \$ 17,334.00                  |
| 時景大廈 (AB座)<br>SI KENG (BLOCOS AB)               | 14/04/2021  | \$ 19,413.00                  |
| 樂明樓<br>LOK MENG                                 | 14/04/2021  | \$ 19,593.00                  |
| 通益大廈 (IJLM座)<br>TUNG IEC (BLOCOS IJLM)          | 14/04/2021  | \$ 19,983.00                  |
| 又輝大廈<br>YAU FAI                                 | 14/04/2021  | \$ 22,815.00                  |
| 信豐大廈 (CD座)<br>SON FONG (BLOCOS CD)              | 14/04/2021  | \$ 23,442.00                  |
| 中原大廈<br>CHUNG YUEN                              | 14/04/2021  | \$ 23,455.50                  |

| 受資助大廈<br>Edifícios financiados                      | 給予財政資助日期<br>Data da concessão do apoio financeiro | 金額<br>Montantes |
|---|---|-----------------|
| 協利大廈<br>HIP LEI                                     | 14/04/2021  | \$ 23,736.00    |
| 勵駿大廈<br>CLARION                                     | 14/04/2021  | \$ 24,000.00    |
| 威廉閣<br>VAI LIM                                      | 14/04/2021  | \$ 24,000.00    |
| 就信大廈<br>CHAU SON                                    | 14/04/2021  | \$ 26,559.00    |
| 安樂樓<br>ON LOK                                       | 14/04/2021  | \$ 26,961.00    |
| 新寶閣<br>SAN POU KOC                                  | 14/04/2021  | \$ 27,558.00    |
| 豐富大廈<br>FONG FU                                     | 14/04/2021  | \$ 27,798.00    |
| 瑞昌大廈<br>SOI CHEONG                                  | 14/04/2021  | \$ 28,830.00    |
| 寶麗閣 (DEF座)<br>POU LAI (BLOCOS DEF)                  | 14/04/2021  | \$ 30,030.00    |
| 利暉大廈第二座<br>LEI FAI ( BLOCO II)                      | 27/04/2021  | \$ 33,000.00    |
| 江海花園 (第一座AB座)<br>KONG HOI ( BLOCO I AB)             | 27/04/2021  | \$ 31,620.00    |
| 裕華花園大廈 (H,I,J,L座)<br>YU WAH GARDEN BLOCOS (H,I,J,L) | 27/04/2021  | \$ 37,860.00    |
| 江海花園 (第二座AC AD AE座)<br>KONG HOI (BLOCO II AC AD AE) | 27/04/2021  | \$ 38,700.00    |
| 群威大廈 (IJ座)<br>KUAN WAI (BLOCOS IJ)                  | 27/04/2021  | \$ 47,060.00    |
| 啓源臺 (KLMN座)<br>KAI YUEN TOI ( BLOCOS KLMN)          | 27/04/2021  | \$ 49,977.00    |
| 均興大廈 (UVWX座)<br>KUAN HENG (BLOCOS UVWX)             | 27/04/2021  | \$ 52,267.63    |
| 啓源臺 (QRS座)<br>KAI YUEN TOI (BLOCOS QRS)             | 27/04/2021  | \$ 58,125.00    |
| 嘉富樓<br>KA FU  | 27/04/2021  | \$ 61,880.00    |
| 新豐花園 (A,B,E座)<br>SUN FONG (BLOCOS A,B,E)            | 27/04/2021  | \$ 72,561.67    |
| 均興大廈 (Q,R,S,T座)<br>KUAN HENG (BLOCOS Q,R,S,T)       | 27/04/2021  | \$ 77,000.00    |

| 受資助大廈<br>Edifícios financiados                           | 給予財政資助日期<br>Data da concessão do apoio financeiro | 金額<br>Montantes |
|--|---|-----------------|
| 豐苑<br>FUNG YUEN VILLA                                    | 27/04/2021  | \$ 13,086.00    |
| 南泰大廈<br>NAM TAI  | 27/04/2021  | \$ 18,580.00    |
| 錦基大廈<br>KAM KEI  | 27/04/2021  | \$ 19,407.00    |
| 均興大廈 (EFGH座)<br>KUAN HENG (BLOCOS EFGH)                  | 27/04/2021  | \$ 22,245.00    |
| 珍勝大廈<br>CHAN SANG  | 27/04/2021  | \$ 24,168.00    |
| 啓源臺 (ABC座)<br>KAI YUEN TOI (BLOCOS ABC)                  | 27/04/2021  | \$ 27,060.00    |
| 江海花園 (第七座FG座)<br>KONG HOI (BLOCO VII FG)                 | 27/04/2021  | \$ 27,120.00    |
| 萬賢大廈<br>MAN YIN  | 27/04/2021  | \$ 28,347.00    |
| 康信大廈<br>HONG SON   | 27/04/2021  | \$ 29,265.00    |
| 裕華花園大廈 (DEFG座)<br>YU WAH GARDEN (BLOCOS DEFG)            | 27/04/2021  | \$ 37,560.00    |
| 順良大廈<br>SON LEONG  | 13/05/2021  | \$ 17,064.00    |
| 祐喜大廈第二座<br>IAO HEI BLOCO II                              | 13/05/2021  | \$ 140,000.00   |
| 萬暉花園 (歡樂花園) 第六座JK座<br>HAPPY GARDEN (BLOCO VI JK)         | 13/05/2021  | \$ 22,734.00    |
| 麗豪大廈 (第四座AY,AZ,BA,BB座)<br>LAI HOU (BLOCO IV AY,AZ,BA,BB) | 13/05/2021  | \$ 23,730.00    |
| 裕華花園大廈 (ABC座)<br>YU WAH GARDEN (BLOCOS A,B,C)            | 13/05/2021  | \$ 27,330.00    |
| 義發大廈<br>YEE FAT  | 13/05/2021  | \$ 28,060.00    |
| 兆富大廈<br>SIU FU   | 13/05/2021  | \$ 20,892.00    |
| 麗成大廈 (DEF座)<br>LAI SENG (BLOCOS DEF)                     | 13/05/2021  | \$ 99,833.50    |
| 恆輝花園<br>JARDIM HANG FAI                                  | 13/05/2021  | \$ 77,431.66    |
| 三興大廈 (IJKL座)<br>SAM HENG (BLOCOS IJKL)                   | 13/05/2021  | \$ 64,610.00    |
| 永興大廈<br>WING HENG  | 13/05/2021  | \$ 63,245.00    |

| 受資助大廈<br>Edifícios financiados            | 給予財政資助日期<br>Data da concessão do<br>apoio financeiro | 金額<br>Montantes |
|---|--|-----------------|
| 鴻順大廈<br>HONG SON                          | 13/05/2021   | \$ 61,835.66    |
| 倚榮閣<br>YI VENG                            | 13/05/2021   | \$ 56,480.00    |
| 利興大廈<br>LEI HENG                          | 13/05/2021   | \$ 36,147.00    |
| 合興大廈<br>HAP HENG                          | 13/05/2021   | \$ 37,500.00    |
| 豐澤大廈<br>FONG CHAK                         | 13/05/2021   | \$ 38,346.00    |
| 富華大廈<br>FU VA                             | 13/05/2021   | \$ 39,351.00    |
| 協昌大廈<br>HIP CHEONG                        | 13/05/2021   | \$ 42,745.33    |
| 啓明大廈<br>KAI MENG                          | 13/05/2021   | \$ 44,310.00    |
| 應盛閣<br>YENG SENG                          | 13/05/2021   | \$ 50,463.00    |
| 大同樓<br>TAI TUNG                           | 13/05/2021   | \$ 54,975.60    |
| 隆發大廈<br>LUNG FAT                          | 31/05/2021   | \$ 54,551.00    |
| 南藝閣 (CDGH座)<br>NAM NGAI KOK (BLOCOS CDGH) | 31/05/2021   | \$ 75,600.00    |
| 信穎大廈<br>SON VENG                          | 31/05/2021   | \$ 39,280.00    |
| 福榮樓<br>FOK WENG                           | 31/05/2021   | \$ 44,698.00    |
| 鴻達大廈<br>HONG TAT                          | 31/05/2021   | \$ 60,121.50    |
| 豐怡大廈<br>FUNG YEE                          | 31/05/2021   | \$ 42,820.00    |
| 輝得大廈<br>FAI TAK                           | 31/05/2021   | \$ 36,080.00    |
| 華達樓<br>VA TAT                             | 11/06/2021   | \$ 24,774.00    |
| 陞業樓<br>SENG IP                            | 11/06/2021   | \$ 34,320.00    |
| 成功大廈 (ABC座)<br>SENG KONG (BLOCOS ABC)     | 11/06/2021   | \$ 70,759.00    |

| 受資助大廈<br>Edifícios financiados                                | 給予財政資助日期<br>Data da concessão do<br>apoio financeiro | 金額<br>Montantes |
|---|--|-----------------|
| 聯德大廈<br>LUEN TAK  | 11/06/2021   | \$ 17,280.00    |
| 泉潤樓<br>CHUN YON   | 11/06/2021   | \$ 62,687.80    |
| 順安大廈<br>SONG ON   | 11/06/2021   | \$ 52,201.10    |
| 信樂大廈<br>SON LOK   | 11/06/2021   | \$ 50,947.00    |
| 威添閣<br>VAI TIM  | 11/06/2021   | \$ 24,000.00    |
| 新平安大廈<br>SAN PENG ON  | 11/06/2021   | \$ 16,500.00    |
| 福德新村(第四座福貴樓)<br>FOK TAK SAN CHUN (BLOCO 4 FOK KUAI)           | 11/06/2021   | \$ 47,268.00    |
| 德利大廈<br>TAK LEI   | 11/06/2021   | \$ 35,985.00    |
| 通發大廈(HIJ座)<br>TONG FAT (BLOCOS HIJ)                           | 11/06/2021   | \$ 35,308.00    |
| 佳運大廈<br>KAI VAN   | 11/06/2021   | \$ 15,180.00    |
| 龍珠閣<br>LONG CHU KOK   | 11/06/2021   | \$ 26,571.00    |
| 福成大廈<br>FOK SENG  | 11/06/2021   | \$ 15,235.00    |
| 南豐樓<br>NAM FUNG   | 11/06/2021   | \$ 19,038.00    |
| 均興大廈(MNOP座)<br>KUAN HENG (BLOCOS MNOP)                        | 11/06/2021   | \$ 32,413.20    |
| 成功大廈(D,E座)<br>SENG KONG (BLOCOS DE)                           | 11/06/2021   | \$ 74,321.67    |
| 信富花園ABC座<br>SON FU (BLOCOS ABC)                               | 24/06/2021   | \$ 84,500.00    |
| 又勝大廈<br>IAU SENG  | 24/06/2021   | \$ 66,699.86    |
| 信滔大廈<br>SON TOU   | 24/06/2021   | \$ 48,240.00    |
| 亨富大廈<br>HANG FU   | 24/06/2021   | \$ 47,404.00    |
| 華南工業大廈(第二座華富苑)<br>INDUSTRIAL VA NAM (BLOCO II EDIFÍCIO VA FU) | 24/06/2021   | \$ 111,387.50   |



| 受資助大廈<br>Edifícios financiados | 給予財政資助日期<br>Data da concessão do<br>apoio financeiro | 金額<br>Montantes |
|--------------------------------|--|-----------------|
| 偉昌閣<br>WAI CHEONG              | 24/06/2021   | \$ 28,150.80    |
| 美德大廈<br>MEI TAK                | 24/06/2021   | \$ 25,995.00    |
| 明輝大廈<br>MENG FAI               | 24/06/2021   | \$ 24,087.00    |
| 鴻記樓<br>HUNG KEI                | 24/06/2021   | \$ 22,911.00    |
| 美珍大廈<br>MEI CHAN               | 24/06/2021   | \$ 18,471.00    |
| 耀名樓<br>IU MENG                 | 24/06/2021   | \$ 17,442.00    |
| 福昇樓<br>FOK SENG                | 24/06/2021   | \$ 13,740.00    |
| 光榮樓<br>KUONG VENG              | 24/06/2021   | \$ 28,629.00    |
| 總金額<br><i>Total</i>            |  | \$ 5,103,157.74 |

二零二一年九月二十八日於樓宇維修基金

行政管理委員會主席 山禮度

(是項刊登費用為 \$26,262.00)

Fundo de Reparação Predial, aos 28 de Setembro de 2021.

O Presidente do Conselho Administrativo do Fundo de Reparação Predial, *Arnaldo Ernesto dos Santos*.

(Custo desta publicação \$ 26 262,00)